

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 44



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

52 tomas

2009 m. vasario 21 d.

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

IV Pranešimai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Teisingumo Teismas

2009/C 44/01 Paskutinis Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys
OL C 32, 2009 2 7 1

V Skelbimai

TEISINĖS PROCEDŪROS

Teisingumo Teismas

2009/C 44/02 Byla C-276/05 2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje
(*Oberster Gerichtshof* (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *The Wellcome Foundation Ltd prieš
Paranova Pharmazeutika Handels GmbH* (Prekių ženklas — Farmacijos prekė — Perpakavimas — Paralelinis importas — Esminis pakuotės išvaizdos pakeitimas — Pareiga pranešti iš anksto) 2

2009/C 44/03 Byla C-16/06 P 2008 m. gruodžio 18 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje *Les
Éditions Albert René SARL prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą* (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui),
Orange A/S (Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 — 8 ir
63 straipsniai — Žodinis prekių ženklas MOBILIX — Žodinio Bendrijos ir nacionalinio prekių ženklo
OBELIX savininko protestas — Protesto atmetimas iš dalies — Reformatio in pejus — „Nuslopinimo“
teorija — Ginčo dalyko pakeitimas — Pirmosios instancijos teisme pateikto ieškinio priede esantys
dokumentai kaip nauji įrodymai) 2

LT

Kaina:
18 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2009/C 44/04	Byla C-210/06 2008 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Szegedi Itélőtábla</i> (Vengrijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) prieš <i>Cartesio Oktató és Szolgáltató Bt</i> (Bendrovės buveinės perkėlimas į kitą valstybę narę nei jos įsteigimo valstybė — Prašymas pakeisti įmonių registro duomenis apie buveinę — Atsisakymas — Apeliacinis skundas, pateiktas dėl teismo, veikiančio kaip įmonių registro tvarkytojas, priimto sprendimo — EB 234 straipsnis — Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Priimtumas — „Teismo“ sąvoka — „Teismo, kurio sprendimas pagal nacionalinę teisę negali būti toliau apskundžiamas teismine tvarka“ sąvoka — Apeliacinis skundas, pateiktas dėl nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą — Apeliacinio teismo teisė panaikinti šį sprendimą — Įsisteigimo laisvė — EB 43 ir EB 48 straipsniai)	3
2009/C 44/05	Byla C-338/06 2008 m. gruodžio 18 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i> (Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Antroji direktyva 77/91/EEB — 29 ir 42 straipsniai — Akcinės bendrovės — Kapitalo didinimas — Pirmumo teisė įsigyti akcijų ir į akcijas konvertuojamų obligacijų — Atšaukimas — Akcininkų apsauga — Vienodas vertinimas)	4
2009/C 44/06	Byla C-487/06 P 2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>British Aggregates Association prieš Europos Bendrijų Komisiją, Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę</i> (Apeliacinis skundas — Valstybės pagalba — Aplinkosauginis nerūdinių medžiagų mokeskis Jungtinėje Karalystėje)	4
2009/C 44/07	Byla C-524/06 2008 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Heinz Huber prieš Vokietijos Respubliką</i> (Asmens duomenų teisinė apsauga — Europos Sąjungos pilietybė — Nediskriminavimo dėl pilietybės principas — Direktyva 95/46/EB — „Būtinumo“ reikalavimas — Bendrasis asmens duomenų apie kitos valstybės narės pilietybę turinčius Sąjungos piliečius tvarkymas — Užsienio piliečių registras)	5
2009/C 44/08	Byla C-47/07 P 2008 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje <i>Masdar (UK) Ltd prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — EB 288 straipsnio antroji pastraipa — Ieškinyš dėl nepagrįsto Bendrijos praturtėjimo — Bendrijos paramos programos — Komisijos kontrahento padaryti pažeidimai — Subrangovo teikiamos paslaugos — Nesumokėjimas — Ūkinei veiklai būdinga rizika — Teisėtų lūkesčių apsaugos principas — Bendrijos administracijos rūpestingumo pareiga)	5
2009/C 44/09	Byla C-48/07 2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Cour d'appel de Liège</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>État belge — SPF Finances prieš Les Vergers du Vieux Tauves SA</i> (Bendrovių pelno mokeskis — Direktyva 90/435/EEB — Patronuojančios bendrovės statusas — Kapitalo dalies turėjimas — Kapitalo dalies turėjimas uzufukto teise)	6
2009/C 44/10	Byla C-73/07 2008 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (<i>Korkein hallinto-oikeus</i> (Suomija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) byloje <i>Tietosuojavaltuutettu prieš Satakunnan Markkinapörssi Oy, Satamedia Oy</i> (Direktyva 95/46/EB — Taikymo sritis — Mokestinių asmens duomenų tvarkymas ir judėjimas — Fizinų asmenų apsauga — Saviraiškos laisvė)	6
2009/C 44/11	Sujungtos bylos C-101/07 P ir C-110/07 P 2008 m. gruodžio 18 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Coop de France Bétail et Viande, buvusi Fédération nationale de la coopération bétail et viande</i> (FNCBV) prieš <i>Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles</i> (FNSEA), <i>Fédération nationale bovine</i> (FNB), <i>Fédération nationale des producteurs de lait</i> (FNPL), <i>Jeunes agriculteurs</i> (JA), <i>Europos Bendrijų Komisiją, Prancūzijos Respubliką</i> (Apeliacinis skundas — Konkurencija — Galvijienos rinka — Nacionalinių augintojų federacijų ir skerdyklų susitarimas dėl galvijienos importo sustabdymo ir minimalios pirkimo kainos nustatymo — Baudos — Reglamentas Nr. 17 — 15 straipsnio 2 dalis — Atsižvelgimas į federacijai priklausančių įmonių apyvartą)	7

2009/C 44/12	Byla C-121/07 2008 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Prancūzijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2001/18/EB — GMO apgalvotas išleidimas į aplinką ir tiekimas į rinką — Išipareigojimų neįvykdymą pripažįstantis Teisingumo Teismo sprendimas — Neįvykdymas — EB 228 straipsnis — Įvykdymas tuo metu, kai nagrinėjama byla — Piniginės sankcijos)	8
2009/C 44/13	Byla C-127/07 2008 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Conseil d'État (Prancūzija)</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Société Arcelor Atlantique et Lorraine, Sollac Méditerranée, Société Arcelor Packaging International, Société Ugine & Alz France, Société Industeel Loire, Société Creusot Métal, Société Imphy Alloys, Arcelor SA prieš Premier ministre, Ministre de l'Écologie et du Développement durable, Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie</i> (Aplinka — Taršos prevencija ir mažinimas — Šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos leidimų sistema — Direktyva 2003/87/EB — Taikymo sritis — Taikymas juodosios metalurgijos sektoriaus įrenginiams — Netaikymas chemijos ir spalvotųjų metalų sektorių įrenginiams — Vienodo požiūrio principas)	8
2009/C 44/14	Byla C-161/07 2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — EB 43 straipsnis — Nacionalinės teisės nuostatos, kuriomis nustatytos bendrovių įregistravimo sąlygos naujųjų valstybių narių piliečių prašymu — Savarankiškumo pripažinimo procedūra)	9
2009/C 44/15	Byla C-189/07 2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Reglamentas (EEB) Nr. 2847/93 — 2 straipsnio 1 dalis ir 31 straipsnio 1 ir 2 dalys — Reglamentai (EB) Nr. 2406/96 ir Nr. 850/98 — Žuvininkystės sektoriaus kontrolės sistema — Bendri prekybos standartai tam tikriems produktams — Nepakankama kontrolė ir patikrinimai — Sankcijas už pažeidimus numatančių tinkamų priemonių nepriėmimas — Sankcijų vykdymas — Visiškas išipareigojimų pagal reglamento nuostatas neįvykdymas — Išipareigojimų visišką neįvykdymą ir to tęstinumą patvirtinančių papildomų įrodymų pateikimas Teisingumo Teisme — Priimtinas)	9
2009/C 44/16	Byla C-198/07 P 2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje <i>Donal Gordon prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Tarybinės veiklos vertinimo ataskaita — Ieškinys dėl panaikinimo — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Pareigūnas, pripažintas kenčiančiu nuo visiško nuolatinio invalidumo)	10
2009/C 44/17	Byla C-205/07 2008 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (<i>Hof van Beroep te Gent</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) baudžiamojoje byloje prieš <i>Lodewijk Gysbrechts, Santurel Inter BVBA</i> (EB 28-30 straipsniai — Direktyva 97/7/EB — Vartotojų apsauga nuotolinės prekybos sutarčių srityje — Teisės atsisakyti sutarties terminas — Draudimas reikalauti, kad vartotojas sumokėtų avansą ar atliktų bet kokią kitą mokėjimą nepasibaigus teisės atsisakyti sutarties terminui)	11
2009/C 44/18	Byla C-213/07 2008 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Symvoulio tis Epikrateias</i> (Graikija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Michaniki AE prieš Ethniko Symvoulio Radiotileorasis, Ypoyrgos Epikrateias</i> (Viešieji darbų pirkimai — Direktyva 93/37/EEB — 24 straipsnis — Neleidimo dalyvauti viešajame pirkime pagrindai — Nacionalinės priemonės, nustatančios viešųjų darbų ir žiniasklaidos sektorių nesuderinamumą)	11
2009/C 44/19	Byla C-282/07 2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Cour d'appel de Liège</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>État belge — SPF Finances prieš Truck Center SA</i> (Įsisteigimo laisvė — EB sutarties 52 straipsnis (po pakeitimo), EB 43 straipsnis) ir EB sutarties 58 straipsnis (dabar, EB 48 straipsnis) — Laisvas kapitalo judėjimas — EB sutarties 73 B ir 73 D straipsniai (dabar, atitinkamai EB 56 ir EB 58 straipsniai) — Juridinių asmenų apmokestinimas — Pajamos iš kapitalo ir kilnojamojo turto — Mokesčio prie šaltinio išskaičiavimas — Mokestis už pajamas, gaunamas iš akcijų ir paskolinto kapitalo — Mokesčio už pajamas, gaunamas iš akcijų ir paskolinto kapitalo, taikymas už įmonėms ne rezidentėms sumokėtas palūkanas — Mokesčio už pajamas, gaunamas iš akcijų ir paskolinto kapitalo, nebuvimas už įmonėms rezidentėms sumokėtas palūkanas — Sutartis dėl dvigubo pajamų apmokestinimo išvengimo — Apribojimas — Nebuvimas)	12



2009/C 44/20	Byla C-283/07 2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką</i> (Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 75/442/EEB — 1 straipsnis — „Atliekos“ sąvoka — Laužas, skirtas naudoti juodosios metalurgijos veikloje — Iš aukštos kokybės atliekų gautas kuras — Neteisingas perkėlimas) 12	12
2009/C 44/21	Byla C-306/07 2008 m. gruodžio 18 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Højesteret (Danija)</i> prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Ruben Andersen prieš Kommunernes Landsforening som mandatar for Slagelse Kommune (tidl. Skælskør Kommune)</i> (Darbuotojų informavimas — Direktyva 91/533/EEB — 8 straipsnio 1 ir 2 dalys — Taikymo sritis — Darbuotojai, kuriems taikoma kolektyvinė sutartis — „Laikinos“ darbo sutarties arba darbo santykių sąvoka) 13	13
2009/C 44/22	Byla C-333/07 2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Cour administrative d'appel de Lyon</i> (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Regie Networks prieš Direction de contrôle fiscal Rhône-Alpes Bourgogne</i> (Valstybės pagalba — Pagalbos regioninėms radijo stotims schema — Finansavimas iš parafiskalinio mokesčio, renkamo iš reklamos bendrovių — Nepalankus Komisijos sprendimas atlikus pirminių patikrinimą, numatytą EB sutarties 93 straipsnio 3 dalyje (dabar, EB 88 straipsnio 3 dalies) — Pagalba, kuri gali būti suderinama su bendrąja rinka — EB sutarties 92 straipsnio 3 dalis (dabar, EB 87 straipsnio 3 dalis) — Sprendimo teisėtumo ginčijimas — Pareiga motyvuoti — Faktinių aplinkybių vertinimas — Parafiskalinio mokesčio neprieštaravimas EB sutarčiai) 14	14
2009/C 44/23	Byla C-336/07 2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Verwaltungsgericht Hannover</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Kabel Deutschland Vertrieb und Service GmbH & Co. KG prieš Niedersächsische Landesmedienanstalt für privaten Rundfunk</i> (Direktyva 2002/22/EB — 31 straipsnio 1 dalis — Pagrįsti privalomojo programų siuntimo įpareigojimai („must carry“) — Nacionalinės teisės aktai, kuriais analoginių kabelinių tinklų operatoriai įpareigojami į savo kabelinius tinklus įtraukti siuntimo antžemiais tinklais licencijas turinčias televizijos programas — Proporcingumo principas) 14	14
2009/C 44/24	Byla C-337/07 2008 m. gruodžio 18 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Verwaltungsgericht Stuttgart</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Ibrahim Altun prieš Stadt Böblingen</i> (EEB ir Turkijos asociacijos susitarimas — Asociacijos tarybos sprendimo Nr. 1/80 7 straipsnio pirmoji pastraipa — Turko darbuotojo vaiko teisė gauti leidimą gyventi šalyje — Darbuotojo priklausymas teisėtai darbo rinkai — Priverstinis nedarbas — Minėto susitarimo taikymas turkams pabėgėliams — Įgytų teisių netekimo sąlygos) 15	15
2009/C 44/25	Byla C-349/07 2008 m. gruodžio 18 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (<i>Supremo Tribunal Administrativo</i> (Portugalija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Sopropé — Organizações de Calçado, Lda prieš Fazenda Pública</i> (Bendrijos muitinės kodeksas — Teisės į gynybą užtikrinimo principas — Importo muitų išieškojimas „a posteriori“) 16	16
2009/C 44/26	Byla C-384/07 2008 m. gruodžio 18 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (<i>Verwaltungsgerichtshof</i> (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Wienstrom GmbH prieš Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit</i> (Valstybės pagalba — EB 88 straipsnio 3 dalis — Su bendrąja rinka suderinama pripažinta pagalba — Ginčas tarp pagalbos gavėjo ir nacionalinių valdžios institucijų dėl neteisėtai įgyvendintos pagalbos dydžio — Nacionalinio teismo vaidmuo) 16	16
2009/C 44/27	Byla C-414/07 2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Wojewódzki Sąd Administracyjny w Krakowie</i> (Lenkijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Magoora sp. zoo prieš Dyrektor Izby Skarbowej w Krakowie</i> (Šeštoji PVM direktyva — 17 straipsnio 2 ir 6 dalys — Nacionalinės teisės aktai — PVM, sumokėto perkant kurą tam tikroms transporto priemonėms neatsižvelgiant į jų naudojimo tikslą, atskaita — Veiksmingas teisės į atskaitą apribojimas — Nacionaliniuose įstatymuose įtvirtinti apribojimai direktyvos įsigaliojimo metu) 17	17

2009/C 44/28	Byla C-442/07 2008 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Oberster Patent- und Markensenat</i> (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Verein Radetzky-Orden prieš Bundesvereinigung Kameradschaft „Feldmarschall Radetzky“</i> (Prekių ženklai — Direktyva 89/104/EEB — 12 straipsnis — Teisės netekimas — Ne pelno organizacijos įregistruoti žymenys — Prekių ženklo „naudojimo iš tikrųjų“ sąvoka — Labdarina veikla)	17
2009/C 44/29	Byla C-443/07 P 2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Isabel Clara Centeno Mediavilla, Delphine Fumey, Eva Gerhards, Iona M. S. Hamilton, Raymond Hill, Jean Huby, Patrick Klein, Domenico Lombardi, Thomas Millar, Miltiadis Moraitis, Ansa Norman Palmer, Nicola Robinson, François-Xavier Rouxel, Marta Silva Mendes, Peter van den Hul, Fritz Von Nordheim Nielsen, Michaël Zouridakis prieš Europos Bendrijų Komisiją ir Europos Sąjungos Tarybą</i> (Apeliacinis skundas — Pareigūnų tarnybos nuostatai — Prieštaravimas dėl XIII priedo 12 straipsnio 3 dalies, susijusios su po 2004 m. gegužės 1 d. įdarbintų pareigūnų priskyrimu lygiams, teisėtumo — Konsultavimasis su Tarnybos nuostatų komitetu — Įgytų teisių ir vienodo požiūrio principo nepažeidimas)	18
2009/C 44/30	Byla C-480/07 2008 m. gruodžio 11 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i> (Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2000/59/EB — Uosto priėmimo įrenginiai, skirti laivuose susidarančioms atliekoms ir krovinių likučiams — Atliekų priėmimo ir tvarkymo planų neparengimas, neįgyvendinimas ar nepatvirtinimas visiems uostams)	18
2009/C 44/31	Byla C-488/07 2008 m. gruodžio 18 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Court of Session (Scotland), Edinburgh</i> (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Royal Bank of Scotland plc prieš The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs</i> (Šeštoji PVM direktyva — Perkant sumokėto mokesčio atskaita — Prekės ir paslaugos, naudojamos apmokestinamiesiems sandoriams ir atleistiems nuo mokesčio sandoriams — Atskaitos proporcija — Apskaičiavimas — 17 straipsnio 5 dalies trečiojoje pastraipoje numatyti metodai — Pareiga taikyti 19 straipsnio 1 dalies antrojoje pastraipoje nustatytą suapvalinimo taisyklę)	19
2009/C 44/32	Byla C-491/07 2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas (<i>Landesgericht für Strafsachen Wien</i> (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) baudžiamojoje byloje prieš Vladimir Turansky (Konvencija, įgyvendinanti Šengeno susitarimą — 54 straipsnis — <i>Ne bis in idem</i> principas — Taikymo sritis — „Galutinai baigto“ teismo proceso sąvoka — Policijos pareigūno sprendimas sustabdyti baudžiamąjį persekiojimą — Sprendimas, kuriuo nėra pareiškiami kaltinimai ir kuris neturi <i>ne bis in idem</i> poveikio pagal nacionalinę teisę)	19
2009/C 44/33	Byla C-517/07 2008 m. gruodžio 18 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>High Court of Justice (Chancery Division)</i> (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Afton Chemical Limited prieš The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs</i> (Direktyva 92/81/EEB — Akcizas už mineralines alyvas — 2 straipsnio 2 ir 3 dalys bei 8 straipsnio 1 dalies a punktas — Direktyva 2003/96/EB — Energetikos produktų ir elektros energijos apmokestinimas — 2 straipsnio 2 ir 3 dalys ir 4 dalies b punktas — Taikymo sritis — Variklių degalų priedai, kurie yra mineralinės alyvos arba energetikos produktai, bet nenaudojami kaip variklių degalai — Nacionalinė apmokestinimo schema)	20
2009/C 44/34	Byla C-549/07 2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Handelsgericht Wien</i> (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Friederike Wallentin-Hermann prieš Alitalia — Linee Aeree Italiane SpA</i> (Oro transportas — Reglamentas Nr. 261/2004 — 5 straipsnis — Kompensavimas ir pagalba keleiviams skrydžio atšaukimo atveju — Atleidimas nuo pareigos sumokėti kompensaciją — Skrydžio atšaukimas dėl ypatingų aplinkybių, kurių nebūtų buvę galima išvengti net ir imantis visų pagrįstų priemonių)	20
2009/C 44/35	Byla C-13/08 2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas (<i>Bundesgerichtshof</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) — <i>Erich Stamm, Anneliese Hauser pradėta byla</i> (Europos Bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas dėl laisvo asmenų judėjimo — Vienodas požiūris — Savarankiškai dirbantys pasienio darbuotojai — Žemės nuoma — Žemės ūkio struktūra)	21



2009/C 44/36	Byla C-273/08 2008 m. gruodžio 18 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2001/81/EB — Atmosferos teršalai — Nacionalinės teršalų išmetimo ribos — Į atmosferą išmetamų teršalų kiekio sumažinimo programų, nacionalinių į atmosferą išmetamų teršalų apskaitų ir metinių į atmosferą išmetamų teršalų prognozių 2010 metams nepateikimas)	22
2009/C 44/37	Byla C-328/08 2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2004/35/EB — Atsakomybė už aplinkos apsaugą — Neperkėlimas per nustatytą terminą)	22
2009/C 44/38	Byla C-388/08 PPU 2008 m. gruodžio 1 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (<i>Korkein oikeus</i> (Suomija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) — Baudžiamoji byla <i>prieš Artur Leymann, Aleksei Pustovarov</i> (Policijos ir teisminis bendradarbiavimas baudžiamosiose bylose — Pagrindų sprendimas 2002/584/TVR — 27 straipsnis — Europos arešto orderis ir perdavimo tarp valstybių narių procedūra — Baudžiamojo persekiojimo apribojimo principas — Sutikimo procedūra)	23
2009/C 44/39	Byla C-551/07 2008 m. gruodžio 19 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) nutartis byloje (<i>Verwaltungsgerichtshof</i> (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Deniz Sahin prieš Bundesminister für Inneres</i> (Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalis — Direktyva 2004/38/EB — EB 18 ir EB 39 straipsniai — Teisė į pagarbą šeimos gyvenimui — Trečiosios valstybės piliečio, atvykusio į valstybę narę kaip prieglobsčio prašytojo ir vėliau sudariusio santuoką su kitos valstybės narės piliete, teisė gyventi šalyje)	23
2009/C 44/40	Byla C-25/08 P 2008 m. lapkričio 13 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje <i>Giuseppe Gargani prieš Parlamentą</i> (Apeliacinis skundas — Parlamento teisės reikalų komiteto pirmininko ieškinys dėl Parlamento pirmininko veiksmų, dėl kurių Parlamento vardu buvo pateiktos pastabos byloje dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą — Ieškinio pareiškimo terminas)	24
2009/C 44/41	Bylos C-180/08 ir C-186/08 2008 m. lapkričio 13 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) nutartis byloje (<i>Dioikitiko Efeteio Thessalonikis</i> (Graikija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Maria Kastrinaki tou Emmanouil prieš Panepistimiako Geniko Nosokomeio Thessalonikis AHEPA</i> (Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirmoji pastraipa — Direktyva 89/48/EEB — Diplomų pripažinimas — Studijos, išklaustytos „laisvųjų studijų laboratorijoje“, kurios priimančioji valstybė narė nepripažįsta kaip švietimo įstaigos — Psichologija)	25
2009/C 44/42	Byla C-434/08 2008 m. spalio 1 d. <i>Oberlandesgericht Oldenburg</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Arnold und Johann Harms kaip ūkinė bendrija prieš Freerk Heidinga</i>	25
2009/C 44/43	Byla C-473/08 2008 m. lapkričio 5 d. <i>Sächsisches Finanzgericht</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Ingenieurbüro Eulitz GbR Thomas ir Marion Eulitz prieš Finanzamt Dresden I</i>	26
2009/C 44/44	Byla C-486/08 2008 m. spalio 12 d. <i>Landesgericht Innsbruck</i> (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols prieš Land Tirol</i>	26
2009/C 44/45	Byla C-491/08 2008 m. lapkričio 12 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką</i>	27
2009/C 44/46	Byla C-496/08 P 2008 m. lapkričio 18 d. Pilar Angé Serrano, Jean-Marie Bras, Adolfo Orcajo Teresa, Dominiek Decoutere, Armin Hau ir Francisco Javier Solana Ramos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. rugsėjo 18 d. Pirmosios instancijos teismo (trečioji kolegija) priimto sprendimo byloje T-47/05 <i>Angé Serrano ir kt. prieš Parlamentą</i>	27
2009/C 44/47	Byla C-510/08 2008 m. lapkričio 24 d. <i>Finanzgericht Düsseldorf</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Vera Mattner prieš Finanzamt Velbert</i>	28
2009/C 44/48	Byla C-512/08 2008 m. lapkričio 25 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Prancūzijos Respubliką</i>	29

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2009/C 44/49	Byla C-515/08 2008 m. lapkričio 26 d. <i>Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą baudžiamojoje byloje prieš <i>Vitor Manuel dos Santos Palhota, Mário de Moura Gonçalves, Fernando Luís das Neves Palhota, Termiso Lda</i>	29
2009/C 44/50	Byla C-519/08 2008 m. lapkričio 27 d. <i>Protodikeio athinon, tmima ergatikon diaforon</i> (Atėnų pirmosios instancijos teismas, Darbo ginčus nagrinėjanti kolegija) (Graikija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Archontia Koukou prieš Elliniko Dimosio (Graikijos valstybę)</i>	30
2009/C 44/51	Byla C-526/08 2008 m. gruodžio 2 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę</i>	31
2009/C 44/52	Byla C-529/08 2008 m. gruodžio 2 d. <i>Bundesgerichtshof</i> (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Friedrich Schulze, Jochen Kolenda, Helmar Rendenz prieš Deutsche Lufthansa AG</i>	32
2009/C 44/53	Byla C-533/08 2008 m. gruodžio 3 d. <i>Hoge Raad der Nederlanden</i> (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>TNT Express Nederland BV prieš AXA Versicherung AG</i>	32
2009/C 44/54	Byla C-534/08 2008 m. gruodžio 3 d. <i>Hoge Raad der Nederlanden</i> (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>KLG Europe Eersel BV prieš Reedereinkontor Adolf Zeuner GmbH</i>	33
2009/C 44/55	Byla C-536/08 2008 m. gruodžio 4 d. <i>Hoge Raad der Nederlanden</i> (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Staatssecretaris van Financiën prieš X</i>	33
2009/C 44/56	Byla C-537/08 P 2008 m. gruodžio 3 d. <i>Kahla/Thüringen Porzellan GmbH</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. rugsėjo 24 d. Pirmosios instancijos teismo (penktoji išplėstinė kolegija) priimto sprendimo byloje T-20/03 <i>Kahla/Thüringen Porzellan GmbH, palaikomą Freistaat Thüringen ir Vokietijos Federacinės Respublikos, prieš Europos Bendrijų Komisiją</i>	34
2009/C 44/57	Byla C-539/08 2008 m. gruodžio 4 d. <i>Hoge Raad der Nederlanden</i> (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Staatssecretaris van Financiën prieš Fiscale eenheid Facet B.V./Facet Trading B.V.</i>	35
2009/C 44/58	Byla C-544/08 2008 m. gruodžio 4 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Čekijos Respubliką</i>	35
2009/C 44/59	Byla C-554/08 P 2008 m. gruodžio 17 d. <i>Le Carbone Lorraine</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. spalio 8 d. Pirmosios instancijos (penktoji kolegija) teismo priimto sprendimo byloje T-73/04, <i>Carbone Lorraine prieš Komisiją</i>	35
2009/C 44/60	Byla C-556/08 2008 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę</i>	36
2009/C 44/61	Byla C-557/08 2008 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę</i>	36
2009/C 44/62	Byla C-561/08 P 2008 m. gruodžio 19 d. Europos Bendrijų Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. spalio 15 d. Pirmosios instancijos teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-160/04 <i>Potamianos prieš Komisiją</i>	37
2009/C 44/63	Byla C-566/08 2008 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Parlamentas prieš Europos Sąjungos Tarybą</i>	37
2009/C 44/64	Byla C-567/08 2008 m. gruodžio 19 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę</i>	38
2009/C 44/65	Byla C-574/08 2008 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Belgijos Karalystę</i>	38
2009/C 44/66	Byla C-575/08 2008 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Belgijos Karalystę</i>	39



2009/C 44/67	Byla C-583/08 P 2008 m. gruodžio 24 d. Christos Gogos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. spalio 15 d. Pirmosios instancijos teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje <i>T-66/04 Christos Gogos prieš Europos Bendrijų Komisiją</i>	39
2009/C 44/68	Byla C-585/08 2008 m. gruodžio 24 d. <i>Oberster Gerichtshof</i> (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Peter Pammer prieš Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG</i>	40
Pirmosios instancijos teismas		
2009/C 44/69	Byla T-211/04 2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje <i>Government of Gibraltar prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Valstybės pagalba — Pagalbos schema, apie kurią pranešė Jungtinė Karalystė, susijusi su Gibraltarų vyriausybės vykdoma pelno mokesčio reforma — Sprendimas, kuriuo pagalbos schema pripažįstama nesuderinama su bendrąja rinka — Regioninė atranka — Materialinė atranka)	41
2009/C 44/70	Byla T-144/05 2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje <i>Muñiz prieš Komisiją</i> (Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) 1049/2001 — Dokumentai susiję su Muitų kodekso komiteto Tarifų ir statistinės nomenklatūros (mechanika/įvairūs) darbo grupės susitikimu — Atsisakymas leisti susipažinti — Sprendimų priėmimo proceso apsauga grindžiama išimtis)	41
2009/C 44/71	Byla T-455/05 2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje <i>Componenta prieš Komisiją</i> (Valstybės pagalba — Metalurgijos sektorius — Įmonės turimų nekilnojamojo turto bendrovės kapitalo dalių įsigijimas ir šios įmonės suteiktos paskolos nekilnojamojo turto bendrovei grąžinimas kaip atlygis už šios įmonės investicijas — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažįstama nesuderinama su bendrąja rinka ir nurodoma ją susigrąžinti — Privataus investuotojo kriterijus — Nekilnojamojo turto bendrovės akcijų įvertinimas — Bendrovės nekilnojamojo turto įvertinimas — Pareiga motyvuoti — Taikymas teismo iniciatyva)	42
2009/C 44/72	Byla T-85/06 2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje <i>General Química prieš Komisiją</i> (Konkurencija — Karteliai — Kaučiuko apdirbimui naudojamų cheminių medžiagų sektorius — Sprendimas, kuriame pripažįstamas EB 81 straipsnio pažeidimas — Pasikeitimas konfidencialia informacija ir kainų nustatymas — Priskyrimas patronuojančiai bendrovei — Solidarioji atsakomybė — Baudos — Pranešimas apie bendradarbiavimą)	42
2009/C 44/73	Byla T-285/06 2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje <i>Torres prieš VRDT — Bodegas Cándido (TORRE DE FRIAS)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo TORRE DE FRIAS paraiška — Ankstesni žodiniai nacionaliniai ir tarptautiniai prekių ženklai TORRES ir LAS TORRES — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybės supainioti nebuvimas)	43
2009/C 44/74	Byla T-286/06 2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje <i>Torres prieš VRDT — Vinícola de Tomelloso (TORRE DE GAZATE)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Paraiška įregistruoti žodinį Bendrijų prekių ženklą TORRE DE GAZATE — Ankstesni žodiniai nacionaliniai ir tarptautiniai prekių ženklai TORRES ir LAS TORRES — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybės supainioti nebuvimas)	43
2009/C 44/75	Byla T-287/06 2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje <i>Torres prieš VRDT — Bodegas Peñalba Lopez (Torre Albéniz)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo „Torre Albéniz“ paraiška — Ankstesnis vaizdinis Bendrijos prekių ženklas TORRES — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybės supainioti nebuvimas)	44
2009/C 44/76	Byla T-8/07 2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje <i>Torres prieš VRDT — Gala-Salvador Dalí (TG Torre Galatea)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo TG Torre Galatea paraiška — Ankstesnis žodinis Bendrijos prekių ženklas TORRES 10 — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybės supainioti nebuvimas)	44



2009/C 44/77	Byla T-16/07 2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje <i>Torres prieš VRDT — Sociedad Cooperativa del Campo San Ginés (TORRE DE BENÍTEZ)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo TORRE DE BENÍTEZ paraiška — Ankstesni žodiniai ir vaizdiniai nacionaliniai, Bendrijos ir tarptautiniai prekių ženklai, nurodantys į kelionių daugumą — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybės supainioti nebuvimas) 45	45
2009/C 44/78	Sujungtos bylos T-90/07 P ir T-99/07 P 2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje <i>Belgijos Karalystė prieš Emmanuel Genette</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Pensijos — Nacionalinių teisių į pensiją pervedimas — Sprendimas neleisti atsiimti prašymą pervesti ir pateikti naują prašymą pervesti — Tarnautojų teismo kompetencija — Ginčo dalyko pakeitimas — Ieškinio pirmojoje instancijoje nepriimtumas) 45	45
2009/C 44/79	Byla T-293/07 P 2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje <i>Lofaro prieš Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Laikinieji tarnautojai — Skundo pateikimo terminas — Skundo pateikimo data — Priėmimas administracijoje — Teisinio saugumo principas) 46	46
2009/C 44/80	Byla T-227/06 2008 m. gruodžio 3 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>RSA Security Ireland prieš Komisiją</i> (Ieškinyš dėl panaikinimo — Bendrasis muitų tarifas — Klasifikavimas Kombinuotojoje nomenklatūroje — Asmuo, su kuriuo teisės aktas nėra konkrečiai susijęs — Nepriimtumas) 46	46
2009/C 44/81	Byla T-169/07 2008 m. gruodžio 2 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Longevity Health Products prieš VRDT — Hennig Arzneimittel (Cellutrim)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Registracijos pripažinimo negaliojančia procedūra — Žodinis Bendrijos prekių ženklas „Cellutrim“ — Ankstesnis žodinis nacionalinis prekių ženklas „Cellidrin“ — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Iš dalies akivaizdžiai nepriimtinas ir iš dalies akivaizdžiai nepagrįstas ieškinyš) 46	46
2009/C 44/82	Byla T-210/07 2008 m. gruodžio 3 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>RSA Security Ireland prieš Komisiją</i> (Ieškinyš dėl panaikinimo — Bendrasis muitų tarifas — Privalomosios tarifinės informacijos išdavimas — Nacionalinių muitinės įstaigų kompetencija — Aktas, dėl kurio negalima pareikšti ieškinio — Nepriimtumas) 47	47
2009/C 44/83	Byla T-406/08 2008 m. rugsėjo 19 d. pareikštas ieškinyš byloje <i>ICF prieš Komisiją</i> 47	47
2009/C 44/84	Byla T-502/08 2008 m. lapkričio 21 d. pareikštas ieškinyš byloje <i>Volkswagen prieš VRDT — Deutsche BP (SunGasoline)</i> 48	48
2009/C 44/85	Byla T-503/08 2008 m. lapkričio 20 d. pareikštas ieškinyš byloje <i>Rundpack prieš VRDT</i> (Puodelio pavaizdavimas) 48	48
2009/C 44/86	Byla T-504/08 2008 m. lapkričio 21 d. pareikštas ieškinyš byloje <i>Mologen prieš VRDT (dSLIM)</i> 49	49
2009/C 44/87	Byla T-505/08 2008 m. lapkričio 25 d. pareikštas ieškinyš byloje <i>Nadine Trautwein Rolf Trautwein prieš VRDT (Hunter)</i> 49	49
2009/C 44/88	Byla T-513/08 P 2008 m. lapkričio 25 d. Europos Bendrijų Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. rugsėjo 11 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-135/07 <i>Smadja prieš Komisiją</i> 50	50
2009/C 44/89	Byla T-515/08 2008 m. lapkričio 19 d. pareikštas ieškinyš byloje <i>Mauerhofer prieš Komisiją</i> 50	50
2009/C 44/90	Byla T-516/08 2008 m. lapkričio 27 d. pareikštas ieškinyš byloje <i>Eriksen prieš Komisiją</i> 51	51
2009/C 44/91	Byla T-524/08 2008 m. gruodžio 2 d. pareikštas ieškinyš byloje <i>AIB-Vinçotte Luxembourg prieš Parlamentą</i> 51	51



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2009/C 44/92	Byla T-525/08 2008 m. gruodžio 1 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Poste Italiane prieš Komisiją</i>	52
2009/C 44/93	Byla T-526/08 P 2008 m. gruodžio 3 d. Europos Bendrijų Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. rugsėjo 25 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-44/05 <i>Strack prieš Komisiją</i>	53
2009/C 44/94	Byla T-532/08 2008 m. gruodžio 5 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Norilsk Nickel Harjavalta Oy ir Umicore NV prieš Komisiją</i>	53
2009/C 44/95	Byla T-533/08 2008 m. gruodžio 3 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Telekomunikacja Polska prieš Komisiją</i>	54
2009/C 44/96	Byla T-534/08 2008 m. gruodžio 1 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Granuband prieš VRDT — Granuflex (GRANUflex)</i>	55
2009/C 44/97	Byla T-539/08 2008 m. gruodžio 5 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Etimine ir Etiproducts prieš Komisiją</i>	55
2009/C 44/98	Byla T-540/08 2008 m. gruodžio 12 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Esso ir kt. prieš Komisiją</i>	56
2009/C 44/99	Byla T-541/08 2008 m. gruodžio 15 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Sasol ir kt. prieš Komisiją</i>	57
2009/C 44/100	Byla T-542/08 2008 m. gruodžio 3 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Evropaïki Dynamiki prieš ECHA</i>	58
2009/C 44/101	Byla T-546/08 2008 m. gruodžio 2 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Villa Almè prieš VRDT — Bodegas Marqués de Murrieta (i GAI)</i>	59
2009/C 44/102	Byla T-548/08 2008 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Total prieš Komisiją</i>	59
2009/C 44/103	Byla T-549/08 2008 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Liuksemburgas prieš Komisiją</i>	60
2009/C 44/104	Byla T-558/08 2008 m. gruodžio 17 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Eni prieš Komisiją</i>	61
2009/C 44/105	Byla T-559/08 2008 m. gruodžio 17 d. pareikštas ieškinys byloje <i>STIM d'Orbigny prieš Komisiją</i>	61
2009/C 44/106	Byla T-562/08 2008 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Repsol YPF Lubricantes y especialidades ir kt. prieš Komisiją</i>	62
2009/C 44/107	Byla T-563/08 2008 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>CM Capital Markets prieš VRDT — Carbon Capital Markets (CM Capital Markets)</i>	63
2009/C 44/108	Byla T-564/08 2008 m. gruodžio 17 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Monoscoop prieš VRDT (SUDOKU SAMURAI BINGO)</i>	64
2009/C 44/109	Byla T-572/08 P 2008 m. gruodžio 19 d. Europos Bendrijų Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. lapkričio 13 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-90/07, <i>Traore prieš Komisiją</i>	64
2009/C 44/110	Byla T-577/08 2008 m. gruodžio 23 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Proges prieš Komisiją</i>	65
2009/C 44/111	Byla T-579/08 2008 m. gruodžio 23 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Eridania Sadam prieš Komisiją</i>	65
2009/C 44/112	Byla T-580/08 2008 m. gruodžio 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>PJ Hungary prieš VRDT — Pepekillo (PEPEQUILLO)</i>	66
2009/C 44/113	Byla T-587/08 2008 m. gruodžio 31 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Fresh Del Monte Produce prieš Komisiją</i>	66



2009/C 44/114	Byla T-588/08 2008 m. gruodžio 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Dole Food ir Dole Germany prieš Komisiją</i>	67
2009/C 44/115	Byla T-324/07 2008 m. gruodžio 17 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Plant ir kt. prieš Komisiją</i>	68
2009/C 44/116	Byla T-489/07 2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>Insight Direct USA prieš VRDT — Net Insight (Insight)</i>	68
2009/C 44/117	Byla T-347/08 2008 m. gruodžio 19 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje <i>iTouch International prieš VRDT — Touchnet Information Systems (iTouch)</i>	68

Europos Sąjungos tarnautojų teismas

2009/C 44/118	Byla F-48/06 2008 m. lapkričio 5 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Avanzata ir kt. prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Sutartininkai — Priskyrimas lygiui ir atlyginimas — Buvę darbuotojai pagal Liuksemburgo teisę)	69
2009/C 44/119	Byla F-148/06 2008 m. gruodžio 11 d. Tarnautojų teismo sprendimas byloje <i>Collée prieš Parlamentą</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Pareigų paaukštinimas — Nuopelnų balų skyrimo procedūra Europos Parlamente — Nuopelnų palyginimas)	69
2009/C 44/120	Byla F-50/07 2008 m. lapkričio 25 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Hristova prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Įdarbinimas — Atviras konkursas — Leidimo dalyvauti testuose sąlygos — Kandidatūros atmetimas — Motyvacija — Diplomai)	70
2009/C 44/121	Byla F-53/07 2008 m. lapkričio 25 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Iordanova prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Įdarbinimas — Atviras konkursas — Leidimo dalyvauti testuose sąlygos — Kandidatūros atmetimas — Diplomai)	70
2009/C 44/122	Byla F-58/07 2008 m. gruodžio 11 d. Tarnautojų teismo sprendimas byloje <i>Collotte prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Pareigų paaukštinimas — 2006 m. paaukštinimo procedūra — Gebėjimas dirbti trečia kalba)	70
2009/C 44/123	Byla F-66/07 2008 m. gruodžio 11 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Dubus ir Leveque prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Pareigų paaukštinimas — 2006 m. vykdyta paaukštinimo procedūra — Gebėjimas dirbti trečia kalba)	71
2009/C 44/124	Byla F-90/07 2008 m. lapkričio 13 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Traore prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Pranešimas apie laisvą darbo vietą — Ieškovo kandidatūros atmetimas — Paskyrimas į kitas pareigas — Tarnybos interesai)	71
2009/C 44/125	Byla F-92/07 2008 m. gruodžio 11 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Evracts prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Pareigų paaukštinimas — 2006 m. pareigų paaukštinimo procedūra — Gebėjimas dirbti trečia kalba)	72
2009/C 44/126	Byla F-93/07 2008 m. gruodžio 11 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Beatriz Acosta Iborra ir kt. prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Paaukštinimas — 2006 m. paaukštinimo procedūra — Gebėjimas dirbti trečia kalba)	72
2009/C 44/127	Byla F-126/07 2008 m. lapkričio 4 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Van Beers prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Pareigų paaukštinimas — Atestacijos procedūra — 2006 m. pareigų paaukštinimo procedūra — Neįrašymas į iš anksto atrinktų pareigūnų sąrašą — Pareigūnų tarnybos nuostatų 45a straipsnis)	73



2009/C 44/128	Byla F-144/07 2008 m. gruodžio 9 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje <i>Efstathopoulos prieš Europos Parlamentą</i> (Viešoji tarnyba — Buvę laikinieji darbuotojai — Reglamentas (EB, Euratomas, EAPB) Nr. 2689/95 — Išaitinė išmoka — Produktyvumo išmokos įskaitymas apskaičiuojant pajamų sumą prieš mokesčius, gautą už naujas pareigas) 73	73
2009/C 44/129	Byla F-48/08 2008 m. spalio 30 d. Tarnautojų teismo trečiosios kolegijos pirmininko nutartis byloje <i>Ortega Serrano prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Akivaizdus nepriimtinas — Negalėjimas, kad ieškovą atstovautų advokatas, kuris nėra trečioji šalis — Teisinė pagalba — Prašymas leisti įstoti į bylą) 73	73
2009/C 44/130	Byla F-64/08 2008 m. gruodžio 18 d. Tarnautojų teismo antrosios kolegijos nutartis byloje <i>Nijs prieš Europos Bendrijų Audito Rūmus</i> (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Procedūros reglamento 35 straipsnio 1 dalies e punktas — Pagrindų santrauka ieškinyje — Vertinimo procedūra — Vertintojo ir kontrolinio vertintojo paskyrimas — Akto, dėl kurio galima pareikšti apeliacinį skundą, nebuvimas — Akivaizdus nepriimtinas) 74	74
2009/C 44/131	Byla F-80/08 R 2008 m. gruodžio 17 d. Tarnautojų teismo pirmininko nutartis byloje <i>Wenig prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Laikinių apsaugos priemonių taikymo procedūra — Prašymas atidėti sprendimo sustabdyti suinteresuotojo pareigas vykdymą — Skuba — Nebuvimas) 74	74
2009/C 44/132	Byla F-89/08 2008 m. lapkričio 3 d. pareikštas ieškinyje byloje <i>P prieš Parlamentą</i> 74	74
2009/C 44/133	Byla F-92/08 2008 m. lapkričio 4 d. pareikštas ieškinyje byloje <i>Bertoletė ir kt. prieš Komisiją</i> 75	75
2009/C 44/134	Byla F-93/08 2008 m. lapkričio 12 d. pareikštas ieškinyje byloje <i>N prieš Parlamentą</i> 75	75
2009/C 44/135	Byla F-96/08 2008 m. lapkričio 17 d. pareikštas ieškinyje byloje <i>Cerafogli prieš ECB</i> 75	75
2009/C 44/136	Byla F-97/08 2008 m. lapkričio 27 d. pareikštas ieškinyje byloje <i>Füller-Tomlinson prieš Parlamentą</i> 76	76
2009/C 44/137	Byla F-98/08 2008 m. gruodžio 11 d. pareikštas ieškinyje byloje <i>Nijs prieš Audito Rūmus</i> 76	76
2009/C 44/138	Byla F-101/08 2008 m. gruodžio 8 d. pareikštas ieškinyje byloje <i>Pappas prieš Komisiją</i> 77	77
2009/C 44/139	Byla F-103/08 2008 m. gruodžio 23 d. pareikštas ieškinyje byloje <i>Katrakasas prieš Komisiją</i> 77	77
2009/C 44/140	Byla F-104/08 2008 m. gruodžio 30 d. pareikštas ieškinyje byloje <i>Angelidis prieš Parlamentą</i> 77	77
2009/C 44/141	Byla F-14/08 2008 m. gruodžio 18 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje <i>X prieš Parlamentą</i> 78	78
2009/C 44/142	Byla F-22/08 2008 m. lapkričio 27 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje <i>Miguelz Herreras prieš Komisiją</i> 78	78
2009/C 44/143	Byla F-23/08 2008 m. lapkričio 27 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje <i>Di Bucci prieš Komisiją</i> 78	78
2009/C 44/144	Byla F-24/08 2008 m. lapkričio 27 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje <i>Wilms prieš Komisiją</i> 78	78

Pastaba skaitytojui (žr. antrąjį viršelio puslapį)



IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TEISINGUMO TEISMAS

(2009/C 44/01)

Paskutinis Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys

OL C 32, 2009 2 7

Skelbti leidiniai:

OL C 19, 2009 1 24

OL C 6, 2009 1 10

OL C 327, 2008 12 20

OL C 313, 2008 12 6

OL C 301, 2008 11 22

OL C 285, 2008 11 8

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Skelbimai)

TEISINĖS PROCEDŪROS

TEISINGUMO TEISMAS

2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Oberster Gerichtshof (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) The Wellcome Foundation Ltd prieš Paranova Pharmazeutika Handels GmbH

(Byla C-276/05) ⁽¹⁾

(Prekių ženklas — Farmacijos prekė — Perpakavimas — Paralelinis importas — Esminis pakuotės išvaizdos pakeitimas — Pareiga pranešti iš anksto)

(2009/C 44/02)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Oberster Gerichtshof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: The Wellcome Foundation Ltd

Atsakovė: Paranova Pharmazeutika Handels GmbH

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Oberster Gerichtshof — 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvos 89/104/EEB valstybių narių įstatymams, susijusiems su prekių ženklais, suderinti (OL L 40, 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 92) 7 straipsnio aiškinimas — Farmacijos produkto, esančio paralelinio importo objektu, perpakavimas — Esminis pakuotės apipavidalinimo pakeitimas — Išankstinio informavimo pareigos apimtis

Rezoliucinė dalis

1. 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvos 89/104/EEB valstybių narių įstatymams, susijusiems su prekių ženklais, suderinti, iš dalies pakeistos 1992 m. gegužės 2 d. Europos ekonominės erdvės susitarimu, 7 straipsnio 2 dalis turi būti aiškinama taip: jei nustatoma, jog farmacijos prekės perpakavimas į naują pakuotę yra būtinas tam, kad ja vėliau būtų galima prekiauti importo valstybėje narėje, šios pakuotės apipavidalinimo būdas turi būti vertinamas tik

sąlygos, pagal kurią jis negali kenkti prekių ženklo ir jo savininko reputacijai, atžvilgiu.

2. Direktyvos 89/104, iš dalies pakeistos 1992 m. gegužės 2 d. Europos ekonominės erdvės susitarimu, 7 straipsnio 2 dalis aiškintina taip: paralelinis importuotojas privalo pateikti prekių ženklo savininkui reikalingą ir pakankamą informaciją, kuri leistų pastarajam patikrinti, ar šiuo prekių ženklu žymimos prekės perpakavimas yra būtinas, kad būtų galima ja prekiauti importo valstybėje narėje.

⁽¹⁾ OL C 217, 2005 9 3.

2008 m. gruodžio 18 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje Les Éditions Albert René SARL prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui), Orange A/S

(Byla C-16/06 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 — 8 ir 63 straipsniai — Žodinis prekių ženklas MOBILIX — Žodinio Bendrijos ir nacionalinio prekių ženklo OBELIX savininko protestas — Protesto atmetimas iš dalies — Reformatio in pejus — „Nuslopinimo“ teorija — Ginčo dalyko pakeitimas — Pirmosios instancijos teisme pateikto ieškinio priede esantys dokumentai kaip nauji įrodymai)

(2009/C 44/03)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: Les Éditions Albert René SARL, atstovaujama Rechtsanwalt J. Pagenberg

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama G. Schneider, Orange A/S, atstovaujama advokat J. Balling

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2005 m. spalio 27 d. Pirmosios instancijos teismo (trečioji kolegija) sprendimo byloje T-336/03, *Éditions Albert René prieš VRDT ir Orange (MOBILIX)*, kuriuo Pirmosios instancijos teismas atmetė žodinio Bendrijos ir nacionalinio prekių ženklo OBELIX kai kurioms prekėms ir paslaugoms, priskirtoms, be kita ko, 9, 16, 28, 35, 41 ir 42 klasėms, savininko ieškinį dėl 2003 m. liepos 14 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (VRDT) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo R 559/2002-4, iš dalies atmetančio apeliaciją, pateiktą dėl Protestų skyriaus sprendimo atvesti protestą dėl paraiškų įregistruoti žodinių prekių ženklą MOBILIX kai kurioms 9, 16, 35, 37, 38 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms, panaikinimo

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Les *Éditions Albert René Sàrl* padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 143, 2006 6 17.

2008 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (*Szegedi Ítéltábla* (Vengrijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) prieš *Cartesio Oktató és Szolgáltató Bt*

(Byla C-210/06) (¹)

(Bendrovės buveinės perkėlimas į kitą valstybę narę nei jos įsteigimo valstybė — Prašymas pakeisti įmonių registro duomenis apie buveinę — Atsisakymas — Apeliacinis skundas, pateiktas dėl teismo, veikiančio kaip įmonių registro tvarkytojas, priimto sprendimo — EB 234 straipsnis — Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Priimtumas — „Teismo“ sąvoka — „Teismo, kurio sprendimas pagal nacionalinę teisę negali būti toliau apskundžiamas teismine tvarka“ sąvoka — Apeliacinis skundas, pateiktas dėl nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą — Apeliacinio teismo teisė panaikinti šį sprendimą — Įsisteigimo laisvė — EB 43 ir EB 48 straipsniai)

(2009/C 44/04)

Proceso kalba: vengrų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Szegedi Ítéltábla

Šalis pagrindinėje byloje

Cartesio Oktató és Szolgáltató Bt

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Szegedi Ítéltábla* — EB 43, 48 ir 234 straipsnių aiškinimas — Galimybės perkelti pagal vienos valstybės narės teisę įsteigtos įmonės buveinę į kitą valstybę narę, jos prieš tai nelikvidavus kilmės valstybėje narėje, neegzistavimas

Rezoliucinė dalis

1. Toks kaip prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, nagrinėjantis apeliacinį skundą, pateiktą dėl teismo, veikiančio kaip įmonių registro tvarkytojas, sprendimo atmesti prašymą pakeisti įmonių registro duomenis, turi būti pripažintas teismu, turinčiu teisę pateikti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pagal EB 234 straipsnį, nepaisant to, kad nei minėto teismo sprendimas, nei procesas apeliacinės instancijos teisme dėl apeliacinio skundo, pateikto dėl šio sprendimo, nesusiję su ginčo tvarka.
2. Tokio kaip prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusių teismo, kurio sprendimus, priimtus tokioje byloje kaip pagrindinė, galima apskųsti pateikus kasacinį skundą, negalima pripažinti teismu, kurio sprendimas pagal nacionalinę teisę negali būti toliau apskundžiamas teismine tvarka EB 234 straipsnio trečiosios pastraipos prasme.
3. Nacionalinės teisės normų, susijusių su teise pateikti apeliacinį skundą dėl nutarties, kuria prašoma priimti prejudicinį sprendimą, kurioms būdinga tai, jog visa pagrindinė byla paliekama nagrinėti šią nutartį priėmusiame teisme, o riboto apeliacinio skundo dalykas yra tik nutartis dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą, atveju EB 234 straipsnio antrąją pastraipą reikia aiškinti taip, jog taikant šias normas, kurios apeliacinės instancijos teismui leidžia pakeisti nutartį dėl prašymo Teisingumo Teismui priimti prejudicinį sprendimą, ją panaikinti ir šią nutartį priėmusį teismą įpareigoti sustabdyti procesą tęsti pagal vidaus teisę, nekyla abejonių dėl to, jog pagal minėtą Sutarties nuostatą priimti nutartį dėl prašymo Teisingumo Teismui priimti prejudicinį sprendimą yra bet kurio nacionalinio teismo kompetencija.
4. Pagal galiojančią Bendrijos teisę EB 43 ir 48 straipsnius reikia aiškinti taip, jog jie nedraudžia valstybės narės teisės aktų, pagal kuriuos pagal šios valstybės narės teisės aktus įsteigta bendrovei trukdoma perkelti savo buveinę į kitą valstybę narę išsaugant bendrovės, kuriai taikomi steigimosi valstybės narės teisės aktai, statusą.

(¹) OL C 165, 2006 7 15.

2008 m. gruodžio 18 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę

(Byla C-338/06) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Antroji direktyva 77/91/EEB — 29 ir 42 straipsniai — Akcinės bendrovės — Kapitalo didinimas — Pirmumo teisė įsigyti akcijų ir į akcijas konvertuojamų obligacijų — Atšaukimas — Akcininkų apsauga — Vienodas vertinimas)

(2009/C 44/05)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Braun ir R. Vidal Puig

Atsakovė: Ispanijos Karalystė, atstovaujama F. Díez Moreno

Atsakovės pusėje įstojusios į bylą šalys: Lenkijos Respublika, atstovaujama E. Ośniecka-Tamecka, Suomijos Respublika, atstovaujama M. J. Heliskoski, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, atstovaujama V. Jackson, padedamos baristerio J. Stratford

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1976 m. gruodžio 13 d. Tarybos direktyvos 77/91/EEB dėl apsaugos priemonių, kurių valstybės narės, siekdamos tokias priemones suvienodinti, reikalauja iš Sutarties 58 straipsnio antroje pastraipoje apibrėžtų akcinių bendrovių, jų narių ir kitų interesų apsaugai, bendrovės steigiant, palaikant ir keičiant jų kapitalą, koordinavimo (OL L 26, 1977 1 31, p. 1) 29 ir 42 straipsnių pažeidimas — Smulkiųjų akcininkų neapsaugojimas.

Rezoliucinė dalis

1. Ispanijos Karalystė:

- suteikusi pirmumo teisę įsigyti akcijų, kai kapitalas didinamas piniginiiais įnašais, ne tik akcininkams, bet ir į akcijas konvertuojamų obligacijų turėtojams,
- suteikusi pirmumo teisę įsigyti į akcijas konvertuojamų obligacijų ne tik akcininkams, bet ir į akcijas konvertuojamų obligacijų, išleistų ankstesnėse emisijose, savininkams ir
- nenumačiusi akcininkų susirinkimui galimybės nuspręsti atšaukti pirmumo teisę įsigyti į akcijas konvertuojamų obligacijų,

neįvykdė įsipareigojimų pagal 1976 m. gruodžio 13 d. Antrosios Tarybos direktyvos 77/91/EEB dėl apsaugos priemonių, kurių valstybės narės, siekdamos tokias priemones suvienodinti, reikalauja iš Sutarties (48) straipsnio antroje pastraipoje apibrėžtų akcinių bendrovių, jų narių ir kitų interesų apsaugai, bendrovės steigiant, palaikant ir keičiant jų kapitalą, koordinavimo 29 straipsnį.

2. Atmesti likusią ieškinio dalį.

3. Ispanijos Karalystė padengia tris ketvirtadalius bylinėjimosi išlaidų. Europos Bendrijų Komisija padengia vieną ketvirtąją išlaidų.

4. Lenkijos Respublika, Suomijos Respublika bei Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 261, 2006 10 28.

2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje British Aggregates Association prieš Europos Bendrijų Komisiją, Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę

(Byla C-487/06 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Valstybės pagalba — Aplinkosauginis nerūdinių medžiagų mokestis Jungtinėje Karalystėje)

(2009/C 44/06)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: British Aggregates Association, atstovaujama solisitoriaus C. Pouncey, advokato L. Van den Hende

Kitos proceso šalys: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Flett, B. Martenczuk ir T. Scharf, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, atstovaujama T. Harris, M. Hall ir G. Facenna

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2006 m. rugsėjo 13 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji išplėstinė kolegija) sprendimo byloje T-210/02 British Aggregates Association prieš Europos Bendrijų Komisiją, kuriuo Pirmosios instancijos teismas kaip nepagrįstą atmetė ieškinį dėl 2002 m. balandžio 24 d. Komisijos sprendimo C(2002) 1478 galutinis neprieštarauti dėl nerūdinių medžiagų apmokestinimo sistemos Jungtinėje Karalystėje (Valstybės pagalbos byla Nr. 863/01 — Jungtinė Karalystė, Nerūdinių medžiagų mokestis) dalinio panaikinimo

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2006 m. rugsėjo 13 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo sprendimą British Aggregates Association prieš Komisiją (T-210/02).

2. Grąžinti bylą Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismui.
3. Atidėti klausimo dėl bylinėjimosi išlaidų nagrinėjimą.

(¹) OL C 42, 2007 2 24.

2008 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Heinz Huber prieš Vokietijos Respubliką

(Byla C-524/06) (¹)

(Asmens duomenų teisinė apsauga — Europos Sąjungos pilietybė — Nediskriminavimo dėl pilietybės principas — Direktyva 95/46/EB — „Būtinumo“ reikalavimas — Bendrasis asmens duomenų apie kitos valstybės narės pilietybę turinčių Sąjungos piliečius tvarkymas — Užsienio piliečių registras)

(2009/C 44/07)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Heinz Huber

Atsakovė: Vokietijos Federacinė Respublika

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen (Vokietija) — EB 12 straipsnio 1 dalies, 17 straipsnio, 18 straipsnio 1 dalies ir 43 straipsnio 1 dalies bei 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46/EB dėl asmens apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 281, p. 31; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 15 t., p. 355) 7 straipsnio aiškinimas — Bendrąjį kitų valstybių narių piliečių asmens duomenų tvarkymą centriniame užsieniečių registre numatantys nacionalinės teisės aktai, kurie skiriasi nuo nacionalinės teisės aktų dėl atitinkamos valstybės piliečių asmens duomenų, kurie tvarkomi tik savivaldybėms priskiriamuose gyvenamosios vietos deklaravimo registruose

Rezoliucinė dalis

1. Asmens duomenų apie atitinkamos valstybės narės pilietybės neturinčius Europos Sąjungos piliečius tvarkymo sistema, kaip antai įtvirtinta 1994 m. rugsėjo 2 d. Centrinio užsieniečių registro įstatyme (Gesetz über das Ausländerzentralregister) su pakeitimais,

padarytais 2005 m. birželio 21 d. Įstatymu, kuria siekiama padėti už su teise apsigyventi susijusių teisės aktų taikymą atsakingoms nacionalinėms institucijoms, tenkina 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46/EB dėl asmens apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo 7 straipsnio e punkte įtvirtintą būtinumo reikalavimą, aiškinamą paisant bet kokios diskriminacijos dėl pilietybės draudimo, tik jei:

- joje kaupiami tik tie duomenys, kurie šioms institucijoms yra būtini taikyti minėtus teisės aktus, ir
- jeigu jos centralizuotas pobūdis leidžia veiksmingiau taikyti šiuos teisės aktus šios valstybės narės pilietybės neturinčių Europos Sąjungos piliečių teisės apsigyventi atžvilgiu.

Patikrinti, ar šios sąlygos įvykdytos pagrindinėje byloje, turi prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

Bet kuriuo atveju su konkrečiu vardu ir pavarde susietų asmens duomenų tvarkymo ir saugojimo tokiam registre, koks yra Centrinis užsieniečių registras, statistiniais tikslais negalima laikyti būtinu Direktyvos 95/46 7 straipsnio e punkto prasme.

2. EB 12 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad ji draudžia valstybei narei kovos su nusikalstamumu tikslu įdiegti specialiai šios valstybės narės pilietybės neturintiems Europos Sąjungos piliečiams skirtą asmens duomenų tvarkymo sistemą.

(¹) OL C 56, 2007 3 10.

2008 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje Masdar (UK) Ltd prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla C-47/07 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — EB 288 straipsnio antroji pastraipa — Ieškinys dėl nepagrįsto Bendrijos praturtėjimo — Bendrijos paramos programos — Komisijos kontrahento padaryti pažeidimai — Subrangovo teikiamos paslaugos — Nesumokėjimas — Ūkinei veiklai būdinga rizika — Teisėtų lūkesčių apsaugos principas — Bendrijos administracijos rūpestingumo pareiga)

(2009/C 44/08)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: Masdar (UK) Ltd, atstovaujama QC A. Bentley ir baristerio P. Green

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Engren ir M. Wilderspin

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2006 m. lapkričio 16 d. Pirmosios instancijos teismo (penktosios kolegijos) sprendimo byloje T-333/03 *Masdar (UK) prieš Komisiją*, kuriuo ieškiny s dėl nuostolių atlyginimo, kuriuo siekiama ieškovės tariamai patirtos žalos atlyginimo, padarytos Komisijai atsakius jai sumokėti už pagal du TACIS projektus Moldovoje ir Rusijoje jos tvirtinimu suteiktas paslaugas, atmetamas kaip nepagrįstas

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Priteisti iš *Masdar (UK) Ltd* bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 82, 2007 4 14.

2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Cour d'appel de Liège (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) État belge — SPF Finances prieš Les Vergers du Vieux Tauves SA

(Byla C-48/07) (¹)

(Bendrovių pelno mokesčiai — Direktyva 90/435/EEB — Patronuojančios bendrovės statusas — Kapitalo dalies turėjimas — Kapitalo dalies turėjimas uzufukto teise)

(2009/C 44/09)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour d'appel de Liège

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: État belge — SPF Finances

Atsakovė: Les Vergers du Vieux Tauves SA

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Cour d'appel de Liège — 1990 m. liepos 23 d. Tarybos direktyvos 90/435/EEB dėl bendrosios mokesčių sistemos, taikomos įvairių valstybių narių patronuojančioms ir dukterinėms bendrovėms (OL L 225, p. 6), 3, 4 ir 5 straipsnių išaiškinimas — Kitoje valstybėje narėje įsteigtos dukterinės bendrovės kapitalo dalies turėjimo sąvoka — Ar norint, kad būtų atleista nuo mokesčio už gautus dividendus,

pakanka turėti uzufukto teisę į kapitalo dalį suteikiančias akcijas ar būtina turėti visišką nuosavybės teisę?

Rezoliucinė dalis

Kitos valstybės narės bendrovės kapitalo dalies turėjimo sąvoka 1990 m. liepos 23 d. Tarybos direktyvos 90/435/EEB dėl bendrosios mokesčių sistemos, taikomos įvairių valstybių narių patronuojančioms ir dukterinėms bendrovėms, 3 straipsnio prasme neapima kapitalo dalies turėjimo uzufukto teise.

Tačiau atsižvelgiant į EB sutartimi užtikrinamas judėjimo laisves, taikomas tarpvalstybinėms situacijoms, kai valstybė narė, siekdama išvengti dvigubo gautų dividendų apmokestinimo, atleidžia nuo mokesčio tiek dividendus, kuriuos bendrovė rezidentė gauna iš kitos bendrovės rezidentės, kurios kapitalo dalį ji turi visišką nuosavybės teise, tiek tuos, kuriuos bendrovė rezidentė gauna iš kitos bendrovės rezidentės, kurios kapitalo dalį ji turi uzufukto teise, valstybė narė, norėdama gautus dividendus atleisti nuo mokesčio, turi taip pat vertinti dividendus, kuriuos iš kitoje valstybėje narėje įsteigtos bendrovės gauna valstybė rezidentė, turinti kapitalo dalį visišką nuosavybės teise, ir tokius dividendus, kuriuos gauna bendrovė rezidentė, turinti kapitalo dalį uzufukto teise.

(¹) OL C 82, 2007 4 14.

2008 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (Korkein hallinto-oikeus (Suomija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) byloje Tietosuojavaltuutettu prieš Satakunnan Markkinapörssi Oy, Satamedia Oy

(Byla C-73/07) (¹)

(Direktyva 95/46/EB — Taikymo sritis — Mokestinių asmens duomenų tvarkymas ir judėjimas — Fizinų asmenų apsauga — Saviraiškos laisvė)

(2009/C 44/10)

Proceso kalba: suomių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Korkein hallinto-oikeus

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Tietosuojavaltuutettu

Atsakovės: Satakunnan Markkinapörssi Oy, Satamedia Oy

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Korkein hallinto-oikeus* — 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (95/46/EB) dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 281, p. 31; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 15 t., p. 355) 3 straipsnio 1 dalies, 9 ir 17 straipsnių aiškinimas — Taikymo sritis — Viešų mokestinių duomenų apie fizinių asmenų apmokestinamąsias pajamas ir apmokestinamąjį turtą kaupimas, skelbimas, perleidimas ir tvarkymas teikiant tekstą siuntimo paslaugą

Rezoliucinė dalis

1. 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo 3 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad veiklą, kurią sudaro:

- duomenų apie fizinių asmenų darbo arba kapitalo pajamas bei apie jų turtą rinkimas iš mokesčių institucijų viešų dokumentų ir tvarkymas su tikslu juos paskelbti,
- jų paskelbimas kiekvienai komunei atskirai skirtais išsamiais sąrašais, išdėčius abėcėlės tvarka ir suskirsčius pagal pajamų rūšis,
- jų perleidimas CD ROM diskuose su tikslu naudoti komerciniais tikslais,
- jų tvarkymas teikiant SMS paslaugą, kuria naudodamiesi judriojo ryšio naudotojai, išsiuntę tam tikro asmens pavardę ir gyvenamąją komuną, gauna informaciją apie šio asmens darbo bei kapitalo pajamas ir apie jo turtą,

reikia laikyti „asmens duomenų tvarkymu“ šios nuostatos prasme.

2. Direktyvos 95/46 9 straipsnį reikia aiškinti taip, kad pirmojo klausimo a–d punktuose nurodytą veiklą, susijusią su pagal nacionalines teisės aktus viešais pripažintuose dokumentuose esančiais duomenimis, reikia laikyti asmens duomenų tvarkymo veikla, vykdoma „tik žurnalistikos tikslais“ šios nuostatos prasme, jeigu jos vienintelis tikslas yra skleisti visuomenei informaciją, nuomones ar idėjas, o tai nustatyti turi nacionalinis teismas.
3. Asmens duomenų tvarkymo veikla, kaip antai nurodyta pirmojo klausimo c ir d punktuose, susijusi su viešosios valdžios institucijų bylose esančiais asmens duomenimis, kurie apima tik visuomenės informavimo priemonėse jau paskelbtą informaciją, patenka į Direktyvos 95/46 taikymo sritį.

(¹) OL C 95, 2007 4 28.

2008 m. gruodžio 18 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje *Coop de France Bétail et Viande*, buvusi *Fédération nationale de la coopération bétail et viande (FNCBV)* prieš *Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA)*, *Fédération nationale bovine (FNB)*, *Fédération nationale des producteurs de lait (FNPL)*, *Jeunes agriculteurs (JA)*, Europos Bendrijų Komisiją, Prancūzijos Respubliką

(Sujungtos bylos C-101/07 P ir C-110/07 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Konkurencija — Galvijenos rinka — Nacionalinių augintojų federacijų ir skerdyklų susitarimas dėl galvijenos importo sustabdymo ir minimalios pirkimo kainos nustatymo — Baudos — Reglamentas Nr. 17 — 15 straipsnio 2 dalis — Atsižvelgimas į federacijai priklausančių įmonių apyvartą)

(2009/C 44/11)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantės: *Coop de France Bétail et Viande*, buvusi *Fédération nationale de la coopération bétail et viande (FNCBV)*, atstovaujama advokato M. Ponsard, (C-101/07 P), *Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA)*, *Fédération nationale bovine (FNB)*, *Fédération nationale des producteurs de lait (FNPL)*, *Jeunes agriculteurs (JA)*, atstovaujamos advokatų V. Ledoux ir B. Neouze, (C-110/07 P)

Kitos proceso šalys: Prancūzijos Respublika, atstovaujama G. de Bergues ir S. Ramet, Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama A. Bouquet ir X. Lewis

Dalykas

Apeliacinis skundas, pareikštas dėl 2006 m. gruodžio 13 d. Pirmosios instancijos teismo (pirmoji kolegija) sprendimo FNCBV ir kt. prieš Komisiją (T-217/03 ir T-245/03), atmetančio apeliantės ieškinį, kuriuo siekiama panaikinti 2003 m. balandžio 2 d. Komisijos sprendimą 2003/600/EB dėl EB 81 straipsnio taikymo procedūros (OL L 209, p. 12) ir, nepatenkinus šio reikalavimo, panaikinti ar sumažinti šiuo sprendimu paskirtą baudą — Kartelį sudarantys elementai — Būtinasis šalių sutikimas — Baudų apskaičiavimo būdas — Galimybė atsižvelgti į asociacijos narių apyvartą, kai asociacija oficialiai neturi galios įpareigoti savo narius — Pareiga motyvuoti ir teisės į gynybą pažeidimas

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinius skundus.
2. *Coop de France bétail et viande*, anksčiau vadinta *Fédération nationale de la coopération bétail et viande (FNCBV)*, *Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA)*, *Fédération nationale bovine (FNB)*, *Fédération nationale des producteurs de lait (FNPL)* ir *Jeunes agriculteurs (JA)* padengia bylinėjimosi išlaidas.

3. Prancūzijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 95, 2007 4 28.

2008 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Prancūzijos Respubliką

(Byla C-121/07) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2001/18/EB — GMO apgalvotas išleidimas į aplinką ir tiekimas į rinką — Įsipareigojimų neįvykdymą pripažįstantis Teisingumo Teismo sprendimas — Neįvykdymas — EB 228 straipsnis — Įvykdymas tuo metu, kai nagrinėjama byla — Piniginės sankcijos)

(2009/C 44/12)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama B. Stromsky ir C. Zadra

Atsakovė: Prancūzijos Respublika, atstovaujama E. Belliard, S. Gasri ir G. de Bergues

Atsakovės pusėje įstojusi į bylą šalis: Čekijos Respublika, atstovaujama iš pradžių T. Boček, vėliau M. Smolek

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2004 m. liepos 15 d. Teisingumo Teismo sprendimo Komisija prieš Prancūziją (C-419/03) dėl 2001 m. kovo 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/18/EB dėl genetiškai modifikuotų organizmų apgalvoto išleidimo į aplinką ir panaikinančios (1990 m. balandžio 23 d. Tarybos) direktyvą 90/220/EEB (dėl genetiškai modifikuotų organizmų apgalvoto išleidimo į aplinką) (OL L 106, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 6 t., p. 77) nuostatų, kurios skiriasi nuo pastarosios direktyvos nuostatų ar jas papildo, neperkėlimo į nacionalinę teisę, neįvykdymas — Prašymas skirti periodinę baudą ir vienkartinę sumą

Rezoliucinė dalis

1. Iki dienos, kai baigėsi pagrįstoje nuomonėje nurodytas terminas, nesiėmusi visų priemonių įvykdyti 2004 m. liepos 15 d. Sprendimo Komisija prieš Prancūziją (C-419/03) dėl 2001 m. kovo 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/18/EB dėl genetiškai modifikuotų organizmų apgalvoto išleidimo į aplinką ir panaikinančios Tarybos direktyvą 90/220/EEB nuostatų, kurios

skiriasi nuo 1990 m. balandžio 23 d. Tarybos direktyvos 90/220/EEB dėl genetiškai modifikuotų organizmų apgalvoto išleidimo į aplinką nuostatų ar jas papildo, neperkėlimo į nacionalinę teisę, Prancūzijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal EB 228 straipsnio 1 dalį.

2. Įpareigoti Prancūzijos Respubliką sumokėti Europos Bendrijų Komisijai į „Europos Bendrijos nuosavų išteklių“ sąskaitą 10 mln. EUR vienkartinę sumą.

3. Priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

4. Čekijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 95, 2007 4 28.

2008 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (Conseil d'État (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Sociétés Arcelor Atlantique et Lorraine, Sollac Méditerranée, Société Arcelor Packaging International, Société Ugine & Alz France, Société Industeel Loire, Société Creusot Métal, Société Imphy Alloys, Arcelor SA prieš Premier ministre, Ministre de l'Écologie et du Développement durable, Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

(Byla C-127/07) (¹)

(Aplinka — Taršos prevencija ir mažinimas — Šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos leidimų sistema — Direktyva 2003/87/EB — Taikymo sritis — Taikymas juodosios metalurgijos sektoriaus įrenginiams — Netaikymas chemijos ir spalvotųjų metalų sektorių įrenginiams — Vienodo požiūrio principas)

(2009/C 44/13)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Conseil d'État

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Sociétés Arcelor Atlantique et Lorraine, Sollac Méditerranée, Société Arcelor Packaging International, Société Ugine & Alz France, Société Industeel Loire, Société Creusot Métal, Société Imphy Alloys, Arcelor SA

Atsakovai: Premier ministre, Ministre de l'Écologie et du Développement durable, Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Conseil d'Etat* — 2003 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/87/EB, nustatančios šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos leidimų sistemą Bendrijoje ir iš dalies keičiančios Tarybos direktyvą 96/61/EB (OL L 275, p. 32; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 7 t., p. 361) galiojimas Bendrijos lygybės principo atžvilgiu — Juodosios metalurgijos sektoriaus įrenginių, kuriems taikoma direktyvoje numatyta šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos leidimų sistema, ir aliuminio bei plastiko pramonės, kurios išmeta tapačių šiltnamio efektą sukeliančių dujų ir kurioms netaikoma ši sistema, skirtinga traktuotė — Objektų šios skirtingos traktuotės pateisinimas

Rezoliucinė dalis

Išnagrinėjus 2003 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB, nustatančią šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos leidimų sistemą Bendrijoje ir iš dalies keičiančią Tarybos direktyvą 96/61/EB, iš dalies pakeistą 2004 m. spalio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/101/EB vienodo požiūrio principo atžvilgiu, nenustatyta jokių veiksmų, kurie darytų įtakos jos galiojimui dėl to, kad joje numatyta, jog šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos leidimų sistema taikoma juodosios metalurgijos sektoriui, į jos taikymo sritį neįtraukiant chemijos ir spalvotųjų metalų sektorių.

(¹) OL C 117, 2007 5 26.

2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Austrijos Respubliką

(Byla C-161/07) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — EB 43 straipsnis — Nacionalinės teisės nuostatos, kuriomis nustatytos bendrovių įregistravimo sąlygos naujųjų valstybių narių piliečių prašymu — Savarankiškumo pripažinimo procedūra)

(2009/C 44/14)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama E. Traversa ir G. Braun

Ieškovės pusėje įstojusi į bylą šalis: Lietuvos Respublika, atstovaujama D. Kriauciūno

Atsakovė: Austrijos Respublika, atstovaujama C. Pesendorfer ir M. Winkler

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — EB 43 straipsnio pažeidimas — Nacionalinės teisės nuostatos, nustatančios trečiųjų valstybių piliečių įmonių įregistravimo sąlygas, kurios taip pat taikomos Čekijos, Estijos, Latvijos, Lietuvos, Vengrijos, Lenkijos, Slovėnijos ir Slovakijos piliečiams — Visiems ūkinių bendrijų nariams ir nekontrolinių uždarytųjų akcinių bendrovių akcijų paketą turintiems akcininkams, vykdančioms bendrovės naudai darbinės funkcijas, paprastai atliekamas esant darbo santykiuose, nustatyta pareiga siekiant pripažinti pareiškėjo savarankiškumą laikytis specialios procedūros, per kurią pastarasis turi įrodyti savo įtaką įmonei, kurią jis siekia įregistruoti valstybėje narėje, sprendimų priėmimo procese

Rezoliucinė dalis

1. Nustačiusi, jog prekybos registre bendrijos arba bendrovės valstybių narių, kurios įstojo į Europos Sąjungą 2004 m. gegužės 1 d., išskyrus Kipro Respubliką ir Maltos Respubliką, piliečių, kurie yra ūkinės bendrijos dalyviai arba smulkūs ribotos atsakomybės bendrovės dalyviai, prašymu registruojamos tik *Arbeitsmarktservice* pripažinus jų savarankiškumą arba gavus pažymėjimą, kad jie neprivalo turėti darbo leidimo, Austrijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal EB 43 straipsnį.

2. Priteisti iš Austrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 140, 2007 6 23.

2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę

(Byla C-189/07) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Reglamentas (EEB) Nr. 2847/93 — 2 straipsnio 1 dalis ir 31 straipsnio 1 ir 2 dalys — Reglamentai (EB) Nr. 2406/96 ir Nr. 850/98 — Žuvininkystės sektoriaus kontrolės sistema — Bendri prekybos standartai tam tikriems produktams — Nepakanama kontrolė ir patikrinimai — Sankcijas už pažeidimus numatančių tinkamų priemonių nepriėmimas — Sankcijų vykdymas — Visiškas įsipareigojimų pagal reglamento nuostatas neįvykdymas — Įsipareigojimų visišką neįvykdymą ir to tęstinumą patvirtinančių papildomų įrodymų pateikimas Teisingumo Teisme — Priimtinumumas)

(2009/C 44/15)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama P. Oliver ir F. Jimeno Fernández

Atsakovė: Ispanijos Karalystė, atstovaujama M. Muñoz Pérez

2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje Donal Gordon prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla C-198/07 P) ⁽¹⁾

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2847/93, nustatančio bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą (OL L 261, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 4 sk., 2 t., p. 70), 2 straipsnio 1 dalies bei 31 straipsnio 1 ir 2 dalių pažeidimas — 1996 m. lapkričio 26 d. Tarybos reglamento (EB) 2406/96, nustatančio bendras pardavimo normas tam tikriems žuvininkystės produktams (OL L 334, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 4 sk., 2 t., p. 331), ir 1998 m. kovo 30 d. Tarybos reglamento (EB) 850/98 dėl žuvininkystės išteklių apsaugos, taikant technines priemones jūrų gyvūnų jaunikliams apsaugoti (OL L 125, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 4 sk., 3 t., p. 217), pažeidimas — Nepakankama kontrolė — Sankcijos už pažeidimus numatančių tinkamų priemonių nepriėmimas

(Apeliacinis skundas — Tarnybinės veiklos vertinimo ataskaita — Ieškinys dėl panaikinimo — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Pareigūnas, pripažintas kenčiančiu nuo visiško nuolatinio invalidumo)

(2009/C 44/16)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantas: Donal Gordon, atstovaujamas advokatų J. Sambon, P.-P. Van Gehuchten ir Ph. Reyniers,

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir H. Krämer

Rezoliucinė dalis

1. Pripažinti, kad

— savo teritorijoje ir jos suverenitetui bei jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse nevykdžiusi žuvininkystės tinkamos kontrolės ir patikrinimų, susijusių, be kita ko, su iškrovimu ir pardavimu rūšių, kurioms taikomos minimalaus dydžio nuostatos pagal 1998 m. kovo 30 d. Tarybos reglamentą (EB) 850/98 dėl žuvininkystės išteklių apsaugos, taikant technines priemones jūrų gyvūnų jaunikliams apsaugoti, ir 1996 m. lapkričio 26 d. Tarybos reglamentą (EB) 2406/96, nustatančio bendras pardavimo normas tam tikriems žuvininkystės produktams, bei neskyrusi pakankamų žmogiškųjų išteklių žuvininkystės kontrolei bei patikrinimams, ir

— nepakankamai griežtai užtikrinusi, kad žuvininkystę reglamentuojančių Bendrijos teisės aktų pažeidimus padariusių asmenų atžvilgiu būtų imamasi atitinkamų priemonių, t. y. pradedamos administracinės arba baudžiamosios procedūros bei taikomos atgrasančios sankcijos,

Ispanijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2847/93, nustatančio bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą, su pakeitimais, padarytais 1998 m. gruodžio 17 d. Tarybos Reglamentu (EB) Nr. 2846/98, 2 straipsnio 1 dalį ir 31 straipsnio 1 ir 2 dalis.

2. Atmesti likusią ieškinio dalį.

3. Priteisti iš Ispanijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 129, 2007 6 9.

Dalykas

Apeliacinis skundas, pateiktas dėl 2007 m. vasario 7 d. Pirmosios instancijos teismo trečiosios kolegijos sprendimo byloje T-175/04 Gordon prieš Komisiją — Ieškinys, kuriuo prašoma pripažinti negaliojančia ieškovo tarnybos vertinimo ataskaitą už 2001–2002 m. vertinimo laikotarpį — Suinteresuotumas pareikšti ieškinį — Pareigūnas, išleistas į pensiją dėl pagal ikiteisminę procedūrą pripažinto nuolatinio visiško invalidumo

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2007 m. vasario 7 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo sprendimą Gordon prieš Komisiją (T-175/04) tiek, kiek Pirmosios instancijos teismas nusprendė, jog nėra reikalo priimti sprendimo dėl M. Gordon pareikšto ieškinio, susijusio su panaikinimu.

2. Atmesti apeliacinį skundą kaip nepagrįstą tiek, kiek juo ginčijamas minėtas Pirmosios instancijos teismo sprendimas atmesti ieškinį dėl žalos atlyginimo.

3. Panaikinti 2003 m. gruodžio 11 d. Europos Bendrijų Komisijos sprendimą, kuriuo atmetamas M. Gordon skundas dėl 2003 m. balandžio 28 d. Sprendimo, patvirtinančio jo tarnybinės veiklos vertinimo ataskaitą už laikotarpį nuo 2001 m. liepos 1 d. iki 2002 m. gruodžio 31 dienos.

4. Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas, kurias M. Gordon patyrė procesuose Europos Bendrijų Teisingumo Teisme ir Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme.

⁽¹⁾ OL C 129, 2007 6 9.

2008 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (*Hof van Beroep te Gent* (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) baudžiamojoje byloje prieš Lodewijk Gysbrechts, Santurel Inter BVBA

(Byla C-205/07) ⁽¹⁾

(EB 28-30 straipsniai — Direktyva 97/7/EB — Vartotojų apsauga nuotolinės prekybos sutarčių srityje — Teisės atsakyti sutarties terminas — Draudimas reikalauti, kad vartotojas sumokėtų avansą ar atliktų bet kokią kitą mokėjimą nepasibaigus teisės atsakyti sutarties terminui)

(2009/C 44/17)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hof van Beroep te Gent

Šalys pagrindinėje baudžiamojoje byloje

Lodewijk Gysbrechts, Santurel Inter BVBA

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Hof van Beroep te Gent* — EB 28 ir 30 straipsnių aiškinimas — Nacionalinės teisės akto, draudžiančio nepasibaigus teisės atsakyti sutarties terminui reikalauti, kad vartotojas sumokėtų avansą arba atliktų bet kokią kitą mokėjimą, poveikis prekybai Bendrijoje — Suderinamumas su Bendrijos teise

Rezoliucinė dalis

EB 29 straipsnis nedraudžia nacionalinės teisės akto, tarpvalstybinės nuotolinės prekybos atveju neleidžiančio tiekėjui reikalauti, kad vartotojas sumokėtų avansą arba atliktų bet kokią kitą mokėjimą nepasibaigus teisės atsakyti sutarties terminui, bet jis draudžia, kad, taikant šį teisės aktą, būtų neleidžiama prašyti vartotojo mokėjimo kortelės numerio nepasibaigus minėtam terminui.

⁽¹⁾ OL C 140, 2007 6 23.

2008 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (*Symvoulio tis Epikrateias* (Graikija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Michaniki AE prieš Ethniko Symvoulio Radiotileorasis, Ypoyrgos Epikrateias*

(Byla C-213/07) ⁽¹⁾

(Viešieji darbų pirkimai — Direktyva 93/37/EEB — 24 straipsnis — Neleidimo dalyvauti viešajame pirkime pagrindai — Nacionalinės priemonės, nustatančios viešųjų darbų ir žiniasklaidos sektorių nesuderinamumą)

(2009/C 44/18)

Proceso kalba: graikų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Symvoulio tis Epikrateias

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Michaniki AE

Atsakovės: Ethniko Symvoulio Radiotileorasis, Ypoyrgos Epikrateias

dalyvaujant: Elliniki Technodomiki Techniki Ependytiki Viomichaniki AE, Pantechniki AE teisių perėmėjai, Syndesmos Epicheiriseon Periodikou Typou

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Symvoulio tis Epikrateias* — 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyvos 97/37/EEB dėl viešojo darbų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 199, 1993, p. 54; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 2 t., p. 163) 24 straipsnio aiškinimas — Galutinis ar negalutinis prielaidų, dėl kurių rangovams neleidžiama dalyvauti viešojo darbų pirkimo konkurse, sąrašas

Rezoliucinė dalis

- 1993 m. birželio 14 d. Tarybos Direktyvos 93/37/EEB dėl viešojo darbų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo su pakeitimais, padarytais 1997 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/52/EB, 24 straipsnio pirmoji pastraipa turi būti aiškinama taip, kad ji išsamiai išvardija pagrindus, galinčius pateisinti rangovo nepriėmimą dalyvauti viešajame darbų pirkime dėl objektyviai pagrįstų priežasčių, susijusių su profesine padėtimi. Vis dėlto ši direktyva nekliudo valstybei narei numatyti kitų neleidimo dalyvauti priemonių, skirtų užtikrinti, kad vykdant viešojo pirkimo procedūras būtų laikomasi dalyvių vienodo vertinimo ir skaidrumo principų su sąlyga, kad tokios priemonės neviršija to, kas būtina šiam tikslui pasiekti.

2. Bendrijos teisė turi būti aiškinama kaip draudžianti nacionalinę nuostatą, kuria, nors ir siekiama teisėtų vienodo dalyvių vertinimo ir skaidrumo vykdant viešojo pirkimo procedūras tikslų, vis dėlto įtvirtinama nepaneigiama prezumpcija, jog žiniasklaidos sektoriuje veikiančios įmonės savininko, dalininko, pagrindinio akcininko ar vadovo statusas yra nesuderinamas su įmonės, kuriai valstybė ar viešajame sektoriuje plačiąja prasme veikiantis juridinis asmuo pavedė vykdyti viešojo darbu, prekių ar paslaugų pirkimo sutartis, savininko, dalininko, pagrindinio akcininko ar vadovo statusu.

(¹) OL C 140, 2007 6 23.

2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Cour d'appel de Liège (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) État belge — SPF Finances prieš Truck Center SA

(Byla C-282/07) (¹)

(Isisteigimo laisvė — EB sutarties 52 straipsnis (po pakeitimo, EB 43 straipsnis) ir EB sutarties 58 straipsnis (dabar, EB 48 straipsnis) — Laisvas kapitalo judėjimas — EB sutarties 73 B ir 73 D straipsniai (dabar, atitinkamai EB 56 ir EB 58 straipsniai) — Juridinių asmenų apmokestinimas — Pajamos iš kapitalo ir kilnojamojo turto — Mokesčio prie šaltinio išskaičiavimas — Mokestis už pajamas, gaunamas iš akcijų ir paskolinto kapitalo — Mokesčio už pajamas, gaunamas iš akcijų ir paskolinto kapitalo, taikymas už įmonėms ne rezidentėms sumokėtas palūkanas — Mokesčio už pajamas, gaunamas iš akcijų ir paskolinto kapitalo, nebuvimas už įmonėms rezidentėms sumokėtas palūkanas — Sutartis dėl dvigubo pajamų apmokestinimo išvengimo — Apribojimas — Nebuvimas)

(2009/C 44/19)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour d'appel de Liège

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: État belge — SPF Finances

Atsakovė: Truck Center SA

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Cour d'appel de Liège — EB 56 ir EB 58 straipsnių aiškinimas — Laisvas kapitalo judėjimas — Juridinių asmenų apmokestinimas — Mokestis už pajamas, gaunamas iš akcijų ir paskolinto kapitalo, valstybės narės mokesčių administracijos taikomas pajamoms iš kapitalo, kurias šioje valstybėje įsteigta bendrovė išmoka kitoje valstybėje

narėje įsteigta bendrovei — Mokesčio už pajamas, gaunamas iš akcijų ir paskolinto kapitalo, netaikymas, kai tokias pajamas gauna toje pačioje valstybėje narėje įsteigta bendrovė — Nepateisinamas skirtingas vertinimas ar skirtinga padėtis, pateisinanti skirtingą vertinimą? — Dvišalės sutarties dėl dvigubo apmokestinimo išvengimo poveikis šiuo atžvilgiu

Rezoliucinė dalis

EB sutarties 52 straipsnis (po pakeitimo — EB 43 straipsnis), EB sutarties 58 straipsnis (dabar — EB 48 straipsnis), EB sutarties 73 B ir EB sutarties 73 D straipsniai (dabar — atitinkamai EB 56 ir EB 58 straipsniai) turi būti aiškinami taip, kad jie nedraudžia tokios valstybės narės mokesčių normos, kokia nagrinėjama pagrindinėje byloje, numatančios mokesčio prie šaltinio išskaičiavimą už palūkanas, kurias šios valstybės bendrovė rezidentė sumoka bendrovei, kitos valstybės narės rezidentei, tačiau atleidžiančios nuo šio išskaičiavimo palūkanas, sumokėtas bendrovei, pirmosios valstybės narės rezidentei, kurios pajamos pastarojoje valstybėje apmokestinamos pelno mokesčiu.

(¹) OL C 199, 2007 8 25.

2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-283/07) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 75/442/EEB — 1 straipsnis — „Atliekos“ sąvoka — Laužas, skirtas naudoti juodosios metalurgijos veikloje — Iš aukštos kokybės atliekų gautas kuras — Neteisingas perkėlimas)

(2009/C 44/20)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. Zadra ir J.-B. Laiguelot

Atsakovė: Italijos Respublika, atstovaujama I. Braguglia ir avvocato del Stato G. Fiengo

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1975 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvos 75/442 dėl atliekų (OL L 194, p. 39; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k. 15 sk., 1 t., p. 23), iš dalies pakeistos 1991 m. kovo 18 d. Tarybos direktyva (OL L 78, p. 32; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 3) 1 straipsnio a punkto pažeidimas — Iš atliekų (RDF: refuse-derived fuel) ir metalo, skirtų naudoti juodosios metalurgijos ir metalurgijos veikloje, gautas kuras — Pašalinimas iš direktyvą perkeliančio nacionalinio įstatymo taikymo srities

Rezoliucinė dalis

1. Priėmusi ir palikusi galioti šias nuostatas:

- 2004 m. gruodžio 15 d. Įstatymo Nr. 308 dėl įgaliojimų pakeisti, koordinuoti ir papildyti teisės aktus aplinkos apsaugos srityje ir tiesioginio taikymo priemonės suteikimo vyriausybei 1 straipsnio 25–27 dalis ir 29 straipsnio a punktą bei
- 2004 m. gruodžio 15 d. Įstatymo Nr. 308 1 straipsnio 29 dalies b punktą bei 2006 m. balandžio 3 d. Įstatyminio dekreto Nr. 152, nustatančio normas aplinkos apsaugos srityje 183 straipsnio 1 dalies s punktą ir 229 straipsnio 2 dalį,

pagal kuriuos atitinkamai tam tikras laužas, skirtas naudoti juodosios metalurgijos ir metalurgijos veikloje bei iš aukštos kokybės atliekų gautas kuras (RDF: refuse-derived fuel) a priori pašalinami iš Italijos įstatymo dėl atliekų, perkeliančio 1975 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvą 75/442/EEB dėl atliekų, iš dalies pakeistą 1991 m. kovo 18 d. Tarybos direktyva 91/156/EEB, į nacionalinę teisę, taikymo srities, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 1 straipsnio a punktą.

2. Priteisti iš Italijos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 199, 2007 8 25.

2008 m. gruodžio 18 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Højesteret (Danija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Ruben Andersen prieš Kommunernes Landsforening som mandatar for Slagelse Kommune (tidl. Skælskør Kommune)

(Byla C-306/07) (¹)

(Darbuotojų informavimas — Direktyva 91/533/EEB — 8 straipsnio 1 ir 2 dalys — Taikymo sritis — Darbuotojai, kuriems taikoma kolektyvinė sutartis — „Laikinos“ darbo sutarties arba darbo santykių sąvoka)

(2009/C 44/21)

Proceso kalba: danų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Højesteret

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Ruben Andersen

Atsakovė: Kommunernes Landsforening som mandatar for Slagelse Kommune (tidl. Skælskør Kommune)

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Højesteret — 1991 m. spalio 14 d. Tarybos direktyvos 91/533/EEB dėl darbdavio pareigos informuoti darbuotojus apie galiojančias sutarties arba darbo santykių sąlygas (OL L 288; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 2 t., p. 3) 8 straipsnio 1 ir 2 dalių aiškinimas — Kolektyvinės sutarties dėl direktyvos perkėlimo taikymas darbuotojui, kuris nepriklauso nė vienai iš šių sutartį pasirašiusių profesinių organizacijų — Darbuotojų, kurie mano, kad nesilaikant iš direktyvos išplaukiančių pareigų jiems padaryta žala, teisės

Rezoliucinė dalis

1. 1991 m. spalio 14 d. Tarybos direktyvos 91/533/EEB dėl darbdavio pareigos informuoti darbuotojus apie galiojančias sutarties arba darbo santykių sąlygas 8 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama kaip nedraudžianti nacionalinės teisės akto, kuriame numatyta, kad kolektyvinės sutartis, kuria užtikrinamas šios direktyvos nuostatų perkėlimas į nacionalinę teisę, yra taikoma darbuotojui, net jei jis nepriklauso jokiai tokią kolektyvinę sutartį pasirašiusiai profesinei organizacijai.
2. Direktyvos 91/533 8 straipsnio 2 dalies antroji pastraipa turi būti aiškinama kaip nedraudžianti darbuotojo, kuris nepriklauso profesinei organizacijai, pasirašiusiai jo darbo santykius reglamentuojančią kolektyvinę sutartį, laikyti tokiu, kuriam ši konvencija „taikoma“ šios nuostatos prasme.
3. Direktyvos 91/533 8 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos sąvokos „laikina darbo sutartis arba darbo santykiai“ turi būti aiškinaamos kaip reiškiančios trumpalaikės sutartis ir darbo santykius. Jei dėl šio tikslo nėra priimtoms valstybės narės teisės normos, nacionaliniai teismai turi ją nustatyti kiekvienu atveju atsižvelgdami į atitinkamų sričių ar profesijų arba veiklos ypatybes. Tačiau ši trukmė turi būti nustatyta taip, kad būtų užtikrinta veiksminga teisių, kuriomis pagal šią direktyvą naudojasi darbuotojai, apsauga.

(¹) OL C 211, 2007 9 8.

2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (Cour administrative d'appel de Lyon (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Regie Networks prieš Direction de contrôle fiscal Rhône-Alpes Bourgogne

(Byla C-333/07) ⁽¹⁾

(Valstybės pagalba — Pagalbos regioninėms radijo stotims schema — Finansavimas iš parafiskalinio mokesčio, renkamo iš reklamos bendrovių — Nepalankus Komisijos sprendimas atlikus pirminį patikrinimą, numatytą EB sutarties 93 straipsnio 3 dalyje (dabar, EB 88 straipsnio 3 dalies) — Pagalba, kuri gali būti suderinama su bendrąja rinka — EB sutarties 92 straipsnio 3 dalis (dabar, EB 87 straipsnio 3 dalis) — Sprendimo teisėtumo ginčijimas — Pareiga motyvuoti — Faktinių aplinkybių vertinimas — Parafiskalinio mokesčio neprieštaravimas EB sutarčiai)

(2009/C 44/22)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour administrative d'appel de Lyon

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Regie Networks

Atsakovė: Direction de contrôle fiscal Rhône-Alpes Bourgogne

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Lijono administracinis apeliacinis teismas (Cour administrative d'appel de Lyon) (Prancūzija) — 1997 m. lapkričio 10 d. Komisijos sprendimo Nr. N 679/97, kuriuo ši institucija nusprendė neprieštarauti Dekretu 92-1053 nustatytos pagalbos radijo transliavimui sistemos pakeitimams, galiojimas (JORF, Nr. 228, 1992 m. spalio 1 d.) (SG(97) D/9265) — Parafiskalinis mokestis už Prancūzijos teritorijoje per radiją ir televiziją transliuojamą reklamą, iš kurio gaunamos pajamos priskiriamos lėšoms finansuoti pagalbą radijo transliavimui — Pagalbos, kurios gavėjai yra tik nacionalinės įmonės, sistema — EB 87 straipsnio 3 dalies c punkte numatyto leidimo nukrypti taikymas šiai sistemai ir mokesčiui, iš kurio ji finansuojama

Rezoliucinė dalis

1997 m. lapkričio 10 d. Europos Bendrijų Komisijos sprendimas neprieštarauti dėl pagalbos regioninėms radijo stotims schemas pakeitimo (valstybės pagalba Nr. N 679/97 — Prancūzija) yra negaliojantis.

Šio 1997 m. lapkričio 10 d. Europos Bendrijų Komisijos sprendimo pripažinimo negaliojančiu poveikį reikia atidėti, iki Komisija priims naują sprendimą pagal EB 88 straipsnį. Minėtas poveikio sustabdymas

taikomas ne ilgesniam nei dviejų mėnesių laikotarpiui po šio sprendimo paskelbimo dienos, jei Komisija nuspręstų priimti naują sprendimą pagal EB 88 straipsnio 3 dalį, ir papildomam protingam laikotarpiui, jei Komisija nuspręstų pradėti EB 88 straipsnio 2 dalyje numatytą procedūrą. Šio sprendimo poveikio ribojimas laiko atžvilgiu netaikomas tik toms įmonėms, kurios iki šio sprendimo paskelbimo dienos pateikė ieškinius teismuose ar išreiškė atitinkamus prieštaravimus dėl 1997 m. gruodžio 29 d. Dekreto Nr. 97-1263, nustatančio parafiskalinį mokestį, mokamą į Radijo transliavimo skatinimo fondą, 1 straipsniu nustatyto parafiskalinio mokesčio už per radiją ir televiziją transliuojamą reklamą.

⁽¹⁾ OL C 211, 2007 9 8.

2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Verwaltungsgericht Hannover (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Kabel Deutschland Vertrieb und Service GmbH & Co. KG prieš Niedersächsische Landesmedienanstalt für privaten Rundfunk

(Byla C-336/07) ⁽¹⁾

(Direktyva 2002/22/EB — 31 straipsnio 1 dalis — Pagrįsti privalomojo programų siuntimo įpareigojimai („must carry“) — Nacionalinės teisės aktai, kuriais analoginių kabelinių tinklų operatoriai įpareigojami į savo kabelinius tinklus įtraukti siuntimo antžeminiams tinklais licencijas turinčias televizijos programas — Proporcingumo principas)

(2009/C 44/23)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Verwaltungsgericht Hannover

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Kabel Deutschland Vertrieb und Service GmbH & Co. KG

Atsakovė: Niedersächsische Landesmedienanstalt für privaten Rundfunk

Dalyvaujant: Norddeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen, ARTE GEIE, Bloomberg LP, Mitteldeutscher Rundfunk, MTV Networks Germany GmbH, VIVA Plus Fernsehen GmbH teisių perėmėjai, VIVA Music Fernsehen GmbH & Co. KG, MTV Networks Germany GmbH, MTV Networks GmbH & Co. oHG teisių perėmėjai, Westdeutscher Rundfunk, RTL Television GmbH, RTL II Fernsehen GmbH & Co. KG, VOX Film und Fernseh-GmbH & Co.

KG, RTL Disney Fernsehen GmbH & Co. KG, SAT. 1 Satelliten-Fernsehen GmbH e.a., Regio.TV GmbH, Eurosport SA, TM-TV GmbH & Co. KG, ONYX Television GmbH, Radio Bremen, Hessischer Rundfunk, Nederland 2, Hamburg 1 Fernsehen Beteiligungs GmbH & Co. KG, Turner Broadcasting System Deutschland GmbH, n-tv Nachrichtfernsehen GmbH & Co. KG, Bayerischer Rundfunk, Deutsches Sportfernsehen GmbH, NBC Europe GmbH, BBC World, Mediendienst Borkum — Kurverwaltung NSHB Borkum GmbH, Friesischer Rundfunk GmbH, Home Shopping Europe GmbH & Co. KG, Euro News SA, Reise-TV GmbH & Co. KG, SKF Spielekanal Fernsehen GmbH, TV 5 Europe, DMAX TV GmbH & Co. KG, buvusiai XXP TV — Das Metropolenprogramm GmbH & Co. KG, RTL Shop GmbH

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Verwaltungsgericht Hannover* — 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/22/EB dėl universaliųjų paslaugų ir paslaugų gavėjų teisių, susijusių su elektroninių ryšių tinklais ir paslaugomis, (Universaliųjų paslaugų direktyva) (OL L 108, p. 51; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 29 t., p. 367) 31 straipsnio 1 dalies išaiškinimas — Nacionalinės teisės aktai, įpareigojantys analoginių kabelinių tinklų operatorius pajungti į savo kabelinius tinklus visas antžeminio transliavimo licencijas turinčias televizijos programas ir numatantys, kad esant kanalų trūkumui kompetentinga nacionalinė institucija privalo nustatyti kandidatų eiliškumą, lemiantį visų atitinkamo kabelinio tinklo operatoriaus disponuojamų kanalų užėmimą

Rezoliucinė dalis

1. 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/22/EB dėl universaliųjų paslaugų ir paslaugų gavėjų teisių, susijusių su elektroninių ryšių tinklais ir paslaugomis (Universaliųjų paslaugų direktyva) 31 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad ji nedraudžia tokių nacionalinių teisės aktų, kurie nagrinėjami šioje byloje, kurie įpareigoja kabelinio tinklo operatorių į savo analoginį kabelinį tinklą įtraukti televizijos programas ir paslaugas, kurios jau yra transliuojamos antžeminiiais tinklais, taip užimant daugiau nei pusę tinklo pajėgumo, ir, trūkstant kanalų, numato kandidatų eiliškumo sąrašą, dėl kurio užimami visi laisvi šio tinklo kanalai, jei tokie įpareigojimai nesukelia nepagrįstų ekonominių pasekmių, o tai turi patikrinti prašymą dėl prejudicinio sprendimo pateikęs teismas.
2. Į „televizijos paslaugų“ sąvoką Direktyvos 2002/22 31 straipsnio 1 dalies prasme patenka ir televizinės žiniasklaidos paslaugos, pavyzdžiui, teleparduotuvės, jei jos atitinka šioje nuostatoje numatytas sąlygas, o tai turi įvertinti prašymą dėl prejudicinio sprendimo pateikęs teismas.

(¹) OL C 247, 2007 10 20.

2008 m. gruodžio 18 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (*Verwaltungsgericht Stuttgart* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Ibrahim Altun prieš Stadt Böblingen*

(Byla C-337/07) (¹)

(EEB ir Turkijos asociacijos susitarimas — Asociacijos tarybos sprendimo Nr. 1/80 7 straipsnio pirmoji pastraipa — Turko darbuotojo vaiko teisė gauti leidimą gyventi šalyje — Darbuotojo priklausymas teisėtai darbo rinkai — Priverstinis nedarbas — Minėto susitarimo taikymas turkams pabėgėliams — Įgytų teisių netekimo sąlygos)

(2009/C 44/24)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Verwaltungsgericht Stuttgart

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Ibrahim Altun

Atsakovė: Stadt Böblingen

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Verwaltungsgericht Stuttgart* — EEB ir Turkijos asociacijos tarybos sprendimo Nr. 1/80 7 straipsnio pirmosios pastraipos išaiškinimas — Turkijos piliečio, kuris į valstybės narės teritoriją atvyko kaip nepilnametis suvienijant šeimą, teisė gyventi — Nuteisimas — Poveikis teisei gyventi — Taikymas turkams pabėgėliams — Prieglobstis, suteiktas tėvui, remiantis neteisėtais duomenimis — Prieglobsčio panaikinimas kaip atsakymo suteikti išvestinę teisę gyventi sąlyga — Išvestinė teisė, siejama su sąlyga trejus metus per šeimos gyvenimo su nepilnamečiu laikotarpį priklausyti teisėtai valstybės narės darbo rinkai

Rezoliucinė dalis

1. 1980 m. rugsėjo 19 d. Asociacijos tarybos, įsteigtos susitarimu, įsteigiančiu Europos ekonominės bendrijos ir Turkijos asociaciją, sprendimo Nr. 1/80 dėl asociacijos plėtros 7 straipsnio pirmosios pastraipos pirma įtrauka turi būti aiškinama taip, kad turko darbuotojo vaikas gali pasinaudoti šioje nuostatoje numatytomis teisėmis, jeigu jam trejus metus gyvenant kartu su šiuo darbuotoju, pastarasis dvejus su puse metų dirbo pagal darbo sutartį, o likusius šešis mėnesius buvo bedarbis.
2. Tai, jog turkas darbuotojas įgijo teisę gyventi šalyje ir teisę įsidarbinti valstybėje narėje kaip politinis pabėgėlis, neužkerta kelio jo šeimos nariui pasinaudoti Sprendimo Nr. 1/80 7 straipsnio pirmojoje pastraipoje numatytomis teisėmis.

3. Sprendimo Nr. 1/80 7 straipsnio pirmoji pastraipa turi būti aiškinaama taip, kad turkui darbuotojui gavus politinio pabėgėlio statusą remiantis pateiktais neteisingais duomenimis, jo šeimos nario teisės pagal šią nuostatą negali būti pažeistos, jei jis tą dieną, kai šiam darbuotojui panaikintas leidimas gyventi šalyje, atitinka minėtoje nuostatoje numatytas sąlygas.

(¹) OL C 269, 2007 11 10.

2008 m. gruodžio 18 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Supremo Tribunal Administrativo (Portugalija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Sopropé — Organizações de Calçado, Lda prieš Fazenda Pública

(Byla C-349/07) (¹)

(Bendrijos muitinės kodeksas — Teisės į gynybą užtikrinimo principas — Importo muitų išieškojimas „a posteriori“)

(2009/C 44/25)

Proceso kalba: portugalų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Supremo Tribunal Administrativo

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Sopropé — Organizações de Calçado, Lda

Atsakovė: Fazenda Pública

dalyvaujant: Ministério público

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Supremo Tribunal Administrativo — Nacionalinių administracinės mokesčių procedūros nuostatų, nustatančių mokesčių mokėtojų terminą pasinaudoti teise būti išklausytam, suderinamumas su Bendrijos teise ir teise į gynybą — Administracinė prekių iš Artimųjų Rytų importo muitų sumokėjimo a posteriori procedūra

Rezoliucinė dalis

1. Kiek tai susiję su skolos muitinei išieškojimu, siekiant pradėti importo skolos muitinei išieškojimą a posteriori, muitinės įstatymų pažeidimu įtariamam importuotojui nustatytas nuo aštuonių iki penkiolikos dienų terminas pateikti pastabas paprastai atitinka Bendrijos teisės reikalavimus.

2. Atsižvelgęs į konkrečias bylos aplinkybes bylą nagrinėjantis nacionalinis teismas turi nustatyti, ar šiam importuotojui faktiškai nustatytas terminas suteikė galimybę būti naudingai išklausytam muitinės įstaigos.

3. Atsižvelgęs į laikotarpį, skaičiuojamą nuo tos dienos, kai atitinkama administracija gavo importuotojo pastabas, iki administracijos sprendimo priėmimo dienos, nacionalinis teismas taip pat turi įvertinti, ar galima pripažinti, kad ji tinkamai atsižvelgė į pateiktas pastabas.

(¹) OL C 235, 2007 10 6.

2008 m. gruodžio 18 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Verwaltungsgerichtshof (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Wienstrom GmbH prieš Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit

(Byla C-384/07) (¹)

(Valstybės pagalba — EB 88 straipsnio 3 dalis — Su bendrąja rinka suderinama pripažinta pagalba — Ginčas tarp pagalbos gavėjo ir nacionalinių valdžios institucijų dėl neteisėtai įgyvendintos pagalbos dydžio — Nacionalinio teismo vaidmuo)

(2009/C 44/26)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Verwaltungsgerichtshof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Wienstrom GmbH

Atsakovė: Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Verwaltungsgerichtshof — EB 88 straipsnio 3 dalies išaiškinimas — Iš anksto nepranešus Komisijai įgyvendinta valstybės pagalbos schema, kurios vėlesnė pakeista versija, pranešus apie ją, buvo pripažinta suderinama su bendrąja rinka, nepriėmus aiškaus neigiamo sprendimo dėl ankstesnės versijos, apie kurią nebuvo pranešta — Iš šio Komisijos sprendimo kylanti nacionalinių teismų pareigos

Rezoliucinė dalis

Tokiomis aplinkybėmis, kokios yra pagrindinėje byloje, EB 88 straipsnio 3 dalies paskutiniame sakinyje įtvirtintas draudimas įgyvendinti valstybės pagalbą neįpareigoja nacionalinio teismo atmesti valstybės pagalbos gavėjo ieškinio dėl pagalbos sumos, mokėtinos už laikotarpį, buvusį prieš Europos Bendrijų Komisijai priimant sprendimą pripažinti šią pagalbą suderinama su bendrąja rinka.

(¹) OL C 283, 2007 11 24.

2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Wojewódzki Sąd Administracyjny w Krakowie (Lenkijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Magoora sp. zoo prieš Dyrektor Izby Skarbowej w Krakowie

(Byla C-414/07) (¹)

(Šeštoji PVM direktyva — 17 straipsnio 2 ir 6 dalys — Nacionalinės teisės aktai — PVM, sumokėto perkant kurą tam tikroms transporto priemonėms neatsižvelgiant į jų naudojimo tikslą, atskaita — Veiksmingas teisės į atskaitą apribojimas — Nacionaliniuose įstatymuose įtvirtinti apribojimai direktyvos įsigaliojimo metu)

(2009/C 44/27)

Proceso kalba: lenkų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Krakowie (Lenkijos Respublika)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Magoora sp. zoo

Atsakovas: Dyrektor Izby Skarbowej w Krakowie

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Wojewódzki Sąd Administracyjny w Krakowie — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1) 17 straipsnio 2 ir 6 dalių aiškinimas — Nacionalinės teisės aktai, nesuteikiantys teisės į mokesčio, sumokėto perkant kurą tam tikroms transporto priemonėms, neatsižvelgiant į jų naudojimo tikslą (verslo ar privačiam), atskaita — Išimtyje numatytų transporto priemonės apibūdinančių kriterijų pakeitimas, dėl kurio, palyginti su laikotarpiu iki direktyvos įsigaliojimo atitinkamoje valstybėje narėje, *de facto* susiaurinama teisės į atskaitą taikymo sritis

Rezoliucinė dalis

1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 17 straipsnio 6 dalies antroji pastraipa draudžia, kad perkeldama šią direktyvą į nacionalinę teisę valstybė narė visiškai panaikintų iki tol galiojusias nacionalines nuostatas dėl pirkimo (PVM), sumokėto perkant kurą automobiliams, naudojamiems apmokestinamai veiklai, atskaitos apribojimų ir nuo minėtos direktyvos įsigaliojimo jos teritorijoje dienos šias nuostatas pakeistų naujus kriterijus įtvirtinančiomis nuostatomis, jeigu tokiomis nuostatomis valstybė narė išplečia apribojimus, o tai turi įvertinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas. Bet kuriuo atveju minėta pastraipa draudžia valstybei narė minėtą dieną įsigaliojusius teisės aktus vėliau pakeisti taip, jog, palyginti su iki šios datos buvusia situacija, šie apribojimai būtų išplėsti.

(¹) OL C 269, 2007 11 10.

2008 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (Oberster Patent- und Markensenat (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Verein Radetzky-Orden prieš Bundesvereinigung Kameradschaft „Feldmarschall Radetzky“

(Byla C-442/07) (¹)

(Prekių ženklai — Direktyva 89/104/EEB — 12 straipsnis — Teisės netekimas — Ne pelno organizacijos įregistruoti žymenys — Prekių ženklo „naudojimo iš tikrųjų“ sąvoka — Labdarina veikla)

(2009/C 44/28)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Oberster Patent- und Markensenat

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Verein Radetzky-Orden

Atsakovė: Bundesvereinigung Kameradschaft „Feldmarschall Radetzky“

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Oberster Patent- und Markensenat — 1988 m. gruodžio 21 d. Pirmosios Tarybos direktyvos 89/104/EEB valstybių narių įstatymams, susijusiems su prekių ženklais, suderinti (OL L 40, 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 92) 12 straipsnio 1 dalies

išaiškinimas — Prekių ženklai, ne pelno organizacijos naudojami darbo dokumentuose, laiškų popieriuje, reklaminėje medžiagoje ir skiriamųjų ženklų forma jos veikloje, skirtoje karių tradicijų išsaugojimui bei labdaros rinkimui ir dalinimui — Tokio naudojimo pripažinimas „naudojimu iš tikrųjų“, galinčių išsaugoti teisę į prekių ženklą

Rezoliucinė dalis

1988 m. gruodžio 21 d. Pirmosios Tarybos direktyvos 89/104/EEB valstybių narių įstatymams, susijusiems su prekių ženklais, suderinti 12 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad prekių ženklas yra naudojamas iš tikrųjų, kai ne pelno organizacija savo santykiuose su visuomene naudoja jį pranešdama apie renginius, veiklos dokumentuose, taip pat reklaminėje medžiagoje, o jos nariai nešioja jį atitinkančius pasižymėjimo ženklus rinkdami ir dalydami aukas.

(¹) OL C 283, 2007 11 24.

2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Isabel Clara Centeno Mediavilla, Delphine Fumey, Eva Gerhards, Iona M. S. Hamilton, Raymond Hill, Jean Huby, Patrick Klein, Domenico Lombardi, Thomas Millar, Miltiadis Moraitis, Ansa Norman Palmer, Nicola Robinson, François-Xavier Rouxel, Marta Silva Mendes, Peter van den Hul, Fritz Von Nordheim Nielsen, Michaël Zouridakis prieš Europos Bendrijų Komisiją ir Europos Sąjungos Tarybą

(Byla C-443/07 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Pareigūnų tarnybos nuostatai — Prieštaravimas dėl XIII priedo 12 straipsnio 3 dalies, susijusios su po 2004 m. gegužės 1 d. įdarbintų pareigūnų priskyrimu lygiams, teisėtumo — Konsultavimasis su Tarnybos nuostatų komitetu — Įgytų teisių ir vienodo požiūrio principo nepažeidimas)

(2009/C 44/29)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantai: Isabel Clara Centeno Mediavilla, Delphine Fumey, Eva Gerhards, Iona M. S. Hamilton, Raymond Hill, Jean Huby, Patrick Klein, Domenico Lombardi, Thomas Millar, Miltiadis Moraitis, Ansa Norman Palmer, Nicola Robinson, François-Xavier Rouxel, Marta Silva Mendes, Peter van den Hul, Fritz Von Nordheim Nielsen, Michaël Zouridakis, atstovaujami advokatų G. Vandersanden ir L. Levi

Kitos proceso šalys: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir H. Krämer, Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama M. Arpio Santacruz ir M. Bauer

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2007 m. liepos 11 d. Pirmosios instancijos teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimo *Centeno Mediavilla ir kt. prieš Komisiją* (T-58/05), kuriuo Pirmosios instancijos teismas atmetė apeliantų ieškinį dėl sprendimų skirti juos pareigūnais bandomajam laikotarpiui panaikinimo tiek, kiek juose jie priskiriami lygiui pagal Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų, iš dalies pakeistų 2004 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 723/2004 (OL L 124, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 2 t., p. 130), XIII priedo 12 straipsnio 3 dalies pereinamojo laikotarpio nuostatas — Naujųjų Pareigūnų tarnybos nuostatų įsigaliojimo poveikis asmenims, įtrauktiems į tinkamų kandidatų ar įdarbinimo rezervo sąrašus iki šių nuostatų įsigaliojimo, t. y. 2004 m. gegužės 1 d., bet įdarbintiems po šios datos — Teisinio saugumo, teisėtų lūkesčių ir vienodo požiūrio principai — Motyvavimo pareigos apimtis

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. I. C. Centeno Mediavilla, D. Fumey, E. Gerhards, I. M. S. Hamilton, R. Hill, J. Huby, P. Klein, D. Lombardi, T. Millar, M. Moraitis, A. N. Palmer, N. Robinson, F. X. Rouxel, M. Silva Mendes, P. van den Hul, F. Von Nordheim Nielsen ir M. Zouridakis padengia bylinėjimosi apeliacinėje instancijoje išlaidas.
3. Europos Sąjungos Taryba padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 22, 2008 1 26.

2008 m. gruodžio 11 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę

(Byla C-480/07) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2000/59/EB — Uosto priėmimo įrenginiai, skirti laivuose susidarančioms atliekoms ir krovinių likučiams — Atliekų priėmimo ir tvarkymo planų neparengimas, neįgyvendinimas ar nepatvirtinimas visiems uostams)

(2009/C 44/30)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama K. Simonsson ir R. Vidal Puig

Atsakovė: Ispanijos Karalystė, atstovaujama B. Plaza Cruz

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2000 m. lapkričio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/59/EB dėl uosto priėmimo įrenginių, skirtų laivuose susidarantiems atliekoms ir krovinių likučiams (OL L 332, 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 5 t., p. 358), 5 straipsnio 1 dalies ir 16 straipsnio 1 dalies pažeidimas — Atliekų priėmimo ir tvarkymo planų neparengimas ir (arba) jų neįgyvendinimas visiems uostams, kuriems taikoma *Comunidades Autónomas* (autonominių bendruomenių) jurisdikcija

Rezoliucinė dalis

1. Neparengusi, neįgyvendinusi ar nepatvirtinusi visiems Ispanijos uostams atliekų priėmimo ir tvarkymo planų, Ispanijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal 2000 m. lapkričio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/59/EB dėl uosto priėmimo įrenginių, skirtų laivuose susidarantiems atliekoms ir krovinių likučiams, 5 straipsnio 1 dalį ir 16 straipsnio 1 dalį.
2. Priteisti iš Ispanijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 315, 2007 12 22.

2008 m. gruodžio 18 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje (Court of Session (Scotland), Edinburgh (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Royal Bank of Scotland plc prieš The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

(Byla C-488/07) (¹)

(Šeštoji PVM direktyva — Perkant sumokėto mokesčio atskaita — Prekės ir paslaugos, naudojamos apmokestinamiesiems sandoriams ir atleistiems nuo mokesčio sandoriams — Atskaitos proporcija — Apskaičiavimas — 17 straipsnio 5 dalies trečiojoje pastraipoje numatyti metodai — Pareiga taikyti 19 straipsnio 1 dalies antrojoje pastraipoje nustatytą suapvalinimo taisyklę)

(2009/C 44/31)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Court of Session (Scotland), Edinburgh

Šalis pagrindinėje byloje

Ieškovė: Royal Bank of Scotland plc

Atsakovė: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

Dalykas

1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo - Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k. 9 sk., 1 t. p. 23) 17 straipsnio 5 dalies ir 19 straipsnio 1 dalies išaiškinimas - Prekės ir paslaugos, naudojamos ir apmokestinamiesiems, ir neapmokestinamiesiems sandoriams - Atskaitos proporcijos apskaičiavimas - Apvalinimo taisyklės

Rezoliucinė dalis

Valstybės narės neprivalo taikyti 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 19 straipsnio 1 dalies antrojoje pastraipoje nustatytos suapvalinimo taisyklės, kai teisės į perkant sumokėto mokesčio atskaitą proporcija apskaičiuojama pagal kurį nors iš šios direktyvos 17 straipsnio 5 dalies trečiosios pastraipos a, b, c ar d punktuose nustatytų specialių metodų.

(¹) OL C 8, 2008 1 12.

2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas (Landesgericht für Strafsachen Wien (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) baudžiamojoje byloje prieš Vladimir Turansky

(Byla C-491/07) (¹)

(Konvencija, įgyvendinanti Šengeno susitarimą — 54 straipsnis — Ne bis in idem principas — Taikymo sritis — „Galutinai baigto“ teismo proceso sąvoka — Policijos pareigūno sprendimas sustabdyti baudžiamąjį persekiojimą — Sprendimas, kuriuo nėra pareiškiami kaltinimai ir kuris neturi ne bis in idem poveikio pagal nacionalinę teisę)

(2009/C 44/32)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Landesgericht für Strafsachen Wien

Šalis pagrindinėje byloje

Vladimir Turansky

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Landesgericht für Strafsachen Wien — Konvencijos, įgyvendinančios 1985 m. birželio 14 d. Šengeno susitarimą tarp Beniliukso ekonominės sąjungos valstybių, Vokietijos Federacinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos vyriausybių dėl laipsniško jų bendrų sienų

kontrolės panaikinimo (OL L 239, 2000, p. 19; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk. 19 t., p. 9) 54 straipsnio išaiškinimas — *Ne bis in idem* principo išaiškinimas — Taikymo sritis — Sprendimas, kuriuo policijos pareigūnas galutinai baigia baudžiamąjį persekiojimą

Rezoliucinė dalis

1990 m. birželio 19 d. Šengene (Liuksemburgas) pasirašytos Konvencijos, įgyvendinančios 1985 m. birželio 14 d. Šengeno susitarimą tarp Benilukso ekonominės sąjungos valstybių, Vokietijos Federacinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos vyriausybių dėl laipsniško bendrų sienų kontrolės panaikinimo, 54 straipsnyje įtvirtintas *ne bis in idem* principas netaikomas sprendimui, kuriuo Susitariančio-sios Valstybės pareigūnas, baigus nagrinėti bylą iš esmės ir prieš pareiškiant kaltinimus nusikaltimo padarymu įtariamam asmeniui, nurodė sustabdyti vykdomą baudžiamąjį persekiojimą, kai šiuo sprendimu sustabdyti persekiojimą pagal šios valstybės nacionalinę teisę nėra galutinai pareiškiami kaltinimai, ir todėl jis neužkerta kelio naujam baudžiamajam persekiojimui šioje valstybėje dėl tų pačių veikų.

(¹) OL C 22, 2008 1 26.

2008 m. gruodžio 18 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (High Court of Justice (Chancery Division) (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Afton Chemical Limited prieš The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

(Byla C-517/07) (¹)

(Direktyva 92/81/EEB — Akcizas už mineralines alyvas — 2 straipsnio 2 ir 3 dalys bei 8 straipsnio 1 dalies a punktas — Direktyva 2003/96/EB — Energetikos produktų ir elektros energijos apmokestinimas — 2 straipsnio 2 ir 3 dalys ir 4 dalies b punktas — Taikymo sritis — Variklių degalų priedai, kurie yra mineralinės alyvos arba energetikos produktai, bet nenaudojami kaip variklių degalai — Nacionalinė apmokestinimo schema)

(2009/C 44/33)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

High Court of Justice (Chancery Division)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Afton Chemical Limited

Atsakovė: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — High Court of Justice (Chancery Division) — 1992 m. spalio 19 d. Tarybos direk-

tyvos 92/81/EEB dėl akcizo už mineralines alyvas struktūrų derinimo (OL L 316, p. 12) 2 straipsnio 3 dalies ir 8 straipsnio 1 dalies, 2003 m. spalio 27 d. Tarybos direktyvos 2003/96/EB, pakeičiančios Bendrijos energetikos produktų ir elektros energijos mokesčių struktūrą (OL L 283, p. 51) 2 straipsnio 3 dalies ir 4 straipsnio b punkto bei 1992 m. vasario 25 d. Tarybos direktyvos 92/12/EEB dėl bendros tvarkos, susijusios su akcizais apmokestinamais produktais, ir jų laikymu, judėjimu ir kontrole (OL L 76, p. 1) 3 straipsnio išaiškinimas — Mineralinės alyvos, neskirtos parduoti arba naudoti kaip variklių degalai, bet kurios dedamos į variklių degalus ne tam, kad tiektų energiją degalus naudojančiai transporto priemonei — Apmokestinti kaip degalus?

Rezoliucinė dalis

1992 m. spalio 19 d. Tarybos direktyvos 92/81/EEB dėl mineralinėms alyvoms taikomų akcizo tarifų suderinimo, iš dalies pakeistos 1994 m. gruodžio 22 d. Tarybos direktyva 94/74/EB, 2 straipsnio 3 dalis ir 8 straipsnio 1 dalis, kalbant apie laikotarpį iki 2003 m. gruodžio 31 d., ir 2003 m. spalio 27 d. Tarybos direktyvos 2003/96/EB, pakeičiančios Bendrijos energetikos produktų ir elektros energijos mokesčių struktūrą, 2 straipsnio 3 ir 4 dalys, kalbant apie laikotarpį nuo 2004 m. sausio 1 d. iki spalio 31 d., turi būti aiškiamos taip, kad variklių degalų priedams, kurie nagrinėjami pagrindinėje byloje, kurie yra „mineralinės alyvos“ pirmos direktyvos 2 straipsnio 1 dalies prasme arba „energetikos produktai“ antros direktyvos 2 straipsnio 1 dalies prasme, bet nėra skirti naudoti, parduodami ar naudojami kaip variklių degalai, turi būti taikomos šiose direktyvose nustatytos apmokestinimo schemas.

(¹) OL C 22, 2008 1 26.

2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Handelsgericht Wien (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Friederike Wallentin-Hermann prieš Alitalia — Linee Aeree Italiane SpA

(Byla C-549/07) (¹)

(Oro transportas — Reglamentas Nr. 261/2004 — 5 straipsnis — Kompensavimas ir pagalba keleiviams skrydžio atšaukimo atveju — Atleidimas nuo pareigos sumokėti kompensaciją — Skrydžio atšaukimas dėl ypatingų aplinkybių, kurių nebūtų buvę galima išvengti net ir imantis visų pagrįstų priemonių)

(2009/C 44/34)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Handelsgericht Wien

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Friederike Wallentin-Hermann

Atsakovė: Alitalia — Linee Aeree Italiane SpA

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Handelsgericht Wien* (Austrija) — 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 261/2004, nustatančio bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisyklės atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinančio Reglamentą (EEB) Nr. 295/91 (OL L 46, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 8 t., p. 10), 5 straipsnio 3 dalies išaiškinimas — Sąvokos „ypatingos aplinkybės“ ir „pagrįstos priemonės“ — Skrydžio atšaukimas dėl variklio gedimo — Dėl techninių gedimų atšauktų skrydžių skaičius, stipriai viršijantis kitų oro bendrovių atšaukiamų skrydžių skaičių

Rezoliucinė dalis

1. 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 261/2004, nustatančio bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisyklės atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinančio Reglamentą (EEB) Nr. 295/91, 5 straipsnio 3 dalį reikia aiškinti taip, kad orlaivio techninė problema, dėl kurios atšaukiamas skrydis, nepatenka į „ypatingų aplinkybių“ sąvoką šios nuostatos prasme, nebent ši problema atsirado dėl įvykių, kurie dėl savo pobūdžio ar atsiradimo priežasčių nėra būdingi normaliai oro vežėjo veiklai ir kurių jis negali realiai valdyti. 1999 m. gegužės 28 d. Monrealyje priimta konvencija dėl tam tikrų tarptautinio vežimo oru taisyklių suvienodinimo nėra lemianti aiškinant Reglamentą Nr. 261/2004 5 straipsnio 3 dalyje nustatytus atleidimo pagrindus.
2. Oro vežėjui kylančių techninių problemų dažnumas pats savaime nėra elementas, leidžiantis nuspręsti, ar egzistuoja „ypatingos aplinkybės“ Reglamento Nr. 261/2004 5 straipsnio 3 dalies prasme.
3. Vien to, kad oro vežėjas laikėsi minimalių techninės orlaivių priežiūros taisyklių, nepakanka siekiant įrodyti, jog jis ėmėsi „visų pagrįstų priemonių“ Reglamento Nr. 261/2004 5 straipsnio 3 dalies prasme, ir atleisti jį dėl to nuo šio reglamento 5 straipsnio 1 dalies c punkte ir 7 straipsnio 1 dalyje numatytos pareigos sumokėti kompensaciją.

(¹) OL C 64, 2008 3 8.

2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas (*Bundesgerichtshof* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) — *Erich Stamm, Anneliese Hauser pradėta byla*

(Byla C-13/08) (¹)

(Europos Bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimas dėl laisvo asmenų judėjimo — Vienodas požiūris — Savarankiškai dirbantys pasienio darbuotojai — Žemės nuoma — Žemės ūkio struktūra)

(2009/C 44/35)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesgerichtshof

Šalys pagrindinėje byloje

Erich Stamm, Anneliese Hauser

Dalyvaujant: Regierungspräsidentium Freiburg

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Bundesgerichtshof* — Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl laisvo asmenų judėjimo, pasirašyto 1999 m. birželio 21 d. Liuksemburge, (OL L 114, 2002, p. 6) I priedo 12 straipsnio 1 dalies, 13 straipsnio 1 dalies ir 15 straipsnio 1 dalies išaiškinimas — Vienodo požiūrio principo taikymas savarankiškai dirbantiems pasienio darbuotojams — Šveicarijos pilietis ūkininkas, gyvenantis Šveicarijoje, sudaręs dirbamos žemės, esančios Vokietijoje, nuomos sutartį

Rezoliucinė dalis

Pagal 1999 m. birželio 21 d. Liuksemburge pasirašyto Europos Bendrijos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl laisvo asmenų judėjimo I priedo 15 straipsnio 1 dalį viena Susitariančioji Šalis kitos Susitariančios Šalies „savarankiškai dirbantiems pasienio darbuotojams“ šio priedo 13 straipsnio prasme dėl teisės užsimiti savarankiškai dirbančių asmenų veikla ir ja verstis priimančiojoje valstybėje turi sudaryti ne mažiau palankias sąlygas, nei ji suteikia savo piliečiams.

(¹) OL C 92, 2008 4 12.

2008 m. gruodžio 18 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę

(Byla C-273/08) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2001/81/EB — Atmosferos teršalai — Nacionalinės teršalų išmetimo ribos — Į atmosferą išmetamų teršalų kiekio sumažinimo programų, nacionalinių į atmosferą išmetamų teršalų apskaitų ir metinių į atmosferą išmetamų teršalų prognozių 2010 metams nepateikimas)

(2009/C 44/36)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Rozet ir A. Alcover San Pedro

Atsakovė: Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, atstovaujama C. Schiltz

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2001 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2001/81/EB dėl tam tikrų atmosferos teršalų išmetimo nacionalinių ribų (OL L 309, p. 22; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 6 t., p. 320) 6, 7 ir 8 straipsniuose nurodytų dokumentų neparengimas ir nepateikimas per nustatytus terminus

Rezoliucinė dalis

1. Nepateikusi Europos Bendrijų Komisijai savo nacionalinio išmetamų sieros dioksido (SO₂), azoto oksidų (NO_x), lakiųjų organinių junginių (COV) ir amoniako (NH₃) kiekio sumažinimo programų, nacionalinių į atmosferą išmetamų SO₂, NO_x, COV ir NH₃ apskaitų, metinių į atmosferą išmetamų SO₂, NO_x, COV ir NH₃ prognozių 2010 metams, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė įsipareigojimų pagal 2001 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/81/EB dėl tam tikrų atmosferos teršalų išmetimo nacionalinių ribų.
2. Priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 209, 2008 8 15.

2008 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Suomijos Respubliką

(Byla C-328/08) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2004/35/EB — Atsakomybė už aplinkos apsaugą — Neperkėlimas per nustatytą terminą)

(2009/C 44/37)

Proceso kalba: suomių

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama U. Wölker ir I. Koskinen

Atsakovė: Suomijos Respublika, atstovaujama A. Guimaraes-Purokoski

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nuostatų, būtinų įgyvendinti 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/35/EB dėl atsakomybės už aplinkos apsaugą siekiant išvengti žalos aplinkai ir ją ištaisyti (atlyginti) (OL L 143, 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 8 t., p. 357), nepriėmimas per nustatytą terminą

Rezoliucinė dalis

1. Nepriėmusi įstatymų ir kitų teisės aktų būtinų įgyvendinti 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/35/EB dėl atsakomybės už aplinkos apsaugą siekiant išvengti žalos aplinkai ir ją ištaisyti (atlyginti) Prancūzijos respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 236, 2008 9 13.

2008 m. gruodžio 1 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas (Korkein oikeus (Suomija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) — Baudžiamoji byla prieš Artur Leymann, Aleksei Pustovarov

(Byla C-388/08 PPU) ⁽¹⁾

(Policijos ir teisminis bendradarbiavimas baudžiamosiose bylose — Pagrindų sprendimas 2002/584/TVR — 27 straipsnis — Europos arešto orderis ir perdavimo tarp valstybių narių procedūra — Baudžiamojo persekiojimo apribojimo principas — Sutikimo procedūra)

(2009/C 44/38)

Proceso kalba: suomių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Korkein oikeus

Šalys pagrindinėje baudžiamojoje byloje

Artur Leymann, Aleksei Pustovarov

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Korkein oikeus* — 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pagrindų sprendimo 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio ir perdavimo tarp valstybių narių tvarkos (OL L 190, p. 1, 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 6 t., p. 34) 27 straipsnio 2, 3 ir 4 dalių išaiškinimas — Veikos, kuria grindžiamas kaltinimas, aprašymo skirtumas nuo veikos, kuria grindžiamas arešto orderis — „Kitos nusikalstamos veikos nei ta, dėl kurios (asmuo) yra perduotas“ sąvoka — Būtinybė imtis sutikimo procedūros

Rezoliucinė dalis

1. Siekiant nustatyti, ar nagrinėjama nusikalstama veikla 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pagrindų sprendimo 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio ir perdavimo tarp valstybių narių tvarkos 27 straipsnio 2 dalies prasme yra „kita nusikalstama veika“ nei ta, dėl kurios įvyko perdavimas, ir reikalauja pagrindų sprendimo 27 straipsnio 3 dalies g punkte ir 4 dalyje numatytos sutikimo procedūros, reikia patikrinti, ar nusikalstamos veiklos sudėties, remiantis jos teisiniu aprašymu išduodančioje valstybėje narėje, požymiai yra tokie patys, dėl kurių asmuo buvo perduotas, ir ar duomenys Europos arešto orderyje bei vėlesniame procesiniame dokumente pakankamai sutampa. Laiko ir vietos aplinkybių pakeitimai leistini, jeigu jie susiję su faktais, kurie buvo nustatyti išduodančioje valstybėje narėje per procedūrą dėl arešto orderyje aprašyto elgesio, jie nekeičia nusikalstamos veikos pobūdžio ir dėl jų neatsi-

randa nevykdymo pagrindai pagal pagrindų sprendimo 3 ir 4 straipsnius.

2. Pagrindinės bylos aplinkybėmis nusikalstamos veikos aprašymo pakeitimas, susijęs su nagrinėjamų narkotinių medžiagų rūšimi, savaime negali pagrįsti „kitos nusikalstamos veikos“ nei ta, dėl kurios įvyko perdavimas, pagrindų sprendimo 27 straipsnio 2 dalies prasme.
3. Pagrindų sprendimo 2002/584 27 straipsnio 3 dalies c punkte numatytą išimtį reikia aiškinti taip, kad esant „kitai nusikalstamai veikai“ nei ta, dėl kurios įvyko perdavimas, reikia prašyti ir gauti sutikimą pagal pagrindų sprendimo 27 straipsnio 4 dalį tuomet, kai turi būti įvykdyta laisvės atėmimo baudsmė. Perduotas asmuo gali būti persekiojamas ir nuteistas už tokią nusikalstamą veiką iki bus gautas sutikimas, jeigu per su šia nusikalstama veikla susijusį ikiteisminį ar baudžiamąjį tyrimą netaikoma laisvės apribojimo priemonė. Tačiau pagrindų sprendimo 27 straipsnio 3 dalies c punkte numatyta išimtis nedraudžia taikyti perduotam asmeniui laisvės apribojimo priemonę iki bus gautas sprendimas, jeigu šis apribojimas pateisinamas kitais Europos arešto orderyje nurodytais kaltinimais.

⁽¹⁾ OL C 272, 2008 10 25.

2008 m. gruodžio 19 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) nutartis byloje (Verwaltungsgerichtshof (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Deniz Sahin prieš Bundesminister für Inneres

(Byla C-551/07) ⁽¹⁾

(Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalis — Direktyva 2004/38/EB — EB 18 ir EB 39 straipsniai — Teisė į pagarbą šeimos gyvenimui — Trečiosios valstybės piliečio, atvykusio į valstybę narę kaip prieglobsčio prašytojo ir vėliau sudariusio santuoką su kitos valstybės narės piliete, teisė gyventi šalyje)

(2009/C 44/39)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Verwaltungsgerichtshof

Šalys

Ieškovas: Deniz Sahin

Atsakovė: Bundesminister für Inneres

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Verwaltungsgerichtshof* (Austrija) — EB sutarties 18 ir 39 straipsnių bei 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje, iš dalies keičiančios Reglamentą (EEB) Nr. 1612/68 ir panaikiniančios Direktyvas 64/221/EEB, 68/360/EEB, 72/194/EEB, 73/148/EEB, 75/34/EEB, 75/35/EEB, 90/364/EEB, 90/365/EEB ir 93/96/EEB (OL L 158, p. 77; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 5 t., p. 46), 3 straipsnio 1 dalies, 6 straipsnio 2 dalies, 7 straipsnio 1 dalies d punkto ir 2 dalies, 9 straipsnio 1 dalies ir 10 straipsnio 1 dalies aiškinimas — Trečiosios valstybės piliečio kaip prieglobsčio prašytojo, paskui susituokusio su kitos valstybės narės piliete, teisė gyventi valstybės narės teritorijoje

Rezoliucinė dalis

- 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje, iš dalies keičiančios Reglamentą (EEB) Nr. 1612/68 ir panaikiniančios Direktyvas 64/221/EEB, 68/360/EEB, 72/194/EEB, 73/148/EEB, 75/34/EEB, 75/35/EEB, 90/364/EEB, 90/365/EEB ir 93/96/EEB, 3 straipsnio 1 dalis, 6 straipsnio 2 dalis ir 7 straipsnio 1 dalies d punktas ir 2 dalis turi būti aiškinami taip, kad jie taikytini ir tokiems šeimos nariams, kurie į priimančiąją valstybę narę atvyko atskirai nuo Sąjungos piliečio ir tik joje įgijo Sąjungos piliečio šeimos nario statusą arba pradėjo šeimos gyvenimą su juo. Šiuo atžvilgiu nesvarbu tai, kad šeimos narys, įgydamas šį statusą arba pradėdamas šeimos gyvenimą, priimančiojoje valstybėje narėje pagal jos teisės aktus, reglamentuojančius prieglobsčio teisę, gyvena laikinai.
- Direktyvos 2004/38 9 straipsnio 1 dalis ir 10 straipsnis draudžia nacionalinį reglamentavimą, pagal kurį Sąjungos piliečio šeimos nariai, kurie neturi valstybės narės pilietybės ir kuriems pagal Bendrijos teisę, ypač šios direktyvos 7 straipsnio 2 dalį, suteikiama teisė gyventi šalyje, negali gauti Sąjungos piliečio šeimos nario gyventojų kortelės vien dėl to, kad jie pagal priimančiosios valstybės narės prieglobsčio teisę reglamentuojančius teisės aktus turi teisę laikinai gyventi šioje valstybėje.

(¹) OL C 64, 2008 3 8.

2008 m. lapkričio 13 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje Giuseppe Gargani prieš Parlamentą(Byla C-25/08 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Parlamento teisės reikalų komiteto pirmininko ieškinys dėl Parlamento pirmininko veiksmų, dėl kurių Parlamento vardu buvo pateiktos pastabos byloje dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą — Ieškinio pareiškimo terminas)

(2009/C 44/40)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantas: Giuseppe Gargani, atstovaujamas *Rechtsanwalt* W. Rothley

Kita proceso šalis: Europos Parlamentas, atstovaujamas J. Schoo ir H. Krück

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2007 m. lapkričio 21 d. Pirmosios instancijos teismo (trečioji kolegija) nutarties *Gargani prieš Parlamentą* (T-94/06), kuria Pirmosios instancijos teismas kaip akivaizdžiai nepriimtina atmetė Europos Parlamento teisės reikalų komiteto ieškinį dėl Europos Parlamento pirmininko sprendimo pateikti rašytines pastabas byloje dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą Parlamento vardu pagal Teisingumo Teismo statuto 23 straipsnio antrąją pastraipą, priimto prieštaraujant Teisės reikalų komitetui ir atsisakius pateikti klausimą plenarinei sesijai, neteisėtumo

Rezoliucinė dalis

- Atmesti apeliacinį skundą.
- Priteisti iš G. Gargani bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 79, 2008 3 29.

2008 m. lapkričio 13 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) nutartis byloje (Dioikitiko Efeteio Thessalonikis (Graikija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Maria Kastrinaki tou Emmanouil prieš Panepistimiako Geniko Nosokomeio Thessalonikis AHEPA

(Bylos C-180/08 ir C-186/08) ⁽¹⁾

(Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirmoji pastraipa — Direktyva 89/48/EEB — Diplomų pripažinimas — Studijos, išklaustytos „laisvųjų studijų laboratorijoje“, kurios priimančioji valstybė narė nepripažįsta kaip švietimo įstaigos — Psichologija)

(2009/C 44/41)

Proceso kalba: graikų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Dioikitiko Efeteio Thessalonikis

Šalys

Ieškovė: Maria Kastrinaki tou Emmanouil

Atsakovė: Panepistimiako Geniko Nosokomeio Thessalonikis AHEPA

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Dioikitiko Efeteio Thessalonikis — 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvos 89/48/EEB dėl bendrosios aukštojo mokslo diplomų, išduotų po bent trejų metų profesinio mokymo ir lavinimo, pripažinimo sistemos (OL L 19, 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 337) 1, 2, 3, ir 4 straipsnių išaiškinimas — EB 39 straipsnio 1 dalies, 10 straipsnio 1 dalies, 43 straipsnio, 47 straipsnio 1 dalies, 49, 55, 149 ir 150 straipsnių išaiškinimas — Valstybės narės pilietis, kuris dirbo pagal reglamentuojamą profesiją priimančiojoje valstybėje narėje prieš ir po to, kai buvo pripažintas jo akademinis lygiavertiškumas remiantis jo studijų diplomais, gautais kitoje valstybėje narėje — Dalies universitetinių studijų išklausymas pagal franšizės sutartį įstaigoje, kurios priimančioji valstybė narė nepripažįsta kaip švietimo įstaigos — Galimybė neleisti darbuotojui verstis profesine veikla dėl atsakymo pripažinti šiuos diplomus

Rezoliucinė dalis

Pagal 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvos 89/48/EEB dėl bendrosios aukštojo mokslo diplomų, išduotų po bent trejų metų profesinio mokymo ir lavinimo, pripažinimo sistemos 3 straipsnį priimančios valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos turi leisti valstybės narės piliečiui, turinčiam kitos valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos išduotą diplomą šios direktyvos prasme, dirbti pagal savo profesiją tomis pačiomis sąlygomis, kurios taikomos nacionalinius diplomus turintiems asmenims, net jeigu:

— šis diplomas buvo išduotas visą ar dalį mokymo ir lavinimo baigus priimančios valstybės narės įstaigoje, kuri pagal jos teisės aktus nėra pripažįstama kaip švietimo įstaiga, ir

— kompetentingos nacionalinės valdžios institucijos nepatvirtino šio diplomo lygiavertiškumo.

⁽¹⁾ OL C 171, 2008 7 5.

2008 m. spalio 1 d. Oberlandesgericht Oldenburg (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Arnold und Johann Harms kaip ūkinė bendrija prieš Freerk Heidinga

(Byla C-434/08)

(2009/C 44/42)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Oberlandesgericht Oldenburg

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Arnold ir Johann Harms kaip ūkinė bendrija

Atsakovas: Freerk Heidinga

Prejudicinis klausimas

Ar 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003, nustatančio bendrąsias tiesiogines paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančio tam tikras paramos schemas ūkininkams ⁽¹⁾, 46 straipsnio 2 dalį reikia aiškinti taip, kad su šia nuostata nesuderinamos ir todėl negalioja sutartys, kuriomis formaliai teisės į išmokas perduodamos visiškai ir galutinai, tačiau pagal šalių tarpusavio susitarimą ekonominiu požiūriu šios teisės į išmokas ir toliau priklauso perdavėjui, o įgijėjas, kaip formalus teisių turėtojas, dirbdamas atitinkamą žemę turi įgyvendinti šias teises ir visas jam išmokėtas išmokas pervesti perdavėjui, arba kuriomis išmokos už žemę įgijėjui perduodamos taip, kad jis bet kuriuo atveju po teisių į išmokas įgyvendinimo ir išmokų išmokėjimo visada turi jų dalį (individualiam ūkiui tenkanti dalis) pervesti pardavėjui?

⁽¹⁾ OL L 270, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 40 t., p. 269.

2008 m. lapkričio 5 d. Sächsisches Finanzgericht (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Ingenieurbüro Eulitz GbR Thomas ir Marion Eulitz prieš Finanzamt Dresden I

(Byla C-473/08)

(2009/C 44/43)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Sächsisches Finanzgericht

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėja: Ingenieurbüro Eulitz GbR Thomas ir Marion Eulitz

Atsakovė: Finanzamt Dresden I

Prejudiciniai klausimai

1. Ar mokymo ir egzaminavimo paslaugos, kurias diplomuotas inžinierius tobulinimosi institute, įsteigtame kaip privatinės teisės reglamentuojama asociacija, teikia tobulinimosi kursų dalyviams, jau turintiems universitetinį arba aukštojo mokslo architekto arba inžinieriaus diplomą arba lygiavertį išsilavinimą, o kursai užbaigiami egzaminu, yra „mokymo paslaugos, kai mokoma mokyklinių ar universitetinių dalykų“ Direktyvos 77/388/EEB (¹) 13 straipsnio A skirsnio 1 dalies j punkto prasme?
2. Ar asmuo, kuris apskritai atitinka „privatias mokymo paslaugas“ teikiančiam asmeniui keliamus reikalavimus pirmame klausime nurodytos nuostatos prasme, nepatenka į šių asmenų ratą, jeigu:
 - jis gauna (pilną ar dalinį) apmokėjimą už savo mokymo kursus net ir tuomet, jei į konkretų mokymo kursą neužsirašė nė vienas lankytojas, tačiau jis jau pasirošė šiam kursui, arba
 - jam pakartotinai ir nuolatos ilgą laiką tarpą pavedama teikti atitinkamas mokymo ir egzaminavimo paslaugas, arba
 - greta savo tiesioginės dėstymo veiklos, palyginti su kitais atitinkamų studijų docentais, jis užėmė išskirtinę poziciją profesiniu ir (arba) organizaciniu atžvilgiais?

Ar tam tikrais atvejais toks asmuo nepatenka į šių asmenų ratą jau tuomet, kai yra tik vienas iš šių požymių, ar tik tuomet, kai yra du arba visi trys požymiai?

(¹) OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23.

2008 m. spalio 12 d. Landesgericht Innsbruck (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols prieš Land Tirol

(Byla C-486/08)

(2009/C 44/44)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Landesgericht Innsbruck

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols

Atsakovė: Land Tirol

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 1997 m. birželio 6 d. Bendrojo susitarimo dėl darbo ne visą darbo dieną, kuris buvo įgyvendintas Direktyva dėl darbo ne visą darbo dieną (1998 m. sausio 20 d. Direktyva 97/81/EB (¹), OL L 14, 1998, p. 9; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 267) 4 straipsnio 1 dalį atitinka tai, kad darbuotojai, kurie vietos ar regiono valdžios įstaigoje arba valstybės įmonėje buvo įdarbinti pagal privatinę teisę, ir kurie dirba mažiau kaip 12 val. per savaitę (30 % normalaus darbo laiko), traktuojami mažiau palankiai palyginti su panašiais visą darbo dieną dirbančiais darbuotojais, kiek tai susiję su darbo užmokesčiu, klasifikavimu, darbo laikotarpių įskaitymu į stažą, teisėmis į atostogas, papildomomis išmokomis, priedų už viršvalandžius mokėjimu ir t. t.?
2. Ar šio Bendrojo susitarimo 4 straipsnio 2 dalyje nustatytas pro *rata temporis* principas aiškintinas ta prasme, kad jis draudžia tokią nacionalinę įstatymo nuostatą, kaip L-VBG 55 straipsnio 5 dalis, pagal kurią, pakeitus darbuotojo darbo valandas, dar nepanaudotos atostogos proporcingai perskaičiuojamos pagal naują darbo laiką, dėl ko darbuotojui, kuris vietoj visos darbo dienos pradeda dirbti ne visą darbo dieną, sumažinamas atostogų dienų, kurias jis sukaupe dirbdamas visą darbo dieną, skaičius arba nuo to momento ne visą darbo dieną dirbantis darbuotojas gali panaudoti atostogas gaudamas sumažintus atostoginius?
3. Ar tokia nacionalinė nuostata, kaip L-VBG 1 straipsnio 2 dalies m punktas, pagal kurią darbuotojai, įdarbinti ne ilgesniam kaip šešerių mėnesių laikotarpiui arba dirbantys nereguliariai, traktuojami mažiau palankiai palyginti su panašiais nuolat dirbančiais asmenimis kiek tai susiję su darbo užmokesčiu, klasifikavimu, darbo laikotarpių įskaitymu į stažą, teisėmis į atostogas, papildomomis išmokomis, priedų už viršvalandžius mokėjimu ir kitomis sąlygomis, prieštarauja Europos socialinių partnerių bendrojo susitarimo, kuris buvo įgyvendintas 1999 m. birželio 28 d. Direktyva dėl bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis (1999 m. liepos 10 d. Direktyva 1999/70/EB (²); OL L 175, 1999, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 368), 4 straipsniui?

4. Ar yra netiesioginė diskriminacija dėl lyties pagal 2006 m. liepos 5 d. Direktyvos dėl vienodo požiūrio (2006 m. liepos 26 d. Direktyva 2006/54/EB⁽¹⁾, OL L 204, 2006, p. 23) 14 straipsnio 1 dalies c punktą, kai tarnautojų, kurie pasinaudoja įstatymo garantuojama teise į dviejų metų trukmės motinystės (tėvystės) atostogas, įstatymais garantuojama teise į metines atostogas už metus prieš gimdymą pasibaigus motinystės (tėvystės) atostogoms išnyksta ir suinteresuoti darbuotojai dažniausiai (97 %) yra moterys?

⁽¹⁾ OL L 14, p. 9.

⁽²⁾ OL L 175, p. 43.

⁽³⁾ OL L 204, p. 23.

2008 m. lapkričio 12 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-491/08)

(2009/C 44/45)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama D. Recchia

Atsakovė: Italijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti, kad dėl turistinio komplekso „Is Arenas“ projekto Narbolia komunoje, susijusio su „Is Arenas“ ITB032228 teritorijoje esančiomis buveinėmis ir rūšimis,
- iki 2006 m. liepos 19 d. nepriėmusi direktyvoje nurodyto apsaugos tikslo atžvilgiu tinkamų priemonių, reikalingų nacionaliniu lygiu apsaugoti svarbų ITB032228 „Is Arenas“ pasiūlytos Bendrijos svarbos teritorijos (BST) ekologinį interesą, konkrečiau kalbant neuždraudusi intervencijos, galinčios rimtai pakenkti teritorijos ekologiniams požymiams, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvą 92/43/EEB⁽¹⁾;
- po 2006 m. liepos 19 d. nepriėmusi tinkamų priemonių, kad išvengtų natūralių buveinių ir rūšių buveinių blogėjimo, taip pat rūšių, kurioms buvo įsteigta minėta BST, trikdymo, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnio 2 dalį.
- Priteisti iš Italijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija žino, kad BST *Is Arenas* baigiamas įrengti turistinis centras, be kita ko, apimantis golfo aikštyną. Komisijos nuomone, turistinių infrastruktūrų projektas *BST Is Arenas* daro poveikį ypač teritorijoms, kurios užtikrina ekologinį ryšį tarp dviejų svarbiausių pušynų. Taigi šioms teritorijoms, o būtent jų „ekologinio ryšio“ funkcijai jis gali padaryti reikšmingą neigiamą poveikį.

Kritikuodama projektą Komisija pabrėžia pirminių buveinių sumažinimą ir pakeitimą, visų pirma įtraukiant svetas rūšis, kaip antai golfo aikštynams skirta žolė, buveinių užėmimą, mindymo pasekmes ir grumstų susidarymą, rūšių sumažinimą, besimaudančių antplūdžio poveikį buveinėms pirmojoje kranto linijoje, kuri yra ypač svarbi, nes apima kopas, medžių išskirtimą.

⁽¹⁾ 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyva 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (OL L 206, p. 7).

2008 m. lapkričio 18 d. Pilar Angé Serrano, Jean-Marie Bras, Adolfo Orcajo Teresa, Dominiek Decoutere, Armin Hau ir Francisco Javier Solana Ramos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. rugsėjo 18 d. Pirmosios instancijos teismo (trečioji kolegija) priimto sprendimo byloje T-47/05 *Angé Serrano ir kt. prieš Parlamentą*

(Byla C-496/08 P)

(2009/C 44/46)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantai: Pilar Angé Serrano, Jean-Marie Bras, Adolfo Orcajo Teresa, Dominiek Decoutere, Armin Hau, Francisco Javier Solana Ramos, atstovaujami advokato E. Boigelot

Kitos proceso šalys: Europos Parlamentas, Europos Sąjungos Taryba

Apeliantų reikalavimai

- Pripažinti apeliacinį skundą priimtina ir pagrįsta ir:
 - Angé Serrano, M. Bras ir M. Orcajo Teresa reikalavimu, panaikinti priimto sprendimo dalį, viena vertus, kurioje kalbama apie tai, kad nereikia priimti sprendimo jų atžvilgiu, kiek jie susiję su pirmąja reikalavimų dalimi ir, kita vertus, kuria atmetamas jų prašymas priteisti atlyginti žalą;

- M. Decoutere, M. Hau ir M. Solana Ramos reikalavimu, panaikinti priimto sprendimo 2 ir 4 rezoliucines dalis ir su jomis susijusius motyvus;
- išspręsti bylą ir patenkinti byloje T-47/05 apeliančių pateikto ieškinio reikalavimus:
 - panaikinti įsigaliojus naujiems nuostatams priimtus sprendimus dėl apeliančių priskyrimo naujam lygiui;
 - priteisti iš Europos Parlamento kiekvienam ieškovui *ex aequo et bono* 60 000 EUR apskaičiuotų nuostolių ir delspinigių;
- bet kuriuo atveju priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas abejose instancijose.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Skundžiamame sprendime Pirmosios instancijos teismas nagrinėjo šešių ieškovų, Europos Parlamento pareigūnų, laimėjusių pagal senuosius nuostatus organizuotą vidaus konkursą, tačiau naujam lygiui priskirtų pagal įsigaliojusius naujuosius nuostatus, pateiktus ieškinius.

Apeliaciniam skundai pagrįsti pirmieji trys apeliantai nurodo du pagrindus.

Pirmu pagrindu jie nurodo tai, kad Pirmosios instancijos teismas, pripažindamas, kad nėra reikalo priimti sprendimą, padarė teisės klaidą ir pažeidė savo motyvavimo pareigą. Iš tikrųjų, nors 2006 m. kovo 20 d. buvo priimti nauji individualūs sprendimai, apeliantai išsaugojo suinteresuotumą pareikšti ieškinį dėl ginčijamų sprendimų dėl priskyrimo panaikinimo, nes pats Pirmosios instancijos teismas manė, kad šie nauji sprendimai, nepaskirdami jų naujam lygiui, ieškovams ne visiškai atlygina žalą. Be to, ginčijami sprendimai pagrįsti naujųjų nuostatų XIII priedo 2 ir 8 straipsniais, kurių teisėtumas, jų nuomone, ginčytinas.

Antru pagrindu šie apeliantai teigia, kad Pirmosios instancijos teismas, atmesdamas jų prašymą priteisti nuostolius ir delspinigius, nors pagal naujuosius nuostatus jie buvo priskirti tam pačiam lygiui kaip ir jų kolegos, kurie nelaimėjo perkėlimo į aukštesnę kategoriją konkurso, ir todėl jiems buvo padaryta didelė žala, pažeidė savo motyvavimo pareigą.

Kiti trys apeliantai apeliaciniam skundai pagrįsti nurodo vienintelį pagrindą, susijusį su Naujojo pareigūnų nuostatų XIII priedo 2 ir 8 straipsnių neteisėtumu.

Šiuo klausimu apeliantai teigia, visų pirma, kad Pirmosios instancijos teismas pažeidė įgytas teises ir teisinio saugumo bei teisėtų lūkesčių principus, nes laikė, kad pagal ankstesnius nuostatus laimėjusių konkursą pareigūnų priskyrimas aukštesniam lygiui nėra įgyta teisė ir todėl negali suteikti jokių teisėtų lūkesčių.

Grįsdami šį pagrindą apeliantai, antra, nurodo, kad Pirmosios instancijos teismas pažeidė vienodo požiūrio principą, nes, juos pagal naujuosius nuostatus priskyrus lygiui, su jais elgiamasi vienodai kaip ir su tų pačių konkursų nelaimėjusiais kolegomis. Be to, Pirmosios instancijos teismas skirtingai traktavo vienodas situacijas, nes jis konstatavo, kad tą patį konkursą laimėję asmenys nepatenka į tą pačią kategoriją, nes, jo nuomone, priskyrimo lygiui taisyklės skiriasi atsižvelgiant į priskyrimo lygiui datą. Skirtingų nuostatų, t. y. naujųjų nuostatų XIII priedo 2 straipsnio 1 dalies ir 5 straipsnio 4 dalies, taikymas tą patį konkursą laimėjusiems asmenims taip pat pažeidžia vienodo požiūrio principą.

2008 m. lapkričio 24 d. Finanzgericht Düsseldorf (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Vera Mattner prieš Finanzamt Velbert

(Byla C-510/08)

(2009/C 44/47)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Finanzgericht Düsseldorf

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Vera Mattner

Atsakovė: Finanzamt Velbert

Prejudiciniai klausimai

Ar EB 39 ir 43 straipsniai bei EB 56 straipsnis kartu su EB 58 straipsniu turi būti aiškinami taip, kad jie draudžia nacionalinį valstybės narės dovanojamo turto mokesčio reglamentavimą, kuriame užsienio įgijėjui įgyjant nacionalinėje teritorijoje esantį žemės sklypą iš užsienio asmens nustatyta tik 1 100 eurų neapmokestinamoji suma, o dovanojant tą patį žemės sklypą būtų nustatyta 205 000 eurų neapmokestinamoji suma, jeigu dovanojamas ar įgijėjas dovanojimo sandorio įvykdymo momentu turėtų savo gyvenamąją vietą atitinkamoje valstybėje narėje?

2008 m. lapkričio 25 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Prancūzijos Respubliką

(Byla C-512/08)

(2009/C 44/48)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama G. Rozet ir E. Traversa

Atsakovė: Prancūzijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad

— Socialinio draudimo kodekso (Code de la sécurité sociale) R-332-4 straipsniu susiedama išlaidų už bendrosios praktikos gydytojo kabinete (cabinet de ville) suteiktas medicininės paslaugas, kurioms naudojama Visuomenės sveikatos kodekso (Code de la santé publique) R-712-2 straipsnyje nurodyta įranga, kompensavimą su išankstinio leidimo gavimu

— ir R-332-4 straipsnyje arba kurioje nors kitoje Prancūzijos teisės nuostatoje nenumačiusi Prancūzijos socialiniu draudimu apdraustam pacientui galimybės gauti papildomą kompensaciją, kai įvykdytos 2001 m. liepos 12 d. Sprendimo *Vanbraekel ir kt.* (C-368/98) 53 punkte numatytos sąlygos,

Prancūzijos Respublika neįvykdė išpareigojimų pagal EB 49 straipsnį.

— Priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Pagrįsdama ieškinį Komisija nurodo du pagrindus.

Pirma, Komisija ginčija atsakovės nustatytą reikalavimą gauti išankstinį leidimą tam, kad būtų kompensuota už tam tikras ne stacionarinio gydymo paslaugas kitoje valstybėje narėje. Nors šio reikalavimo taikymas stacionarinio gydymo paslaugoms gali būti pateisintas poreikiu užtikrinti pakankamą ir nuolatinį puokštės kokybiškų stacionariųjų paslaugų prieinamumą ir su tuo susijusių išlaidų valdymu, jis yra neproporcingas ne stacionarinėms paslaugoms. Galimą finansinį išankstinio leidimo panaikinimo poveikį sumažina keli veiksniai, kaip antai galimybė valstybėms narėms nustatyti apdraustiesiems kompensuojamąsias išlaidas arba nediskriminacines ir asmenų judėjimo laisvės nepažeidžiančias nacionalines sąlygas tokioms paslaugoms teikti.

Antra, Prancūzijos teisėje Komisija pasigenda nuostatos, kuri numatyta galimybę Prancūzijos socialiniu draudimu apdraustajam pacientui gauti papildomą kompensaciją, kai įvykdytos 2001 m. liepos 12 d. Sprendimo *Vanbraekel ir kt.* (C-368/98) 53 punkte numatytos sąlygos, t. y. sumos, kurią jis turėtų teisę gauti, jei stacionarinio gydymo paslaugos jam būtų suteiktos jo draudimo valstybėje narėje, atžvilgiu susidarancio skirtumo kompensaciją. Todėl šiuo socialiniu draudimu apdrausti pacientai negali visiškai pasinaudoti jiems EB 49 straipsniu suteiktomis teisėmis, kaip jas išaiškino Teisingumo Teismas.

2008 m. lapkričio 26 d. Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą baudžiamojoje byloje prieš Vítor Manuel dos Santos Palhota, Mário de Moura Gonçalves, Fernando Luís das Neves Palhota, Termiso Lda

(Byla C-515/08)

(2009/C 44/49)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Šalys pagrindinėje byloje

Baudžiamoji byla prieš Vítor Manuel dos Santos Palhota, Mário de Moura Gonçalves, Fernando Luís das Neves Palhota, *Termiso Lda*

Prejudicinis klausimas

Ar 2002 m. kovo 5 d. Įstatymo 8 straipsnio ir 2002 m. kovo 29 d. Karaliaus dekreto (Įgyvendinimo dekretas) 3, 4 ir 5 straipsnių nuostatos, nustatydamos užsieniečiams darbdaviams, kurie ketina komandiruoti darbuotojus, pareigą pirmiausia Socialinės apsaugos įstatymų priežiūros inspekcijai pateikti komandiravimo paraišką ir turėti dokumentus, atitinkančius Belgijoje naudojamus atskirą atskaitą ar atlyginimo lapelį, tuo neleidžiant ar kliudant įsidarbinti Belgijoje, neprieštarauja ES sutarties 49 ir 50 straipsniams?

2008 m. lapkričio 27 d. Protodikeio athinon, tmima ergatikon diaforon (Atėnų pirmosios instancijos teismas, Darbo ginčus nagrinėjanti kolegija) (Graikija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Archontia Koukou prieš Elliniko Dimosio (Graikijos valstybę)

(Byla C-519/08)

(2009/C 44/50)

Proceso kalba: graikų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Protodikeio athinon, tmima ergatikon diaforon (Atėnų pirmosios instancijos teismas, Darbo ginčus nagrinėjanti kolegija)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Archontia Koukou

Atsakovė: Elliniko Dimosio (Graikijos valstybė)

Prejudiciniai klausimai

- 1) Ar bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis, kuris yra Direktyvos 1999/70/EB sudedamoji dalis, 5 punktą turi būti aiškinamas taip, kad objektyvia terminuotų darbo sutarčių sudarymą ar santykių nustatymą paeiliui pateisinančia priežastimi gali būti laikoma aplinkybė, jog šios sutartys sudarytos taikant teisės aktų nuostatą, kurioje leidžiama sudaryti terminuotą darbo sutartį ar nustatyti santykius, nepaisant to, kad realiai pagal juos tenkinami nuolatiniai ir ilgalaikiai darbdavio poreikiai?
- 2) Ar papildomų kriterijų, kuriais remiantis nustatomas piktnaudžiavimas, numatymas priemonėse, priimtose siekiant įgyvendinti bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas darbo sutartis 5 punktą (pvz., maksimalus darbo sutarčių ir jų atnaujinimų skaičius, kada leidžiama dirbti net ir be objektyvios priežasties, kuri pateisintų terminuotos darbo sutarties sudarymą ar santykių nustatymą ar jų atnaujinimą), yra pagal bendrojo susitarimo 8 punkto 3 dalį neleidžiamas bendro apsaugos lygio, buvusio iki įsigaliojant Direktyvai 1999/70/EB, sumažinimas, atsižvelgiant į tai, kad pagal iki įsigaliojant Direktyvai 1999/70/EB galiojusią tvarką vienintelis kriterijus piktnaudžiavimui nustatyti buvo darbas pagal terminuotą darbo sutartį ar santykius nesant objektyvios priežasties?
- 3) Ar bendras ir nebaigtinis sąrašas išimčių, kaip antai įtvirtintos Prezidento dekretu Nr. 164/2004 nuolatinėse nuostatose, dėl maksimalios darbo pagal terminuotas darbo sutartis ar santykius trukmės yra veiksminga priemonė kovojant su piktnaudžiavimu, atsirandančiu dėl naudojimosi paeiliui sudaromomis terminuotomis darbo sutartimis ar nustatomais santykiais bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas darbo sutartis 5 punkto prasme?
- 4) Ar veiksmingomis piktnaudžiavimo prevencijos ir apsaugos nuo jo užtikrinimo priemonėmis bendrojo susitarimo 5 punkto prasme gali būti laikomos tokios priemonės, kaip antai nagrinėjamos pagrindinėje byloje ir numatytos Prezidento dekretu Nr. 164/2004 7 straipsnyje, kai:
 - a) kaip piktnaudžiavimo prevencijos ir pagal terminuotas darbo sutartis dirbančių darbuotojų apsaugos užtikrinimo priemonė jose numatyta darbdavio pareiga sumokėti darbo užmokestį ir „išėtinę išmoką“, kai dirbama pagal paeiliui piktnaudžiaujant sudarytas darbo sutartis, atsižvelgiant į tai, kad i) pareiga sumokėti darbo užmokestį ir „išėtinę išmoką“ nacionalinėje teisėje numatyta kiekvienu darbo santykių atveju ir ji nėra skirta piktnaudžiavimo prevencijai bendrojo susitarimo prasme, ir ii) būtent pareiga sumokėti „išėtinę išmoką“ nutraukiant terminuotą darbo sutartį ar santykius yra bendrojo susitarimo 4 punkto taikymo pasekmė, susijusi su pagal terminuotas darbo sutartis dirbančių darbuotojų nediskriminavimu pagal neterminuotas darbo sutartis dirbančių darbuotojų atžvilgiu?
 - b) kaip piktnaudžiavimo prevencijos priemonė jose numatyta taikyti sankcijas darbdavio kompetentingiems atstovams, kai nustatyta, kad tokios pačios ar panašios sankcijos, kurios viešojo sektoriaus atžvilgiu buvo numatytos ir praeityje, buvo neveiksmingos siekiant išvengti piktnaudžiavimo, atsirandančio dėl naudojimosi paeiliui sudaromomis terminuotomis darbo sutartimis ar nustatomais santykiais?
- 5) Ar į Graikijos teisės sistemą tinkamai perkelta Direktyva 1999/70/EB tokiomis priemonėmis, net jeigu jos ir yra veiksmingos, kaip antai priimtose Prezidento dekretu Nr. 164/2004 11 straipsnyje, įsigaliojusios 2004 m. liepos 19 d., t. y. per vėlavai, palyginti su Direktyvoje 1999/70/EB nustatytu terminu, ir kurios galioja atgaline tvarka tik tris mėnesius, ir dėl to matyti, kad jos taikomos tik toms terminuotoms darbo sutartims ar santykiams, kurie pradėjo galioti po 2004 m. balandžio 19 d., neįtraukiant terminuotų darbo sutarčių ar santykių, kurie tebegaliojo ar buvo sudaryti paeiliui net ir po to, kai pasibaigė terminas perkelti Direktyvą 1999/70/EB ir prieš 2004 m. balandžio 19 dieną?
- 6) Jeigu būtų nustatyta, kad Prezidento dekretu Nr. 164/2004 priimtose priemonėse bendrojo susitarimo 5 punktui įgyvendinti nėra veiksmingos, ar nacionalinis teismas, vykdydamas savo pareigą nacionalinę teisę aiškinti pagal Bendrijos teisę, iki šio prezidento dekretu galiojusias Graikijos teisės nuostatas, pagal kurias galima apsaugoti ieškovo interesus nuo piktnaudžiavimo ir šitaip panaikinti Bendrijos teisės pažeidimo pasekmes (ir Įstatymo Nr. 2112/1920 8 straipsnio 3 dalies pasekmes), turi taikyti laikydamasis Direktyvos 1999/70/EB?
- 7) Jeigu būtų nustatyta, kad Prezidento dekretu Nr. 164/2004 priimtose priemonėse nėra veiksmingos ir turėtų būti taikoma prieš tai galiojusi tvarka (Įstatymo Nr. 2112/1920 8 straipsnio 3 dalis), vykdamas pareigą nacionalinę teisę aiškinti pagal Bendrijos teisę, ar su Bendrijos teise yra suderinamas toks viršenybę nacionalinės teisės sistemoje turinčios

normos (Konstitucijos 103 straipsnio 8 dalies) aiškinimas, kad griežtai draudžiama terminuotas darbo sutartis pakeisti į neterminuotas darbo sutartis, net kai matyti, jog šios sutartys realiai sudarytos piktnaudžiaujant, remiantis nuostatomis, skirtomis tenkinti ypatingus ir paprastai laikinus poreikius, tačiau iš tikrųjų jomis buvo tenkinami nuolatiniai ir ilgalaikiai viešojo sektoriaus darbdavio poreikiai (žr. Kasacinio teismo jungtinės kolegijos sprendimus Nr. 19/2007 ir Nr. 20/2007), nors galima laikytis aiškinimo, pagal kurį toks draudimas turi būti taikomas tik toms terminuotoms darbo sutartims, kurios iš tiesų sudarytos siekiant tenkinti laikinus, nenumatytus, skubius ar ypatingus poreikius, ir netaikomas tada, kai realiai jos sudarytos siekiant tenkinti nuolatinius ir ilgalaikius poreikius?

8) Ar su Bendrijos teise yra suderinama ta aplinkybė, kad įsigaliojus Prezidento dekretui Nr. 164/2004 nagrinėti ginčus, susijusius su darbu pagal terminuotas darbo sutartis ir su bendrojo susitarimo 5 punktu, yra kompetentingi tik administraciniai teismai, nors būtent dėl to apsunkinama pagal terminuotą darbo sutartį dirbančių darbuotojų galimybė kreiptis į teismą, atsižvelgiant į tai, kad iki priimančią Prezidento dekretą Nr. 164/2004 visus ginčus, susijusius su darbu pagal terminuotas darbo sutartis, sprendė civilines bylas nagrinėjantys teismai, taikydami darbo ginčų nagrinėjimo procedūrą, kuri dėl savo formos yra palankesnė, paprastesnė, reikalaujanti mažiau išlaidų iš pagal terminuotą darbo sutartį dirbančio darbuotojo ieškovo ir paprastai greitesnė?

2008 m. gruodžio 2 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę

(Byla C-526/08)

(2009/C 44/51)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama S. Pardo Quintillán ir N. von Lingen

Atsakovė: Liuksemburgo Didžioji Hercogystė

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti, kad nepriėmusi 1991 m. gruodžio 12 d. Tarybos direktyvos dėl vandenų apsaugos nuo taršos nitratais iš žemės ūkio šaltinių⁽¹⁾ 4 ir 5 straipsniams, kartu su Priedo II A dalies 1 punktu ir Priedo III 1 dalies 1 punktu, Priedo II A dalies 5 punktu ir Priedo III 1 dalies 2 punktu, Priedo II A dalies 2 punktu ir Priedo II A dalies 6 punktu, visiškai ir teisingai įgyvendinti būtinų įstatymų ir kitų teisės aktų, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
- Priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija nurodo keturis pagrindus savo ieškiniui pagrįsti.

Pirmuoju ieškinio pagrindu Komisija kaltina atsakovę nesilaikius direktyva numatytą dirvos tręšimo tvarkos ir laikotarpių. Nors draudimas tręšti tam tikru laikotarpiu turi būti taikomas tiek organinėms, tiek cheminėms trąšoms, Liuksemburgo teisės aktuose minimos tik organinės trąšos. Be to, draudimas tręšti dirvą tam tikru laikotarpiu turi apimti visus žemės ūkio plotus, taip pat ir pievas, kurių nacionalinės perkėlimo priemonės neįtraukė. Ieškovė taip pat nurodo, kad nacionalinės teisės aktai turėtų tiksliau apibrėžti atvejus, kai gali būti taikoma draudimo tręšti dirvą išimtis, nes tokia galimybė direktyvoje nėra numatyta.

Savo antruoju ieškinio pagrindu ieškovė tvirtina, kad nacionalinės teisės aktuose nenumatytas reikalavimas dėl visų mėšlo saugojimo talpyklų minimalaus dydžio, bet minimos tik naujos talpyklos ar tos, kurias reikia atnaujinti. Toks perkėlimas neatitinka direktyvos, nes esamos talpyklos taip pat kelia taršos pavojų. Todėl nacionalinės teisės aktai turi numatyti visų mėšlo saugojimo talpyklų minimalaus dydžio reikalavimą.

Trečiuoju ieškinio pagrindu Komisija teigia, kad į nacionalinės teisės aktus, kiek tai susiję su draudimu tręšti labai nuolaidžią dirvą, turi būti įtrauktos visos trąšos, o ne tik organinės.

Ketvirtuoju ieškinio pagrindu atsakovė kaltinama nesiėmusi pakankamų priemonių dirvos tręšimo būdų, visų pirma siekiant užtikrinti vienodą ir veiksmingą dirvos tręšimą trąšomis, srityje.

⁽¹⁾ OL L 375, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 68.

2008 m. gruodžio 2 d. Bundesgerichtshof (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Friedrich Schulze, Jochen Kolenda, Helmar Rendenz prieš Deutsche Lufthansa AG

(Byla C-529/08)

(2009/C 44/52)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesgerichtshof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: Friedrich Schulze, Jochen Kolenda, Helmar Rendenz

Atsakovė: Deutsche Lufthansa AG

Prejudiciniai klausimai

1. Ar skrydžio atšaukimą nulėmęs techninis gedimas gali būti pripažintas ypatinga aplinkybe 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 261/2004, nustatančio bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisyklės atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinančio Reglamentą (EEB) Nr. 295/91 ⁽¹⁾, 5 straipsnio 3 dalies prasme?
2. Jei taip, ar ypatingų aplinkybių sąvoka taip pat apima tokius techninius gedimus, kurie turi įtakos lėktuvo tinkamumui skraidyti ar saugiam skrydžio vykdymui?
3. Ar skrydį vykdanči oro bendrovė ėmėsi visų pagrįstų priemonių, jei ji laikėsi konkrečiam lėktuvui galiojančios gamintojo nustatytos techninio aptarnavimo ir priežiūros programos bei kompetentingų institucijų ar gamintojo nustatytų saugumo normų ir nurodymų arba jei gedimo nebūtų buvę galima išvengti net laikantis šių taisyklių ar nurodymų?
4. Jei atsakymas į 3 klausimą yra teigiamas, ar to pakanka, kad oro bendrovė būtų atleista nuo pareigos mokėti kompensaciją, ar reikia pateikti kitus įrodymus, kad net imantis visų pagrįstų priemonių taip pat nebūtų buvę galima išvengti skrydžio atšaukimo, t. y. konkretaus lėktuvo eksploatacijos nutraukimo ir skrydžio panaikinimo dėl pakaitinio lėktuvo neturėjimo?

⁽¹⁾ OL L 46, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 8 t., p. 10.

2008 m. gruodžio 3 d. Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje TNT Express Nederland BV prieš AXA Versicherung AG

(Byla C-533/08)

(2009/C 44/53)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hoge Raad der Nederlanden

Šalys pagrindinėje byloje

Kasatorė: TNT Express Nederland BV

Kita kasacinio proceso šalis: AXA Versicherung AG

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Reglamento Nr. 44/2001 ⁽¹⁾ 71 straipsnio 2 dalies b punkto antrąją pastraipą reikia aiškinti taip, kad: i) specialios konvencijos nuostatos turi viršenybę pripažinimą ir vykdymą reglamentuojančių Reglamento Nr. 44/2001 nuostatų atžvilgiu tik tuomet, jei specialios konvencijos nuostatose reikalaujama išimtinio taikymo, ar ii) kartu taikant pripažinimą bei vykdymą reglamentuojančias specialios konvencijos ir Reglamento Nr. 44/2001 sąlygas visuomet turi būti taikomos specialios konvencijos sąlygos, o Reglamento Nr. 44/2001 sąlygos turi būti netaikomos, net jei specialioje konvencijoje nereikalaujama, kad ji būtų išimtinai taikoma kitų tarptautinių pripažinimą bei vykdymą reglamentuojančių nuostatų atžvilgiu?
2. Ar Teisingumo Teismas, pirmame klausime aprašytu konkuruojančių normų atveju siekdamas užkirsti kelią skirtingiems sprendimams, turi įgaliojimus pateikti — valstybių narių teismams privalomus — 1956 m. gegužės 19 d. Ženevoje pasirašytos Tarptautinio krovinių vežimo keliais sutarties konvencijos (CMR) išaiškinimus, jeigu kalbama apie šios konvencijos 31 straipsnyje reglamentuojamą sritį?
3. Jeigu į antrąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai ir į pirmojo klausimo i dalį taip pat reikėtų atsakyti teigiamai, ar CMR 31 straipsnio 3 ir 4 dalyse įtvirtintas pripažinimą ir vykdymą reglamentuojančias normas reikia aiškinti taip, kad jomis nereikalaujama išimtinio taikymo ir paliekama teisė taikyti kitas tarptautines vykdymą reglamentuojančias normas, kurios, kaip, pavyzdžiui, Reglamentas Nr. 44/2001, suteikia galimybę pripažinti ir vykdyti teismo sprendimus?

Tuo atveju, jei Teisingumo Teismas į pirmojo klausimo ii dalį ir taip pat į antrąjį klausimą atsakytų teigiamai, siekdamas papildomai įvertinti kasacinį skundą, Hoge Raad pateikia dar tris tokius klausimus:

4. Ar pagal CMR 31 straipsnio 3 ir 4 dalis valstybės, kurioje pateiktas prašymas pripažinti ir vykdyti teismo sprendimą, teismas gali tikrinti, ar kilmės valstybės teismas turėjo tarptautinę jurisdikciją išspręsti ginčą?
5. Ar Reglamento Nr. 44/2001 71 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad kartu taikant CMR konvencijoje ir Reglamente Nr. 44/2001 įtvirtintas normas, reglamentuojančias galimybės pareikšti ieškinį dėl to paties ginčo nebuvimą, CMR konvencijos norma, reglamentuojanti galimybės pareikšti ieškinį dėl to paties ginčo nebuvimą, turi viršenybę analogiškos Reglamento Nr. 44/2001 normos atžvilgiu?
6. Ar nagrinėjamoje byloje Nyderlanduose prašomas pripažinimas ir Vokietijoje prašomas žalos atlyginimas susiję su „tuo pačiu klausimu“ CMR 31 straipsnio 2 dalies prasme?

(¹) 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 12, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 4 t., p. 42).

2008 m. gruodžio 3 d. Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje KLG Europe Eersel BV prieš Reedereinkontor Adolf Zeuner GmbH

(Byla C-534/08)

(2009/C 44/54)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hoge Raad der Nederlanden

Šalys pagrindinėje byloje

Kasatorė: KLG Europe Eersel BV

Kita kasacinio proceso šalis: Reedereinkontor Adolf Zeuner GmbH

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Reglamento Nr. 44/2001 34 straipsnio 3 punkto sąvoka „tarp tų pačių šalių“ daro nuorodą į atitinkamos valstybės narės teismo sprendimų veikimo subjektyvią apimtį reglamentuojančias taisykles, ar reglamento autoriai taip norėjo

tik šio reglamento kontekste paaiškinti konkuruojančių sprendimų veikimo subjektyvią apimtį?

2. Jeigu į pirmąjį klausimą būtų atsakyta taip, kad reglamento autoriai sąvoka „tos pačios šalys“ norėjo tik šio reglamento kontekste paaiškinti konkuruojančių sprendimų veikimo subjektyvią apimtį, ar:
 - i) aiškinant šią Reglamento Nr. 44/2001 34 straipsnio 3 punkto sąvoką reikia vadovautis išaiškinimu, kurį ETT pateikė savo 1998 m. gegužės 19 d. Sprendime *Drouot* (C-351/96, Rink. p. I-3075) dėl sąvokos „tarp tų pačių šalių“ Briuselio konvencijos 21 straipsnio (dabar — Reglamento Nr. 44/2001 27 straipsnis) prasme, ir
 - ii) *K-Line*, kuri buvo šalis Roterdamo procese, tačiau nebuvo šalis Diuseldorfo procese, dėl teisių perleidimo ir pavedimo pateikimo gali būti laikoma „ta pačia šalimi“ kaip *Zeuner*, kuri buvo šalis Diuseldorfo procese, tačiau nebuvo šalis Roterdamo procese?

3. Ar tam, kad būtų galima sėkmingai remtis Reglamento Nr. 44/2001 34 straipsnio 3 punkte įtvirtintu atsisakymo pagrindu, reikalaujama, jog:
 - i) valstybėje narėje, kurioje prašoma pripažinti sprendimą, priimtas sprendimas būtų įsiteisėjęs;
 - ii) valstybės narės, kurioje prašoma pripažinti sprendimą, sprendimas būtų priimtas prieš pateikiant prašymą dėl pripažinimo vykdytinu arba prieš sprendimo pripažinimą vykdytinu?

2008 m. gruodžio 4 d. Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Staatssecretaris van Financiën prieš X

(Byla C-536/08)

(2009/C 44/55)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hoge Raad der Nederlanden

Šalys pagrindinėje byloje

Kasatorius: Staatssecretaris van Financiën

Kita kasacinio proceso šalis: X

Prejudicinis klausimas

Ar Šeštosios direktyvos 17 straipsnio 2 ir 3 dalis bei 28b straipsnio A skirsnio 2 dalį reikia aiškinti taip, kad tuomet, kai pagal pastarosios nuostatos pirmąją pastraipą prekių įsigijimo Bendrijos viduje vieta laikoma valstybės narės, suteikusios prekes įsigijusiam asmeniui jo įsigyjant naudojamą PVM mokėtojo numerį, teritorija, šis asmuo turi teisę iškart atskaityti šioje valstybėje sumokėtą PVM kaip pirkimo mokesčių?

2008 m. gruodžio 3 d. Kahla/Thüringen Porzellan GmbH pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. rugsėjo 24 d. Pirmosios instancijos teismo (penktoji išplėstinė kolegija) priimto sprendimo byloje T-20/03 Kahla/Thüringen Porzellan GmbH, palaikomą Freistaat Thüringen ir Vokietijos Federacinės Respublikos, prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla C-537/08 P)

(2009/C 44/56)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantė: Kahla/Thüringen Porzellan GmbH, atstovaujama advokatų M. Schütte, S. Zühlke ir P. Werner

Kitos proceso šalys: Freistaat Thüringen, Vokietijos Federacinė Respublika, Europos Bendrijų Komisija

Apeliantės reikalavimai

- Panaikinti 2008 m. rugsėjo 24 d. Pirmosios instancijos teismo (penktoji išplėstinė kolegija) sprendimą byloje T-20/03 Kahla/Thüringen Porzellan GmbH prieš Europos Bendrijų Komisiją tiek, kiek jis susijęs su 15 ir 26 priemonėmis bei sprendimu dėl bylinėjimosi išlaidų.
- Panaikinti 2003 m. gegužės 13 d. Komisijos sprendimo 2003/643/EB, susijusio su Vokietijos įmonėms Kahla Porzellan GmbH ir Kahla/Thüringen Porzellan GmbH⁽¹⁾ suteikta valstybės pagalba, 1 straipsnio 2 dalies d ir g punktus bei 2 straipsnį tiek, kiek jis yra susijęs su 15 ir 26 priemonėmis ir kuriuo reikalaujama grąžinti pagal šias priemones suteiktą pagalbą.

- Nepatenkinus šių reikalavimų, skundžiamą sprendimą panaikinti tiek, kiek jame konstatuojama, kad visos gautos subsidijos užimtumui remti suteikė privalumą ieškovei ir kad jas dėl to reikia grąžinti.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo apeliaciniu skundu siekiama panaikinti Pirmosios instancijos teismo sprendimą, kuriuo atmetas apeliančės ieškinyje dėl 2003 m. gegužės 13 d. Komisijos sprendimo 2003/643/EB, susijusio su Vokietijos įmonėms Kahla Porzellan GmbH ir Kahla/Thüringen Porzellan GmbH suteikta valstybės pagalba, panaikinimo tiek, kiek šis Komisijos sprendimas yra susijęs su Kahla/Thüringen Porzellan GmbH suteikta pagalba.

Savo apeliacinį skundą apeliančė grindžia dviem pagrindiniais teisiniais pagrindais ir vienu papildomu. Ji mano, kad Pirmosios instancijos teismo sprendimas pažeidžia Bendrijos teisę, nes jame yra teisiškai klaidingai taikomi pagrindiniai teisinio saugumo ir teisėtų lūkesčių apsaugos principai. Jeigu Teisingumo Teismas nepritarų tokiems apeliacinio skundo argumentams, bet kuriuo atveju kai kurios Pirmosios instancijos teismo sprendimo išvados pažeidžia EB 87 straipsnio 1 dalį.

Pirmuoju apeliacijos pagrindu apeliančė teigia, kad Pirmosios instancijos teismo sprendimas pažeidė teisinio saugumo principą, nes jame nuspręsta, kad nuo pat pradžių Komisijos patvirtintoje pagalbos schemoje, apimančioje programą mažų ir vidutinių įmonių (MVĮ) investicijoms, buvo sunkumus patiriančioms įmonėms taikomų apribojimų, o Komisijos patvirtinta pagalbos schema pagal *Arbeitsförderungsgesetz* (AFG) (Darbo rėmimo įstatymas) 249 h straipsnį buvo netaikoma privačioms įmonėms.

Antruoju apeliacijos pagrindu apeliančė teigia, kad Pirmosios instancijos teismas pažeidė teisėtų lūkesčių apsaugos principą, nusprenddamas, kad tai, jog *Offizialjahme leidyne* paskelbtuose arba kitaip viešai prieinamuose Komisijos sprendimo dėl programos MVĮ investicijoms ar sprendimo, jog AFG 249 h straipsnis nėra valstybės pagalba, versijose nebuvo aiškių apribojimų, negalėjo pagrįsti apeliančės teisėtų lūkesčių dėl priemonių teisėtumo ir kad apeliančė galėjo pasidomėti kitais net ir viešai neprieinamais dokumentais, kad sužinotų, ar pagalba yra teisėta.

Galiausiai, trečiuoju, papildomu, apeliacijos pagrindu apeliančė teigia, kad neįvertinęs apeliančės faktinių santaupų ir nusprendęs, jog nagrinėjama priemonė leido apeliantei pasinaudoti valstybės pagalbos teisėje reikšmingu privalumu, atitinkančiu suteiktą subsidiją, Pirmosios instancijos teismas pažeidė EB 87 straipsnį.

⁽¹⁾ OL 2003, L 227, p. 12.

2008 m. gruodžio 4 d. Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Staatssecretaris van Financiën prieš Fiscale eenheid Facet B.V./Facet Trading B.V.*

(Byla C-539/08)

(2009/C 44/57)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hoge Raad der Nederlanden

Šalys pagrindinėje byloje

Kasatorius: Staatssecretaris van Financiën

Kita kasacinio proceso šalis: Fiscale eenheid Facet B.V./Facet Trading B.V.

Prejudicinis klausimas

Ar šeštosios direktyvos 17 straipsnio 2 ir 3 dalis bei 28b straipsnio A skirsnio 2 dalį reikia aiškinti taip, kad tuomet, kai pagal pastarosios nuostatos pirmąją pastraipą prekių įsigijimo Bendrijos viduje vieta laikoma valstybės narės, suteikusios prekes įsigijusiam asmeniui jo įsigyjant naudojamą PVM mokesčio numerį, teritorija, šis asmuo turi teisę iškart atskaityti šioje valstybėje sumokėtą PVM kaip pirkimo mokestį?

2008 m. gruodžio 4 d. pareikštas ieškinys byloje *Europos Bendrijų Komisija prieš Čekijos Respubliką*

(Byla C-544/08)

(2009/C 44/58)

Proceso kalba: čekų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama N. Yerrell, L. Jelínek

Atsakovė: Čekijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— pripažinti, kad nepriėmusi 2005 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2005/68/EB dėl perdrau-

dimo ir iš dalies keičiančią Tarybos direktyvas 73/239/EEB, 92/49/EEB ir Direktyvas 98/78/EB bei 2002/83/EB, įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų ir bet kuriuo atveju nepranešusi apie juos Komisijai, Čekijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 33 straipsnį⁽¹⁾;

— Priteisti iš Čekijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti Direktyvą baigėsi 2007 m. gruodžio 10 dieną.

⁽¹⁾ OL L 323, 2005, p. 1.

2008 m. gruodžio 17 d. *Le Carbone Lorraine* pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. spalio 8 d. Pirmosios instancijos (penktoji kolegija) teismo priimto sprendimo byloje T-73/04, *Carbone Lorraine prieš Komisiją*

(Byla C-554/08 P)

(2009/C 44/59)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: *Le Carbone Lorraine*, atstovaujama advokatų A. Winckler ir H. Kanellopoulos

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija

Apeliantės reikalavimai

— Remiantis EB 225 straipsnio 1 dalimi ir Teisingumo Teismo statuto 61 straipsniu iš dalies panaikinti 2008 m. spalio 8 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimą *Carbone Lorraine prieš Komisiją*, byloje T-73/04.

— Patenkinti *Le Carbone Lorraine* reikalavimus pirmojoje instancijoje ir, remiantis EB 229 straipsniu, Teisingumo Teismo statuto 61 straipsniu bei Tarybos reglamento Nr. 17/62⁽¹⁾ 17 straipsniu, tapusiu Tarybos reglamento Nr. 1/2003⁽²⁾ 31 straipsniu, sumažinti *Carbone Lorraine* Komisijos 2003 m. gruodžio 3 d. Sprendimu paskirtą baudą byloje C.38.359 — Anglies ir grafito produktai, skirti naudoti elektriniuose ir mechaniniuose prietaisuose⁽³⁾.

— Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė grįsdama savo apeliacinį skundą nurodo keturis pagrindus.

Savo pirmu apeliacinio skundo pagrindu apeliantė tvirtina, kad Pirmosios instancijos teismas, nuspręsdamas, kad Komisija neprivalėjo atskirai nagrinėti skirtingų pažeidimo elementų, nes tai buvo vienas pažeidimas bei visų kartelio narių bendros strategijos pasidalijimas, pažeidė nuobaudų individualizavimo principą. Tokia bendra pažeidimo analizė, nenustatant atitinkamų produktų ar produktų grupių rinkų, lėmė baudos dydį, neturintį jokio ryšio su konkrečiai kiekvieno kartelio nario realiai padarytu pažeidimu.

Antru apeliacinio skundo pagrindu apeliantė tvirtina, kad Pirmosios instancijos teismas, nuspręsdamas, kad Komisijos sprendime apskaičiuojant baudos dydį buvo atsižvelgta į konkretų kartelio poveikį atitinkamai rinkai, nors Komisija pati tiek savo 2003 m. gruodžio 3 d. Sprendime, tiek per posėdį Pirmosios instancijos teisme nurodė, kad šis poveikis negalėjo būti tiksliai įvertintas, iškreipė minėtą Komisijos sprendimą. Iš tikrųjų pažeidimas buvo pripažintas „labai sunkiu“ tik dėl jo pobūdžio ir geografinės apimties.

Trečiu apeliacinio skundo pagrindu apeliantė nurodo, kad Pirmosios instancijos teismas, patvirtindamas Komisijos atsakymą jai papildomai sumažinti baudą pagal pranešimą dėl bendradarbiavimo, nors toks sumažinimas buvo suteiktas dviem bendrovėms apeliantės konkurentėms, pažeidė vienodo požiūrio principą. Pirmosios instancijos teismas nepakankamai atsižvelgė ir atlygino apeliantei už jos glaudų ir nuolatinį bendradarbiavimą vykstant procedūrai.

Ketvirtu apeliacinio skundo pagrindu *Carbone Lorraine* nurodo, kad Pirmosios instancijos teismas, nuspręsdamas, kad apeliantei negalėjo būti sumažinta bauda dėl jos rimtų finansinių sunkumų, nors toks pagrindas buvo pakankamas sumažinti kitoms bendrovėms jos konkurentėms paskirtas baudas, pažeidė proporcingumo ir vienodo požiūrio principus.

(¹) 1962 m. vasario 7 d. Tarybos reglamentas Nr. 17/62, Pirmasis reglamentas, įgyvendinantis Sutarties 85 ir 86 straipsnius (OL 13, p. 204; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 1 t., p. 3).

(²) 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 205).

(³) OL L 125, 2004, p. 45.

2008 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinyis byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę

(Byla C-556/08)

(2009/C 44/60)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama H. Støvlbæk ir A. A. Gilly

Atsakovė: Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti, kad nepriėmusi įstatymų ir kitų teisės aktų 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (¹) įgyvendinti arba bet kuriuo atveju nepateikusi jų Komisijai, Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
- Priteisti iš Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą baigėsi 2007 m. spalio 20 dieną.

(¹) OL L 255, p. 22.

2008 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinyis byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Jungtinę Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystę

(Byla C-557/08)

(2009/C 44/61)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama L. Lozano Palacios ir A. A. Gilly

Atsakovė: Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti, kad nepriimdama įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2005/35/EB dėl taršos iš laivų ir sankcijų už pažeidimus įvedimo ⁽¹⁾, arba bet kuriuo atveju nepranešusi apie juos Komisijai, Jungtinė Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
- Priteisti iš Jungtinės Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą baigėsi 2007 m. balandžio 1 dieną.

⁽¹⁾ OL L 255, p. 11.

2008 m. gruodžio 19 d. Europos Bendrijų Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. spalio 15 d. Pirmosios instancijos teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-160/04 Potamianos prieš Komisiją

(Byla C-561/08 P)

(2009/C 44/62)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir D. Martin

Kita proceso šalis: Gerasimos Potamianos

Apeliantės reikalavimai

- Panaikinti 2008 m. spalio 15 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimą byloje T-160/04;
- pripažinti G. Potamianos ieškinį nepriimtinu;
- nuspręsti, kad kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi šioje instancijoje ir Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teisme išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Savo apeliaciniu skundu Komisija ginčija tai, kaip Pirmosios instancijos teismas kvalifikavo kitai proceso šaliai nusiųstą pranešimą, informuojantį ją apie jos įdarbinimo kaip laikinojo tarnautojo sutarties nepratęsimą. Pirmosios instancijos teismas šį pranešimą vertino kaip atskirą įdarbinimo sutartį sudaryti įgaliotos tarnybos sprendimą. Tačiau iš Teisingumo Teismo praktikos, o būtent iš 2006 m. rugsėjo 14 d. Sprendimo *Fernández Gómez* (C-417/05 P) aiškiai matyti, kad toks pranešimas turi tik informacinę reikšmę ir tik sutarties nuostata, nurodanti, kad pasibaigus sutarties galiojimo terminui ji nebus pratęsta, yra asmens nenaudai priimtas aktas. Kadangi ši sutartis nebuvo ginčijama per Tarnybos nuostatuose numatytą terminą, Pirmosios instancijos teismas turėjo atmesti ieškinį kaip nepriimtina.

Nepaisydamas šios teismo praktikos Pirmosios instancijos teismas sukūrė teisinį nesaugumą tiek Tarnautojų teismui, tiek Komisijai ir kitoms institucijoms, sudariusioms į šioje byloje nagrinėjamą panašias sutartis.

2008 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinyje byloje Europos Parlamentas prieš Europos Sąjungos Tarybą

(Byla C-566/08)

(2009/C 44/63)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Europos Parlamentas, atstovaujamas R. Passos, G. Mazzini ir D. Gauci

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovo reikalavimai

- Dėl EB sutarties pažeidimo panaikinti 2008 m. rugsėjo 29 d. Tarybos sprendimą 2008/780/EB dėl Susitarimo dėl žvejybos pietinėje Indijos vandenyno dalyje sudarymo Europos Bendrijos vardu ⁽¹⁾.
- Priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Europos Parlamentas ieškinį grindžia vieninteliu teisiniu pagrindu, susijusiu su skundžiamo sprendimo neteisingu teisiniu pagrindu. Ieškovo nuomone, tiek aiškinant EB 300 straipsnį, tiek iš šioje byloje nagrinėjamo susitarimo teksto aiškiai išplaukia, kad jis priklauso susitarimų, kurie nustato konkrečią institucinę struktūrą organizuojant bendradarbiavimo procedūras, kategorijai. Todėl ginčijamas sprendimas turėjo būti priimtas remiantis EB 37 straipsniu, kartu su EB 300 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos pirmuoju sakiniu ir 3 dalies antrąja pastraipa, kuriuose numatoma pritarimo procedūra, o ne EB 37 straipsniu kartu su EB 300 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos pirmuoju sakiniu ir 3 dalies pirmąja pastraipa, kuriuose numatomas paprastas pasikonsultavimas su šia institucija.

(¹) OL L 268, p. 27.

2008 m. gruodžio 19 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Liuksemburgo Didžiąją Hercogystę

(Byla C-567/08)

(2009/C 44/64)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama H. Støvlbæk ir V. Peere

Atsakovė: Liuksemburgo Didžioji Hercogystė

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriėmusi 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (¹) įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatų ir bet kuriuo atveju nepranešusi apie šias nuostatas Komisijai, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

— Priteisti iš Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą 2005/36/EB baigėsi 2007 m. spalio 20 dieną. Tačiau šio ieškinio pareiškimo dieną atsakovė nebuvo priėmusi visų direktyvai perkelti būtinų priemonių arba bet kuriuo atveju apie jas nepranešė Komisijai.

(¹) OL L 255, p. 22.

2008 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Belgijos Karalystę

(Byla C-574/08)

(2009/C 44/65)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama V. Peere ir P. Dejmeck

Atsakovė: Belgijos Karalystė

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriėmusi visų įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų 2006 m. rugpjūčio 1 d. Komisijos direktyvai 2006/70/EB, nustatančiai Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/60/EB įgyvendinimo priemones, susijusias su politikoje dalyvaujančių asmenų apibrėžimu, ir supaprastinto deramo klientų tikrinimo procedūroms taikomus techninius kriterijus bei išimtis, suteikiamas dėl to, kad finansine veikla verčiamasi retai arba labai ribotai (¹) įgyvendinti, ir, bet kuriuo atveju, apie juos nepranešusi Komisijai, Belgijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

— Priteisti iš Belgijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą 2006/70/EB baigėsi 2007 m. gruodžio 15 dieną. Šio ieškinio pateikimo dieną atsakovė nebuvo priėmusi visų būtinų priemonių arba, bet kuriuo atveju, apie juos dar nebuvo pranešusi Komisijai.

(¹) OL L 214, p. 29.

2008 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Belgijos Karalystę

(Byla C-575/08)

(2009/C 44/66)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama V. Peere ir P. Dejmek

Atsakovė: Belgijos Karalystė

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriimdama įstatymų ir kitų teisės aktų 2005 m. spalio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2005/56/EB dėl ribotos atsakomybės bendrovių jungimūsi, peržengiančių vienos valstybės ribas (¹), įgyvendinti, Belgijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

— Priteisti iš Belgijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti Direktyvą 2005/56/EB baigėsi 2007 m. gruodžio 14 dieną. Tačiau šio ieškinio padavimo dieną atsakovė nebuvo priėmusi reikalingų perkėlimo priemonių arba bent dar nebuvo jų pateikusi Komisijai.

(¹) OL L 310, p. 1.

2008 m. gruodžio 24 d. Christos Gogos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. spalio 15 d. Pirmosios instancijos teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-66/04 Christos Gogos prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla C-583/08 P)

(2009/C 44/67)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Apeliantas: Christos Gogos, atstovaujamas advokatų N. Korogiannakis ir P. Katsimanis

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija

Apelianto reikalavimai

- Panaikinti Pirmosios instancijos teismo sprendimą.
- Panaikinti sprendimą priskirti jį A 7 kategorijai ir 2003 m. lapkričio 24 d. Sprendimą atmesti jo administracinį skundą.
- Vykdyti savo neribotą jurisdikciją ir priteisti jam 538 121,79 EUR kompensaciją už materialinę žalą, kurią lėmė neteisėtas Komisijos elgesys priimant nagrinėjamą žalingą sprendimą ir kurią visam likusiam jo tikėtino gyvenimo laikui padidino administracinė reforma.
- Priteisti jam 50 000 EUR kompensaciją už ilgą delsimą priimti sprendimą pirmojoje instancijoje.
- Priteisti iš atsakovės sumokėti visas bylinėjimosi išlaidas, patirtas bylą nagrinėjant Pirmosios instancijos teisme ir šiame procese

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliaciniame skunde dėl 2008 m. spalio 15 d. Sprendimo byloje T-66/04 *Christos Gogos prieš Europos Bendrijų Komisiją* apeliantas Christos Gogos pirmiausia pateikia du pagrindus, kuriais pagrindžia reikalavimą panaikinti Pirmosios instancijos teismo sprendimą.

Pirma, apeliantas skundžiasi nepakankamais ir klaidingais motyvais penkių iš šešių jo pateiktų ieškinio dėl panaikinimo pagrindų atžvilgiu.

Antra, apeliantas tvirtina, kad proceso Pirmosios instancijos teisme trukmė yra nepateisinama objektyviomis priežastimis. Be to, dėl šio delsimo jis patyrė materialinės ir nematerialinės žalos.

**2008 m. gruodžio 24 d. Oberster Gerichtshof (Austrija)
pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje
Peter Pammer prieš Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG**

(Byla C-585/08)

(2009/C 44/68)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Oberster Gerichtshof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Peter Pammer

Atsakovė: Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG

Prejudiciniai klausimai

1. Ar „kelionė kroviniu laivu“ (vok. k. „Frachtschiffreise“) yra kelionių paslaugų paketas 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo ⁽¹⁾ 15 straipsnio 3 dalies prasme?
2. Jei į pirmąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai: ar veiklos „susiejimui“ (su valstybe nare, kurioje yra vartotojo nuolatinė gyvenamoji vieta) Reglamento (EB) Nr. 44/2001 15 straipsnio 1 dalies c punkto prasme pakanka to, kad galima naršyti kelionių pardavimo agento interneto svetainėje?

⁽¹⁾ OL L 12, 2001, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 4 t., p. 42.

PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS

2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje *Government of Gibraltar prieš Europos Bendrijų Komisiją*

(Byla T-211/04) ⁽¹⁾

(Valstybės pagalba — Pagalbos schema, apie kurią pranešė Jungtinė Karalystė, susijusi su Gibraltaro vyriausybės vykdoma pelno mokesčio reforma — Sprendimas, kuriuo pagalbos schema pripažįstama nesuderinama su bendrąja rinka — Regioninė atranka — Materialinė atranka)

(2009/C 44/69)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė byloje T-211/04: Government of Gibraltar, atstovaujama baristerio M. Llamas, solisitoriaus J. Temple Lang, o taip pat iš pradžių advokatų A. Petersen ir K. Nordlander, vėliau advokato K. Karl

Ieškovė byloje T-215/04: Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, atstovaujama iš pradžių M. Bethell, E. Jenkinson, padedamų QC D. Anderson, ir baristerio H. Davies, vėliau E. Jenkinson, E. O'Neill ir S. Behzadi-Spencer.

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama N. Khan ir V. Di Bucci

Ieškovės pusėje į bylą T-211/04 įstojusi šalis: Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, atstovaujama iš pradžių M. Bethell, padedamo QC D. Anderson ir baristerio H. Davies, vėliau E. Jankinson ir E. O'Neill

Atsakovės pusėje į bylą į stojusi šalis: Ispanijos Karalystė, atstovaujama *abogado del Estado* N. Díaz Abad

Dalykas

Prašymas panaikinti 2004 m. kovo 30 d. Komisijos sprendimą 2005/261/EB dėl Jungtinės Karalystės pagalbos schemas, kuria siekiama įgyvendinti Gibraltaro vyriausybės pelno mokesčio reforma (OL L 85, 2005, p. 1)

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Sujungti bylas T-211/04 ir T-215/04 dėl sprendimo.
2. Panaikinti 2004 m. kovo 30 d. Komisijos sprendimą 2005/261/EB dėl Jungtinės Karalystės pagalbos schemas, kuria

siekiama įgyvendinti Gibraltaro vyriausybės pelno mokesčio reforma.

3. Priteisti iš Komisijos apdengti Gibraltaro vyriausybės ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išlaidas byloje T-215/04 ir savo pačios išlaidas.

4. Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, kaip įstojusi į bylą T-211/04 šalis, padengia savo išlaidas.

5. Ispanijos Karalystė, kaip įstojusi į bylą T-211/04 ir į bylą T-215/04 šalis, padengia savo išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 217, 2004 8 28.

2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje *Muñiz prieš Komisiją*

(Byla T-144/05) ⁽¹⁾

(Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) 1049/2001 — Dokumentai susiję su Muitų kodekso komiteto Tarifų ir statistinės nomenklatūros (mechanika/įvairūs) darbo grupės susitikimu — Atsisakymas leisti susipažinti — Sprendimų priėmimo proceso apsauga grindžiama išimtis)

(2009/C 44/70)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: Pablo Muñiz (Brukselis, Belgija), atstovaujamas iš pradžių advokato B. Dehandschutter, vėliau — advokato L. Defalque

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama P. Costa de Oliveira ir I. Chatzigiannis

Dalykas

2005 m. vasario 3 d. Komisijos sprendimo, atmesti ieškovo prašymą susipažinti su 2004 m. rugsėjo mėn. įvykusio Muitų kodekso komiteto Tarifų ir statistinės nomenklatūros (mechanika/įvairūs) darbo grupės susitikimo tam tikrais dokumentais, panaikinimas

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2005 m. vasario 3 d. Komisijos sprendimą teik, kiek juo atsisakoma leisti susipažinti su šiais dokumentais: TAXUD/1369/2003 dėl namų kėbų, TAXUD/974/2004 dėl mišrių transporto priemonių, TAXUD/1342/2003, TAXUD/2465/2004 ir TAXUD/2495/2004 dėl pastovios įtampos maitinimo šaltinių, XXI/770/1998, dėl neužbaigtų automatinių duomenų apdorojimo mašinų, ir 2004 m. rugsėjo mėn. įvykusio Muitų kodekso komiteto Tarifų ir statistinės nomenklatūros (mechanika/įvairūs) darbo grupės susitikimo protokolu (dokumentas TAXUD/3010/2004 — V priedas).
2. Dėl likusios ieškinio dalies sprendimo priimti nereikia.
3. Komisija padengia Pablo Muñiz bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 132, 2005 5 28.

2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje *Componenta prieš Komisiją*

(Byla T-455/05) (¹)

(Valstybės pagalba — Metalurgijos sektorius — Įmonės turimų nekilnojamojo turto bendrovės kapitalo dalių įsigijimas ir šios įmonės suteiktos paskolos nekilnojamojo turto bendrovei grąžinimas kaip atlygis už šios įmonės investicijas — Sprendimas, kuriuo pagalba pripažįstama nesuderinama su bendrąja rinka ir nurodoma ją susigrąžinti — Privataus investuotojo kriterijus — Nekilnojamojo turto bendrovės akcijų įvertinimas — Bendrovės nekilnojamojo turto įvertinimas — Pareiga motyvuoti — Taikymas teismo iniciatyva)

(2009/C 44/71)

Proceso kalba: suomių

Šalys

Ieškovė: *Componenta Oyj* (Helsinkis, Suomija), atstovaujama advokatų M. Savola ir A. Järvinen

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. Giolito ir M. Huttunen

Ieškovės pusėje į bylą įstojo šalys: Suomijos Respublika, iš pradžių atstovaujama E. Bygglin, A. Guimaraes-Purokoski ir J. Heliskoski

Dalykas

Prašymas panaikinti 2005 m. spalio 20 d. Komisijos sprendimą 2006/900/EB dėl valstybės pagalbos Suomijai suteikus investi-

cinę pagalbą bendrovei *Componenta Oyj* (OL L 353, 2006, p. 36).

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2005 m. spalio 20 d. Komisijos sprendimą 2006/900/EB dėl valstybės pagalbos Suomijai suteikus investicinę pagalbą bendrovei *Componenta Oyj*.
2. Komisija padengia savo ir *Componenta Oyj* patirtas bylinėjimosi išlaidas.
3. Suomijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 48, 2006 2 25.

2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje *General Química prieš Komisiją*

(Byla T-85/06) (¹)

(Konkurencija — Karteliai — Kaučiuko apdirbimui naudojamų cheminių medžiagų sektorius — Sprendimas, kuriame pripažįstamas EB 81 straipsnio pažeidimas — Pasikeitimas konfidencialia informacija ir kainų nustatymas — Priskyrimas patronuojančiai bendrovei — Solidarioji atsakomybė — Baudos — Pranešimas apie bendradarbiavimą)

(2009/C 44/72)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovės: *General Química, SA* (Alava, Ispanija); *Repsol Química, SA* (Madridas, Ispanija) ir *Repsol YPF, SA* (Madridas), atstovaujamos advokatų J.M. Jiménez Laiglesia Oñate ir J. Jiménez Laiglesia Oñate

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, iš pradžių atstovaujama F. Castillo de la Torre ir F. Amato, vėliau — F. Castillo de la Torre

Dalykas

Prašymas iš dalies panaikinti 2005 m. gruodžio 21 d. Komisijos sprendimą 2006/902/EB dėl (EB) 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio taikymo procedūros *Flexsys NV, Bayer AG, Crompton Manufacturing Co. Inc.* (buvusi *Uniroyal Chemical Co. Inc.*), *Crompton Europe Ltd, Chemtura Corp.* (buvusi *Crompton Corp.*), *General Química, SA, Repsol Química, SA* ir *Repsol YPF, SA* atžvilgiu (byloje COMP/F/38.443 — Cheminės medžiagos kaučiuko pramonei) ir, papildomai, sumažinti ieškovėms skirtą baudą.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Ieškinį atmesti.

2. *General Química, SA, Repsol Química, SA et Repsol YPF, SA padengia savo ir Komisijos bylinėjimosi išlaidas.*

(¹) OL C 131, 2006 6 3.

2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje *Torres prieš VRDT — Bodegas Cándido (TORRE DE FRIAS)*

(Byla T-285/06) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo TORRE DE FRIAS paraiška — Ankstesni žodiniai nacionaliniai ir tarptautiniai prekių ženklai TORRES ir LAS TORRES — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybės supainioti nebuvimas)

(2009/C 44/73)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Miguel Torres, SA (Vilafranka el Penedesas, Ispanija), atstovaujama advokatų E. Armijo Chávarri, M. Baz de San Ceferino ir A. Castán Pérez-Gómez

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama O. Mondéjar Ortuño ir J. García Murillo

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: Bodegas Cándido, SA (Burgosas, Ispanija), atstovaujama advokato C. Hernández Hernández

Dalykas

Ieškinys dėl 2006 m. liepos 27 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1069/2000-2), susijusio su protesto procedūra tarp Miguel Torres SA ir Bodegas Peñalba Lopez SL

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.

2. Priteisti iš Miguel Torres, SA bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 310, 2006 12 16.

2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje *Torres prieš VRDT — Vinícola de Tomelloso (TORRE DE GAZATE)*

(Byla T-286/06) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Paraiška įregistruoti žodinį Bendrijų prekių ženklą TORRE DE GAZATE — Ankstesni žodiniai nacionaliniai ir tarptautiniai prekių ženklai TORRES ir LAS TORRES — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybės supainioti nebuvimas)

(2009/C 44/74)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Miguel Torres, SA (Vilafranka el Penedesas, Ispanija), atstovaujama advokatų E. Armijo Chávarri, M. Baz de San Ceferino ir A. Castán Pérez-Gómez

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama O. Mondéjar Ortuño ir J. García Murillo

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: Vinícola de Tomelloso, SCL (Tomeljosas, Ispanija), atstovaujama advokato J. L. Casajuana Espinosa

Dalykas

Ieškinys dėl 2006 m. liepos 27 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (ženklams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 421/2004-2), susijusio su protesto procedūra tarp Miguel Torres, SA ir Vinícola de Tomelloso, SCL.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.

2. Miguel Torres, SA padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 310, 2006 12 16.

2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Torres prieš VRDT — Bodegas Peñalba Lopez (Torre Albéniz)

(Byla T-287/06) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo „Torre Albéniz“ paraiška — Ankstesnis vaizdinis Bendrijos prekių ženklas TORRES — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybės supainioti nebuvimas)

(2009/C 44/75)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Miguel Torres, SA (Vilafranka el Penedesas, Ispanija), atstovaujama advokatų E. Armijo Chávarri, M. Baz de San Ceferino ir A. Castán Pérez-Gómez

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama O. Mondéjar Ortuño ir J. García Murillo

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: Bodegas Peñalba Lopez, SL (Aranda de Dueras, Ispanija), atstovaujama advokatų J. Calderón Chavero, T. Villate Consonni ir M. Yañez Manglano

Dalykas

Ieškiny dėl 2006 m. liepos 27 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 597/2004-2), susijusio su protesto procedūra tarp Miguel Torres SA ir Bodegas Peñalba Lopez SL

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Miguel Torres, SA bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 310, 2006 12 16.

2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Torres prieš VRDT — Gala-Salvator Dalí (TG Torre Galatea)

(Byla T-8/07) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Vaizdinio Bendrijos prekių ženklo TG Torre Galatea paraiška — Ankstesnis žodinis Bendrijos prekių ženklas TORRES 10 — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybės supainioti nebuvimas)

(2009/C 44/76)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Miguel Torres, SA (Vilafranka el Penedesas, Ispanija), atstovaujama advokatų E. Armijo Chávarri, M. Baz de San Ceferino ir A. Castán Pérez-Gómez

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama O. Mondéjar Ortuño

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: Fundación Gala-Salvador Dalí (Figueras, Ispanija), atstovaujama advokatų A. Segura Roda ir M. Teixidor Jufresa

Dalykas

2006 m. spalio 24 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 168/2006-2) dėl protesto procedūros tarp Miguel Torres, SA ir Fundación Gala-Salvador Dalí panaikinimas

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Miguel Torres, SA bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 56, 2007 3 4.

2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Torres prieš VRDT — Sociedad Cooperativa del Campo San Ginés (TORRE DE BENÍTEZ)

(Byla T-16/07) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo TORRE DE BENÍTEZ paraiška — Ankstesni žodiniai ir vaizdiniai nacionaliniai, Bendrijos ir tarptautiniai prekių ženklai, nurodantys į kelionių daugumą — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybės supainioti nebuvimas)

(2009/C 44/77)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Miguel Torres, SA (Vilafranca del Penedés, Ispanija), atstovaujama advokatų E. Armijo Chávarri, M. Baz de San Ceferino ir A. Castán Pérez-Gómez

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama O. Mondéjar Ortuño

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: Sociedad Cooperativa del Campo San Ginés (Kuenka, Ispanija), atstovaujama advokato C. Hernández Hernández

Dalykas

Ieškinyš dėl 2006 m. lapkričio 6 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos sprendimo byloje R 36/2006-2 dėl protesto procedūros, susijusius su Miguel Torres, SA ir Sociedad Cooperativa del Campo San Ginés, panaikinimo

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Miguel Torres, SA atlygina bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 82, 2007 4 14.

2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Belgijos Karalystė prieš Emmanuel Genette

(Sujungtos bylos T-90/07 P ir T-99/07 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Pensijos — Nacionalinių teisių į pensiją pervedimas — Sprendimas neleisti atsiūmti prašymą perversi ir pateikti naują prašymą perversi — Tarnautojų teismo kompetencija — Ginčo dalyko pakeitimas — Ieškinių pirmojoje instancijoje nepriimtumas)

(2009/C 44/78)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovės: Belgijos Karalystė, atstovaujama L. Van den Broeck ir C. Pochet, padedamų advokato L. Markey, ir Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama V. Joris ir D. Martin

Atsakovas: Emmanuel Genette (Gorze, Prancūzija), atstovaujamas advokato M.-A. Lucas

Dalykas

Du apeliaciniai skundai dėl 2007 m. sausio 16 d. Europos Sąjungos Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimo Genette prieš Komisiją (F-92/05, dar nepaskelbtas Rinkinyje) panaikinimo

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2007 m. sausio 16 d. Europos Sąjungos Tarnautojų teismo sprendimą Genette prieš Komisiją (F-92/05, dar nepaskelbtas Rinkinyje).
2. E. Genette Tarnautojų teismui pateiktą ieškinį byloje F-92/05 atmesti kaip nepriimtą.
3. E. Genette padengia savo bylinėjimosi Tarnautojų teisme ir šioje instancijoje išlaidas.
4. Komisija padengia savo bylinėjimosi Tarnautojų teisme ir šioje instancijoje išlaidas.
5. Belgijos Karalystė padengia savo bylinėjimosi Tarnautojų teisme ir šioje instancijoje išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 117, 2007 5 29.

2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje Lofaro prieš Komisiją

(Byla T-293/07 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Viešojo tarnyba — Laikinieji tarnautojai — Skundo pateikimo terminas — Skundo pateikimo data — Priėmimas administracijoje — Teisinio saugumo principas)

(2009/C 44/79)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Alessandro Lofaro (Briuselis, Belgija), atstovaujamas advokato J.-L. Laffineur

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir K. Herrmann

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2007 m. gegužės 24 d. Europos Sąjungos Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) nutarties *Lofaro prieš Komisiją* (bylose F-27/06 ir F-75/06, dar nepaskelbta Rinkinyje) panaikinimo.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Alessandro Lofaro padengia savo ir Komisijos šioje instancijoje patirtas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 223, 2007 9 22.

2008 m. gruodžio 3 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje RSA Security Ireland prieš Komisiją

(Byla T-227/06) ⁽¹⁾

(Ieškinys dėl panaikinimo — Bendrasis muitų tarifas — Klasifikavimas Kombinuotojoje nomenklatūroje — Asmuo, su kuriuo teisės aktas nėra konkrečiai susijęs — Nepriimtumas)

(2009/C 44/80)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: RSA Security Ireland Ltd (Šanonas, Airija), atstovaujama baristerio B. Conway ir solisitoriaus S. Daly

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama X. Lewis ir J. Hottiaux

Dalykas

Prašymas panaikinti 2006 m. birželio 16 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 888/2006 dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje (OL L 165, p. 6).

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį kaip nepriimtą.
2. RSA Security Ireland padengia bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 249, 2006 10 14.

2008 m. gruodžio 2 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje Longevity Health Products prieš VRDT — Hennig Arzneimittel (Cellutrim)

(Byla T-169/07) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Registracijos pripažinimo negaliojanti procedūra — Žodinis Bendrijos prekių ženklas „Cellutrim“ — Ankstesnis žodinis nacionalinis prekių ženklas „Cellidrin“ — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas — Iš dalies akivaizdžiai nepriimtinas ir iš dalies akivaizdžiai nepagrįstas ieškinys)

(2009/C 44/81)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Longevity Health Product, Inc. (Nassau, Bahamai), atstovaujama advokato J. Korab

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama G. Schneider

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Pirmosios instancijos teisme: Hennig Arzneimittel GmbH & Co. KG (Flershaimas, Vokietija), atstovaujama advokatų S. Ziegler, C. Kleiner ir F. Dehn

Dalykas

Ieškinys dėl 2007 m. kovo 7 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (VRDT) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1123/2006-1), priimto registracijos pripažinimo negaliojančia procedūroje tarp Celltech Pharma GmbH & Co. KG, vėliau Hennig Arzneimittel GmbH & Co. KG, ir Longevity Health Product, Inc., panaikinimo.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Priteisti iš Longevity Health Product, Inc. bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 155, 2007 7 7.

2008 m. gruodžio 3 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje RSA Security Ireland prieš Komisiją

(Byla T-210/07) (¹)

(Ieškinys dėl panaikinimo — Bendrasis muitų tarifas — Privalomosios tarifinės informacijos išdavimas — Nacionalinių muitinės įstaigų kompetencija — Aktas, dėl kurio negalima pareikšti ieškinių — Nepriimtinumai)

(2009/C 44/82)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: RSA Security Ireland Ltd (Šanonas, Airija), atstovaujama baristerio B. Conway ir solisitoriaus S. Daly

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama S. Schönberg ir D. Lawummi

Dalykas

Prašymas panaikinti Komisijos tariamai priimtą sprendimą dėl prekių klasifikavimo tam tikroje Kombinuotosios nomenklatūros pozicijoje, apie kurį ieškovei 2007 m. kovo 30 d. elektroniniu laišku pranešė Irish Revenue Commissioners (Airijos mokesčių inspekcija).

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį kaip nepriimtą.
2. RSA Security Ireland padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 183, 2007 8 4.

2008 m. rugsėjo 19 d. pareikštas ieškinys byloje ICF prieš Komisiją

(Byla T-406/08)

(2009/C 44/83)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Industries Chimiques du Fluor SA (ICF) (Tunisas, Tunisas), atstovaujama advokatų M. van der Woude ir T. Hennen

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti sprendimą, kiek jis susijęs su ieškove.
- Subsidiariai, iš esmės sumažinti ieškovei paskirtą baudą.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė prašo iš dalies panaikinti 2008 m. birželio 25 d. Komisijos sprendimą C(2008) 3043 galutinio byloje COMP/39.180 — Aliuminio fluoridas, kuriuo Komisija pripažino, kad kai kurios įmonės, įskaitant ieškovę, pažeidė EB 81 straipsnio 1 dalį ir Europos Ekonominės Erdvės susitarimo 53 straipsnio 1 dalį pasaulinėje aliuminio fluorida rinkoje susitardamos dėl kainų padidinimo, nagrinėdamos įvairius pasaulio regionus, įskaitant Europą, kad būtų nustatytas bendras kainų lygis ir kai kuriais atvejais susitardamos dėl rinkos pasidalinimo bei pasikeisdamos komerciškai svarbia informacija.

Grįsdama savo ieškinį ieškovė remiasi keturiais pagrindais, susijusiais su:

- teisės į gynybą pažeidimu ir Reglamento Nr. 1/2003 (¹) 27 straipsnio pažeidimu tiek, kiek pranešime apie kaltinimus nurodytas pažeidimas skyrėsi nuo to, kuris galutinai buvo pripažintas skundžiamame sprendime, o skundžiamas sprendimas grindžiamas pranešime apie kaltinimus neminėtais duomenimis;
- EB 81 straipsnio pažeidimu, nes skundžiamame sprendime neteisingai teisiškai kvalifikuojamos ieškovei priskiriamos faktinės aplinkybės, atsitiktinį pasikeitimą informacija klaidingai vadinant susitarimu ir (arba) suderintais veiksmais EB 81 straipsnio 1 dalies prasme. Be to, ginčijamos aplinkybės jokių atvejų, ieškovės nuomone, nelaikytos vieningu ir tęstiniu pažeidimu;

- Reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio ir teisėtų lūkesčių principo pažeidimu nustatant baudos dydį, nes Komisija neteisingai taikė baudų nustatymo gaires: i) nesiremiant audituota apyvarta, ii) nevertindama bendros prekių ar paslaugų pardavimo apyvartos, susijusios su pažeidimu geografiniame sektoriuje. Be to, Komisija padarė faktinių aplinkybių kvalifikavimo klaidą. Galiausiai, grįždama savo ieškinį dėl baudos sumažinimo ieškovė nurodo mažą bendrą susitariančių šalių rinkos dalį ir įgyvendinimo nebuvimą;
- Europos ir Viduržemio jūros šalių susitarimo su Tunisu (2) pažeidimą, nes Komisija taikė išimtinai Bendrijos konkurencijos teisės taisykles, nors reikėjo taikyti Europos ir Viduržemio jūros šalių susitarimo taisykles, net kartu su Bendrijos konkurencijos taisyklėmis. Ieškovės nuomone, Komisija turėjo pasikonsultuoti su ES-Tuniso Asociacijos komitetu, kaip reikalaujama susitarimo 36 straipsnyje. Be to, ieškovė teigia, kad vienašalis Komisijos požiūris prieštarauja tarptautiniam mandagumo principui ir atsižvelgimo į visus interesus principui.

- (1) 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 skyrius, 2 tomas, p. 205).
- (2) Europos ir Viduržemio jūros šalių susitarimas, steigiantis asociaciją tarp Europos Bendrijų ir jos valstybių narių ir Tuniso Respublikos (OL 1998, L 97, p. 2).

2008 m. lapkričio 21 d. pareikštas ieškinys byloje Volkswagen prieš VRDT — Deutsche BP (SunGasoline)

(Byla T-502/08)

(2009/C 44/84)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Volkswagen AG (Volsburgas, Vokietija), atstovaujama advokatų H.-P. Schrammek, C. Drzymalla ir S. Risthaus

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Deutsche BP AG (Gelzenkirchenas, Vokietija)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2008 m. rugsėjo 19 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą apeliacinėje byloje R-513/2007-4.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „SunGasoline“ 4, 7, 12, 35, 37 ir 39 klasių prekėms ir paslaugoms (paraiška Nr. 3 418 647).

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: Deutsche BP AG.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: Vokietijos žodinis prekių ženklas GASOLIN (prekių ženklas Nr. 763 901) 4 klasės prekėms.

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: patenkinti apeliaciją tam tikrų 4 klasės prekių atžvilgiu.

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 40/94 (1) 15 straipsnio 2 dalies ir 43 straipsnio 2 dalies pažeidimas, nes nebuvo pakankamai įrodyta, jog prekių ženklas, dėl kurio pateiktas protestas, buvo naudojamas tokiu būdu, kad būtų pripažinta teisė į šį ženklą, ir Reglamento Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes nėra galimybių, kad konkuruojantys ženklai bus painiojami.

- (1) 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, 1994, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 146).

2008 m. lapkričio 20 d. pareikštas ieškinys byloje Rundpack prieš VRDT (Puodelio pavaizdavimas)

(Byla T-503/08)

(2009/C 44/85)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Rundpack AG, atstovaujama advokato R. Chmielewsky-Lehner

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti ginčijamą 2008 m. rugsėjo 3 d. atsakovės sprendimą (R 1400/2006-1), grąžinti prekių ženklo paraišką Nr. 003 317 591 Vidaus rinkos derinimo tarnybai tęsti registracijos procedūrą ir priteisti iš atsakovės visas su ginčo nagrinėjimu susijusias, ypač bylos nagrinėjimo apeliacinėje taryboje, išlaidas.

— Nepatenkinus šio reikalavimo, panaikinti 2008 m. rugsėjo 3 d. atsakovės sprendimą, grąžinti prekių ženklo paraišką Nr. 003 317 591 Vidaus rinkos derinimo tarnybai tęsti registracijos procedūrą toliau nurodyto riboto prekių sąrašo atžvilgiu ir priteisti iš atsakovės visas su šio ginčo nagrinėjimu susijusias, ypač bylos nagrinėjimo apeliacinėje taryboje, išlaidas.

Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: erdvinis prekių ženklas „BECHER RUND“ 16, 17 ir 20 klasės prekėms — paraiška Nr. 3 317 591.

Eksperto sprendimas: atmesti paraišką

Apelacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinių pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 40/94 ⁽¹⁾ 7 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes prašomas įregistruoti prekių ženklas turi būtiną minimalų skiriamąjį požymį.

⁽¹⁾ 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, 1994, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 146).

2008 m. lapkričio 21 d. pareikštas ieškinytis byloje *Molgen prieš VRDT (dSLIM)*

(Byla T-504/08)

(2009/C 44/86)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: *Molgen AG* (Berlynas, Vokietija), atstovaujama advokato C. Klages

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2008 m. rugsėjo 17 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1077/2007-4.

— Priteisti iš Vidaus rinkos derinimo tarnybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „dSLIM“ 1, 5, 10, 42 ir 44 klasių prekėms ir paslaugoms — paraiška Nr. 5 355 136.

Eksperto sprendimas: atmesti paraišką.

Apelacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinių pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 40/94 ⁽¹⁾ 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktų pažeidimas, žymuo turėjo skiriamąjį požymį bei nebuvo aprašomas.

⁽¹⁾ 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, 1994, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 146).

2008 m. lapkričio 25 d. pareikštas ieškinytis byloje *Nadine Trautwein Rolf Trautwein prieš VRDT (Hunter)*

(Byla T-505/08)

(2009/C 44/87)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: *Nadine Trautwein Rolf Trautwein GbR, Research and Development* (Leopoldshöhe, Vokietija), atstovaujama advokato C. Czychowski

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2008 m. rugsėjo 17 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1733/2007-1 ir 2007 m. spalio 17 d. eksperto sprendimą bei leisti paskelbti Bendrijos prekių ženklo paraišką Nr. 4829347;

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „Hunter“ 18 ir 25 klasės prekėms — paraiška Nr. 4 829 347.

Eksperto sprendimas: atmesti paraišką.

Apelacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinių pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 40/94 ⁽¹⁾ 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktų pažeidimas, nes negalima paneigti, kad Bendrijos prekių ženklas turi reikalaujamą skiriamąjį požymį, ir kad tai nėra apibūdinamoji nuoroda.

⁽¹⁾ 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, 1994, p. 1).

2008 m. lapkričio 25 d. Europos Bendrijų Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. rugsėjo 11 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-135/07 *Smadja prieš Komisiją*

(Byla T-513/08 P)

(2009/C 44/88)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama K. Herrmann ir D. Martin

Kita proceso šalis: Daniele Smadja (N. Delis, Indija)

Apeliantės reikalavimai

- Panaikinti 2008 m. rugsėjo 11 d. Tarnautojų teismo sprendimą byloje F-135/07.
- Atmesti D. Smadja pateiktą ieškinį.
- Nuspręsti, kad kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas šioje ir Tarnautojų teismo instancijose.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo apeliaciniu skundu Komisija prašo panaikinti 2008 m. rugsėjo 11 d. Tarnautojų teismo sprendimą, priimtą byloje *Smadja prieš Komisiją*, F-135/07, kuriuo Tarnautojų teismas panaikino 2006 m. gruodžio 21 d. Komisijos sprendimą, nustatantį ieškovės pirmojoje instancijoje priskyrimą A*15 lygio pirmajam pakopai po to, kai buvo priimtas 2005 m. rugsėjo 29 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimas byloje T-218/02, *Neapoli Buzzanca prieš Komisiją*.

Komisija, pagrįsdama savo apeliacinį skundą, nurodo vienintelį pagrindą, susijusį su teisės klaida aiškinant proporcingumo principą.

Komisija išskiria tris šio pagrindo dalis ir tvirtina:

- proporcingumo principu negali būti remiamasi kai nuostatos, tokios kaip Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų 3 ir 4 straipsniai, draudžia Komisijai priimti atgal veikiančius paskyrimo aktus;
- proporcingumo principas negali turėti įtakos galutiniam Pirmosios instancijos teismo sprendimui;

- proporcingumo principu negali būti remiamasi kai nuostatos, tokios kaip Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų XIII priedo 5 straipsnio 5 dalis, skaitoma kartu su 46 straipsnio 1 dalies a punktu, nenumato šiam atvejui priskyrimo aukštesnei nei pirmajam pakopai.

2008 m. lapkričio 19 d. pareikštas ieškinys byloje *Mauerhofer prieš Komisiją*

(Byla T-515/08)

(2009/C 44/89)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: Volker Mauerhofer (Viena, Austrija), atstovaujamas advokato J. Schartmüller

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Pirma, panaikinti ginčijamą priemonę, kiek ji susijusi su ieškovu;
- be to, arba jei pirmasis reikalavimas panaikinti priemonę nebūtų patenkintas, pripažinti, kad atsakovei kyla sutartinė atsakomybė dėl ginčijamos priemonės neteisėto priėmimo;
- priteisti iš atsakovės dėl ginčijamos priemonės priėmimo sumokėti ieškovui 5 500 eurų kaip nesutartinės žalos atlyginimą ir 4 % metines palūkanas nuo 2008 m. lapkričio 4 d. iki galutinio sprendimo šioje byloje priėmimo.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovas prašo panaikinti 2008 m. rugsėjo 9 d. Komisijos sprendimą, kuriuo ji patvirtino administracinį įsakymą sumažinti ieškovui skirtų darbo dienų skaičių pareigoms atlikti pagal ieškovo ir konsultavimo įmonės pasirašytą eksperto sutartį Nr. MC/5043/025/001/2008 dėl dalyvavimo Bosnijoje ir Hercegovinoje įgyvendinamame projekte „Value Chain Mapping Analysis“ remiantis konsultavimo įmonės ir Komisijos pasirašyta pagrindų sutartimi „EuropeAid/123314/C/SER/multi“. Be to, ieškovas prašo kompensuoti dėl ginčijamos priemonės patirtą žalą.

Savo reikalavimams pagrįsti ieškovas remiasi šiais pagrindais.

Pirma, ieškovas nurodo, kad ginčijamą priemonę Komisija priėmė pažeisdama procedūrinį reikalavimą dėl konsultavimo įmonės rašytinio pasiūlymo prieš Komisijai priimant sprendimą, kaip reikalaujama pagal pamatinės sutarties projektui „Value Chain Mapping Analysis“ taikomus Bendrąsias sąlygas ir specialiuosius nurodymus.

Antra, ieškovas tvirtina, kad ginčijama priemonė buvo priimta pažeidžiant jo teisę būti išklausytam nešališkos valdžios institucijos.

Trečia, ieškovas teigia, kad ginčijama priemonė buvo priimta pažeidžiant jo teisę, kad jo bylą išnagrinėtų valdžios institucija, nepatekusi į interesų konflikto situaciją.

Ketvirta, ieškovas teigia, kad priimdama ginčijama priemonę atsakovė teisingai ir sąžiningai neapskaičiavo ir neįvertino, kiek darbo dienų reikia atimti iš bendro ieškovui atlikti pareigas skirtų dienų skaičiaus.

Galiausiai, ieškovas teigia, kad priimdama ginčijamą priemonę Komisija piktnaudžiavo savo įgaliojimais, nes, vertindama ieškovui skirtų darbo dienų skaičių, neatsižvelgė į konsultavimo įmonės padarytas klaidas.

mams palengvinti ir (ar) gydyti ir kurių jis negali gauti savo valstybės narės suvisuomenintoje medicinos sistemoje.

— Priteisti iš Komisijos ieškovo reiškiant šį ieškinį patirtas pagrįsto dydžio bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šioje byloje ieškovas pareiškė ieškinį dėl deliktinės atsakomybės, kylančios iš žalos, kurią jis teigia patyręs Komisijai tariamai neteisėtai atsisakius laikytis Europos Parlamento plenariniame posėdyje priimtos rezoliucijos⁽¹⁾ ir užtikrinti, kad Danija taikytų 1996 m. gegužės 13 d. Tarybos direktyvos 96/29-/EURATOMAS, nustatančios pagrindinius darbuotojų ir gyventojų sveikatos apsaugos nuo jonizuojančiosios spinduliuotės saugos standartus⁽²⁾, nuostatas nuo branduolinės avarijos Tulyje (Grenlandija) nukentėjusiems darbuotojams, įskaitant ieškovą.

⁽¹⁾ 2007 m. balandžio 20 d. Europos Parlamento pranešimas dėl 1968 m. katastrofos Tulyje padarinių visuomenės sveikatai (Peticija 720/2002) (2006/2012(INI)).

⁽²⁾ OL L 159, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 2 t., p. 291.

2008 m. lapkričio 27 d. pareikštas ieškinys byloje Eriksen prieš Komisiją

(Byla T-516/08)

(2009/C 44/90)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: Heinz Helmuth Eriksen (Ebeltoftas, Danija), atstovaujamas advokato I. Anderson

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovo reikalavimai

- Priteisti iš Komisijos ieškovui 800 000 EUR arba kitą sumą, kurią Teisingumo Teismas laikytų teisinga ir sąžininga, už buvusį, esamą ir būsimą skausmą, kančias bei pasitenkinimo gyvenimu sumažėjimą dėl sunkių jo sveikatos sutrikimų, kurie atsirado Komisijai savavališkai ir neteisėtai atsisakius užtikrinti buvusių Tulio darbuotojų medicininę priežiūrą dėl radiacijos sukeltų ligų ir kitų susirgimų.
- Priteisti iš Komisijos ieškovui, gydymo įstaigoms arba priežiūros teikėjams būsimas išlaidas gydymui ir vaistams, kurių reikia pirmame reikalavime nurodytiems sveikatos sutriki-

2008 m. gruodžio 2 d. pareikštas ieškinys byloje AIB-Vinçotte Luxembourg prieš Parlamentą

(Byla T-524/08)

(2009/C 44/91)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: AIB-Vinçotte Luxembourg ASBL (Liuksemburgas, Liuksemburgas), atstovaujama advokato R. Adam

Atsakovas: Europos Parlamentas

Ieškovės reikalavimai

- panaikinti 2008 m. spalio 2 d. Europos Parlamento sprendimą, kuriuo atmetamas ieškovės pasiūlymas, pateiktas per paskelbtą konkursą Nr. INLO — A — BATI LUX — 07 268 & 271 — 00 dėl Konrad Adenauer pastato Liuksemburge renovavimo ir išplėtimo darbų.
- užtikrinti ieškovei visas teises, galimybę pasinaudoti visais gynybos būdais ir priemonėmis ir teisę pareikšti ieškinį ir, be kita ko, priteisti iš Parlamento nuostolių atlyginimą.
- bet kuriuo atveju priteisti iš Parlamento bylinėjimosi šioje byloje išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė ginčija Parlamento sprendimą atmesti jos pateiktą konkurso pasiūlymą dėl KAD pastato Liuksemburge renovavimo ir išplėtimo darbų viešojo pirkimo B dalies — Igalios prižiūros institucijos funkcija (OL 2008, S 193 254240).

Grįsdama savo ieškinį, ieškovė nurodo keturis ieškinio pagrindus, susijusius su:

- akivaizdžia Parlamento vertinimo klaida, nes a) asociacija, su kuria sudaryta viešojo pirkimo sutartis, neturi darbų atlikimui reikalingų leidimų, kurių reikalaujama specifikacijose ir b) atsižvelgiant į specifikacijose pateiktus kriterijus šios asociacijos pasiūlyme nurodyta pernelyg maža kaina;
- pareigos motyvuoti pažeidimu, nes a) Parlamentas nenurodė kuo konkrečiai priimtas pasiūlymas pranašesnis už ieškovės pasiūlymą, dėl ko ieškovė negali nustatyti priežasčių, dėl kurių jos pasiūlymas buvo atmestas ir b) ieškovė negalėjo žinoti, ar vertinimo komisija buvo susirinkusi ir, jei taip, kokius sprendimus priėmė;
- rūpestingumo, gero administravimo ir skaidrumo principų pažeidimu, nes Parlamentas per protingą laikotarpį nepateikė reikalingų paaiškinimų;
- administracinių sąlygų sąrašo nuostatų pažeidimu, nes nei skundžiamame sprendime, nei vėlesniame susirašinėjime nenumatyta teisių gynimo priemonių.

2008 m. gruodžio 1 d. pareikštas ieškinytis byloje *Poste Italiane prieš Komisiją*

(Byla T-525/08)

(2009/C 44/92)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: *Poste Italiane Spa* (Roma, Italija), atstovaujama advokatų A. Fratini, A. Sandulli, F. Filpo

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Patenkinti ieškinį ir panaikinti 2008 m. liepos 16 d. Komisijos sprendimą, susijusį su valstybės pagalba Nr. C 42/2006, kurią Italija teikė palūkanoms už valstybės išdo sąskaitoje laikomas *Poste Italiane* einamųjų sąskaitų lėšas mokėti, dar nepaskelbtą Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis ieškinytis pareikštas dėl 2008 m. liepos 16 d. Komisijos sprendimo, susijusio su valstybės pagalba Nr. C 42/2006, kurią Italija teikė palūkanoms už valstybės išdo sąskaitoje laikomas *Poste Italiane* einamųjų sąskaitų lėšas mokėti. Šiuo sprendimu pripažinta nesuderinama su bendrąja rinka ir todėl reikalaujama grąžinti valstybės pagalba, susijusi su palūkanų už valstybės išdo sąskaitoje laikomas *Poste Italiane* einamųjų sąskaitų lėšas mokėjimu, numatyta 2005 m. gruodžio 23 d. įstatymu Nr. 266 ir 2006 m. vasario 23 d. Ekonomikos ir finansų ministro ir *Poste Italiane* susitarimu, kurią Italija neteisėtai įgyvendino, pažeisdama EB 88 straipsnio 3 dalį.

Ieškovė, pagrįsdama savo reikalavimus, nurodo:

- EB 253 straipsnio ir 87 straipsnio pirmos dalies pažeidimą, padarius fakto klaidą ir akivaizdžią vertinimo klaidą, susijusias su tuo, kad Komisija taikė rūpestingo skolintojo kriterijų iki tokio lygio, kad buvo nustatytas privataus skolintojo tarifas.
- EB 87 straipsnio pirmos dalies pažeidimą, padarius akivaizdžią vertinimo klaidą alternatyvių investicijų įvertinimo atžvilgiu. Šiuo atžvilgiu pabrėžiama, kad administracinės procedūros metu Italijos valdžios institucijos paaiškino, jog susitarime, reglamentuojančiame lėšų iš pašto rinkliavų administravimą, nurodytas kriterijus pablogina *Poste* padėtų galimybės gauti pajamų iš aktyvaus lėšų administravimo atžvilgiu, taigi neteikia „pranašumo“ EB 87 straipsnio prasme.

Šiuo aspektu ieškovė taip pat nurodo RBS studijos ir finansų tarpininkų nuomonių svarbą bei palyginimą su *trading system* tipo administravimu, su lėšų iš *Poste Vita* draudimo polisų administravimu, su *Efiposte*, *Poste* kontroliuojamos Prancūzijos bendrovės, lėšų administravimu ir su valstybės išdo skolos išlaidomis.

- EB 253 straipsnio ir 87 straipsnio pirmos dalies pažeidimą, nepateikiant motyvų ir darant akivaizdžią vertinimo klaidą, EB 12 straipsnio pažeidimą diskriminuojant, ir teisėtų lūkesčių bei teisinio saugumo principų pažeidimą, nenagrinėjant naudos ir konkurencijos iškraipymo elemento, atsižvelgiant į *Poste* tenkančią užduotį teikti universalią paslaugą.

— Bendrųjų teisėtų lūkesčių, teisinio saugumo ir proporcingumo principų pažeidimą, reikalaujant, kad gavėjas grąžintų tariamai suteiktą pagalbą.

2008 m. gruodžio 3 d. Europos Bendrijų Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. rugsėjo 25 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-44/05 Strack prieš Komisiją

(Byla T-526/08 P)

(2009/C 44/93)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama H. Krämer ir B. Eggers

Kita proceso šalis: Guido Strack (Kelnas, Vokietija)

Apeliantės reikalavimai

- Panaikinti 2008 m. rugsėjo 25 d. Tarnautojų teismo sprendimą byloje F-44/05, *Strack prieš Komisiją*.
- Priteisti iš ieškovo bylinėjimosi Tarnautojų teisme ir apeliacinėje instancijoje išlaidas.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliacinis skundas pateiktas dėl 2008 m. rugsėjo 25 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-44/05, *Strack prieš Komisiją*. Šiuo sprendimu buvo panaikintas Europos Bendrijų oficialiųjų leidinių biuro sprendimas atsisakyti priimti ieškovo kandidatūrą į „Viešojo pirkimo konkursų ir sutarčių“ skyriaus vadovo pareigas ir iš Komisijos buvo priteistas 2000 eurų neturtinės žalos atlyginimas.

Apeliantė apeliacinį skundą grindžia dviem pagrindais.

1. *Bendrijos teisės pažeidimas pripažįstant suinteresuotumą pareikšti ieškinį dėl panaikinimo*

Komisija pirmiausia priekaištuoja dėl to, kad reikalavimas panaikinti sprendimą atmesti kandidatūrą buvo pripažintas priimtiniu, nepaisant ieškovo suinteresuotumo pareikšti ieškinį dėl sprendimo dėl paskyrimo nebuvimo, nes tuo pačiu metu buvo pateiktas ieškiny dėl žalos atlyginimo. Taip buvo padaryta teisės

klaida, ir tai gali sukelti netikrumą dėl įgyvendinimo priemonių EB 233 straipsnio prasme. Taisyklė, pagal kurią ieškiny dėl panaikinimo nepriimtumas automatiškai lemia su juo tiesiogiai susijusio ieškiny dėl žalos atlyginimo nepriimtumą, netaikoma tuomet, kai nėra pavojaus, kad pareiškus ieškinį dėl žalos atlyginimo bus apeinamos būtinos ikiteisminės arba kitos priimtumo sąlygos, ir todėl ieškiny dėl žalos atlyginimo gali būti priimtinas ir tuomet, kai ieškiny dėl panaikinimo yra nepriimtinas dėl suinteresuotumo pareikšti ieškinį stokos.

2. *Motyvavimo stoka aiškinant ir taikant faktines neturtinės žalos aplinkybes*

Antra, Tarnautojų teismas skundžiamo sprendimo 219 punkte suklydo, konstatuodamas, kad ieškovas iš tiesų patyrė neturtinę žalą, nes iš jo buvo atimta teisė į tai, kad jo kandidatūra būtų patikrinta teisės akte nustatytais sąlygomis. Ši išvada neišvengiamai implikuoja tai, kad sprendimo atmesti kandidatūrą neteisėtumas sukelia neturtinę žalą. Taip aiškinant nepripažįstama, kad Komisijos nesutartinė atsakomybei atsirasti reikalingos trys kumuliatyvinės sąlygos, t. y. pirma, institucijų elgesio, dėl kurio priekaištaujama, neteisėtumas, antra, tvirtinamos žalos realumas ir, trečia, priežastinis ryšys tarp jų abiejų.

2008 m. gruodžio 5 d. pareikštas ieškiny byloje Norilsk Nickel Harjavalta Oy ir Umicore NV prieš Komisiją

(Byla T-532/08)

(2009/C 44/94)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: Norilsk Nickel Harjavalta Oy (Harjavalta, Suomija) ir Umicore SA/NV (Briuselis, Belgija), atstovaujamos advokato K. Nordlander

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovių reikalavimai

- Pripažinti šį ieškinį priimtiniu.
- Panaikinti ginčijamus aktus.
- Priteisti iš Komisijos šiame procese ieškovių patirtas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Savo ieškiniu ieškovės prašo panaikinti keturių nikelio karbonato junginių grupės — nikelio hidroksikarbonato, gryno nikelio karbonato ir kitų dviejų junginių (toliau — nikelio karbonatai) įrašą Komisijos direktyvoje 2008/58/EB ⁽¹⁾ (toliau — 30-oji DTP direktyva), kuria atliekamas Direktyvos 67/548/EEB ⁽²⁾ (toliau — Pavojingų medžiagų direktyva) derinimas su technikos pažanga (toliau — DTP).

Pagrindinis ieškovių teiginys yra tas, kad persvarstyta nikelio karbonatų klasifikacija nebuvo pagrįsta taikytiniais teisiniais kriterijais. Anot ieškovių, persvarstyta nikelio karbonatų klasifikacija prieštarauja Pavojingų medžiagų direktyvos reikalavimams, nes ji neparemta duomenimis ir ja neatliekamas derinimas su technikos pažanga. Jos teigia, kad užuot tai atlikusi, Komisija persvarstė nikelio karbonatų klasifikaciją, remdamasi nikelio karbonatų rizikos įvertinimu, kuris pagal Reglamentą (EB) Nr. 793/93 ⁽³⁾ (toliau — Rizikos įvertinimo reglamentas) atliekamas kitu tikslu. Ieškovės toliau teigia, kad Komisija konkrečiai rėmėsi pareiškimu dėl nukrypti leidžiančios nuostatos, kuriame keturios atskiros bendrovės, įskaitant ieškoves, prašė leidimo nevykdyti tam tikro tyrimo, kurio reikalauja Rizikos įvertinimo reglamentas. Anot ieškovių, pareiškime nepateikta jokių duomenų, kurie pagrįstų kuriuos nors nikelio karbonatų klasifikacijos pakeitimus, padarytus 30-ąja DTP direktyva.

Todėl ieškovės prašo panaikinti du atskirus Europos Komisijos aktus:

- persvarstytos nikelio karbonatų klasifikacijos įrašą 028-010-00-0 30-osios DTP direktyvos 1F priede;
- Komisijos sprendimą pagrįsti ginčijamą įrašą ieškovių pagal Rizikos įvertinimo reglamentą pateiktu pareiškimu dėl nukrypti leidžiančios nuostatos.

Grįsdamos savo reikalavimus, ieškovės teigia, kad ginčijami aktai neatitinka Pavojingų medžiagų direktyvos reikalavimų dėl šių priežasčių:

- a) ginčijami aktai neatitinka klasifikavimui kiekvienoje pavojingumo klasėje pagal Pavojingų medžiagų direktyvos VI priedą taikomų detalių kriterijų ir mokslinių duomenų reikalavimų;
- b) priimdama ginčijamus aktus, Komisija nenagrinėjo įprastinio naudojimo sąlygomis nikelio karbonatams būdingų savybių, kaip reikalauja Pavojingų medžiagų direktyva;
- c) ginčijamais aktais Pavojingų medžiagų direktyva nederinama su technine pažanga ir jie neturi teisinio pagrindo EB teisėje;
- d) priėmusi ginčijamą sprendimą ir pagrindusi ginčijamą įrašą nikelio karbonatų rizikos įvertinimu pagal Rizikos įvertinimo reglamentą, užuot taikiusi 4 straipsnio ir VI priedo klasifikavimo kriterijų, Komisija viršijo savo kompetenciją pagal Pavojingų medžiagų direktyvą.

Be to, ieškovės teigia, kad persvarstyta nikelio karbonatų klasifikacija 30-ojoje DTP direktyvoje turi būti panaikinta, nes Komisija nenurodė motyvų, kuriais ji grindžiama, kaip reikalauja EB 253 straipsnis.

⁽¹⁾ 2008 m. rugpjūčio 21 d. Komisijos direktyva 2008/58/EB, kuria 30-ąją kartą iš dalies keičiama ir su technikos pažanga derinama Tarybos direktyva 67/548/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių pavojingų medžiagų klasifikavimą, pakavimą ir ženklimą etiketėmis, suderinimo (OL L 246, p. 1).

⁽²⁾ 1967 m. birželio 27 d. Tarybos direktyva 67/548/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių pavojingų medžiagų klasifikavimą, pakavimą ir ženklimą etiketėmis, suderinimo (OL 196; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 1 t., p. 27).

⁽³⁾ 1993 m. kovo 23 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 793/93 dėl esančių medžiagų rizikos įvertinimo ir kontrolės (OL L 84; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 212).

2008 m. gruodžio 3 d. pareikštas ieškinys byloje *Telekomunikacja Polska prieš Komisiją*

(Byla T-533/08)

(2009/C 44/95)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Telekomunikacja Polska SA (Varšuva, Lenkija), atstovaujama advokatų H. Romańczuk, M. Modzelewska de Raad ir S. Hautbourg

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2008 m. rugsėjo 4 d. Komisijos sprendimą K(2008) 4997, kuriuo įmonei *Telekomunikacja Polska S.A.* bei visoms jos tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuojamoms įmonėms nurodoma leisti atlikti patikrinimą pagal Tarybos reglamento Nr. 1/2003 ⁽¹⁾ 20 straipsnio 4 dalį.

— Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė prašo panaikinti 2008 m. rugsėjo 4 d. Komisijos sprendimą K(2008) 4997, kuriuo įmonei *Telekomunikacja Polska S.A.* bei visoms jos tiesiogiai ar netiesiogiai, visiškai ar iš dalies kontroliuojamoms įmonėms nurodoma leisti atlikti patikrinimą pagal Tarybos reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnio 4 dalį, vykstant procedūrai dėl tariamo veiksmų, prieštaraujančių EB 82 straipsniui, atlikimo telekomunikacijų sektoriuje.

Grįsdama savo ieškinį ieškovė remiasi toliau nurodomais pagrindais.

Pirma, ieškovė tvirtina, kad ginčijamas sprendimas buvo priimtas pažeidžiant EB 253 straipsnyje ir Tarybos reglamento Nr. 1/2003 20 straipsnyje numatytą pareigą pateikti motyvus. Šiuo atžvilgiu ieškovė priekaištauja Komisijai dėl to, kad ji nepakankamai įrodė, jog turi informacijos ir įrodymų, kurių pagrindu būtų galima manyti, kad ieškovė padarė jai inkriminuojamą pažeidimą. Be to, ieškovės nuomone, Komisijos sprendime nepakankamai tiksliai nurodomi faktai, kuriuos Komisija ketina tirti per patikrinimą. Ieškovė taip pat teigia, kad Komisija pažeidė pareigą ginčijamame sprendime nurodyti esminius ieškovei inkriminuojamo pažeidimo bruožus.

Antra, ieškovė teigia, kad ginčijamas sprendimas pažeidžia proporcingumo principą, nes, ieškovės nuomone, Komisija nepasirinko tokio procedūros atlikimo būdo, kuris mažiausiai apsunkintų ieškovę.

Trečia, ieškovė tvirtina, kad Komisija neužtikrino ieškovės teisės į gynybą, ypač kiek tai susiję su pirmuoju ieškovės pagrindu nurodytais ginčijame sprendime esančiais pažeidimais. Dėl to ieškovė teigia, kad ji negalėjo aiškiai suvokti, kokius veiksmus Komisija tirs per patikrinimą, ir teisingai įvertinti, ar ir kiek patikrinimas yra pagrįstas, bei jai tenkančios pareigos per patikrinimą bendradarbiauti su Komisija.

(¹) 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 205).

2008 m. gruodžio 1 d. pareikštas ieškinys byloje *Granuband prieš VRDT — Granuflex (GRANUFlex)*

(Byla T-534/08)

(2009/C 44/96)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: olandų

Šalys

Ieškovė: *Granuband BV* (Amsterdamas, Nyderlandai), atstovaujama advokato M. Ellens

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui) (VRDT)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: *Granuflex Ipari és Kereskedelmi Kft* (Budapeštas, Vengrija)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2008 m. rugsėjo 15 d. VRDT sprendimą, išsiųstą 2008 m. rugsėjo 24 d. arba jį pakeisti, nes buvo pažeistas Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 52 straipsnio 1 dalis ir 8 straipsnio 4 dalis.
- Priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: vaizdinis prekių ženklas „GRANUFLEX“ 17, 19 ir 27 klasių prekėms — Bendrijos prekių ženklas Nr. 943118

Bendrijos prekių ženklo savininkas: *Granuband BV*

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: *Granuflex Ipari és Kereskedelmi Kft*.

Prekių ženklas, kuriuo remiasi šalis, prašanti pripažinti registraciją negaliojančia: komercinis pavadinimas GRANUFLEX 17, 19, 27 ir 37 klasių prekėms ir paslaugoms

Anuliavimo skyriaus sprendimas: panaikinti Bendrijos prekių ženklą

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti ieškovės skundą

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 40/94 52 straipsnio 1 dalies c punkto ir 8 straipsnio 4 dalies pažeidimas.

2008 m. gruodžio 5 d. pareikštas ieškinys byloje *Etimine ir Etiproducts prieš Komisiją*

(Byla T-539/08)

(2009/C 44/97)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: *Etimine SA* (Betembūras, Liuksemburgas) ir *Ab Etiproducts Oy* (Espas, Suomija) atstovaujamos advokatų C. Mereu ir K. Van Maldegem

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovių reikalavimai

- Pripažinti ieškinį priimtiniu ir pagrįstu.
- Iš dalies panaikinti ginčijamą aktą, t. y. panaikinti ginčijamo akto Priedo 1G įrašus, susijusius su šiomis medžiagomis:
 - boro rūgštis; boro rūgštis, neapdorota gamtinė,
 - diboro trioksidas; boro oksidas,

- dinatrio tetraboratas; bevandenio boro rūgštis, dinatrio druska; dinatrio tetraboro heptoksidas, hidratas, ortoboro rūgštis, natrio druska,
- dinatrio tetraborato dekahidratas; borakso dekahidratas,
- dinatrio tetraborato pentahidratas; borakso pentahidratas.
- Nepatenkinus pirmojo reikalavimo, iš dalies panaikinti ginčijamą aktą, t. y. panaikinti ginčijamo akto Priedo 1G įrašus, susijusius su šiomis medžiagomis:
 - diboro trioksidas; boro oksidas,
 - dinatrio tetraboratas; bevandenio boro rūgštis, dinatrio druska; dinatrio tetraboro heptoksidas, hidratas; ortoboro rūgštis, natrio druska,
 - dinatrio tetraborato dekahidratas; borakso dekahidratas,
 - dinatrio tetraborato pentahidratas; borakso pentahidratas.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė prašo pagal EB 230 straipsnį iš dalies panaikinti 2008 m. rugpjūčio 21 d. Komisijos direktyvą 2008/58/EB, kuria 30-ąjį kartą iš dalies keičiama ir su technikos pažanga derinama Tarybos direktyva 67/548/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių pavojingų medžiagų klasifikavimą, pakavimą ir ženklimą etiketėmis, suderinimo ⁽¹⁾, tiek, kiek ja tam tikri boratai laikomi turinčiais toksinį poveikį reprodukcijai atsižvelgiant tiek į vaisingumą, tiek į vystymąsi.

Grįsdama savo reikalavimus ieškovė pateikia tris pagrindus.

Pirma, ieškovė tvirtina, kad Komisija pažeidė esminius procedūrinius reikalavimus, nes ginčijamas aktas neatitinka taikomos teisės aktų leidybos procedūros, ir kad todėl buvo pažeisti EB 5 ir 7 straipsniai, Tarybos direktyvos 67/548/EEB ⁽²⁾ 29 straipsnis ir Tarybos sprendimo 1999/468/EB ⁽³⁾ 5 straipsnis.

Antra, ieškovė teigia, kad Komisija, taikydamą iš borato sudarytų medžiagų klasifikavimo kriterijus, padarė vertinimo klaidų ir todėl pažeidė Tarybos direktyvą 67/548/EEB. Ji tvirtina, jog Komisija netaikė arba netinkamai taikė Direktyvos 67/548/EEB VI priede numatytą principą, pagrįstą „įprastu tvarkymu ir naudojimu“, neteisėtai taikė pavojaus vertinimo kriterijus, nors, ieškovės nuomone, jie netinkami medžiagas klasifikuojant pagal Direktyvą 67/548/EEB, ir jog ji netaikė arba netinkamai taikė kriterijų, susijusių su „tinkamumu“, pažeisdama Direktyvos 67/548/EEB VI priedo 4.2.3.3 punktą. Be to, ieškovė teigia, kad Komisija teikė nepakankamai reikšmės ieškovės pateiktiems epidemiologiniams duomenims ir duomenims apie poveikį žmonėms ir kad dėl to ginčijamam aktui iš dalies būdinga akivaizdi vertinimo klaida. Ieškovė teigia, jog kadangi siekdama klasifikuoti kitas iš borato sudarytas medžiagas Komisija neteisėtai ekstrapoliavo duomenis, susijusius su viena iš medžiagų, sudarytų iš borato, ginčijamas aktas turi būti iš dalies panaikintas, bent jau tiek, kiek jis susijęs su kitomis iš borato sudary-

tomis medžiagomis. Ieškovė tvirtina, kad Komisija tinkamai nemotyvavo EB 253 straipsnio prasme, nes nepateikė jokio pateisinimo, kad paaiškintų duomenų ekstrapoliavimo pagrindus.

Trečia, ieškovė tvirtina, kad Komisija pažeidė pagrindinius Bendrijos teisės principus, kaip antai EB 5 straipsnyje nurodytas proporcingumo principas, nes, jos nuomone, ginčijamu aktu viršijama tai, kas būtina juo siekiamiems tikslams pasiekti.

⁽¹⁾ OL L 246, p. 1.

⁽²⁾ 1967 m. birželio 27 d. Tarybos direktyva 67/548/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių pavojingų medžiagų klasifikavimą, pakavimą ir ženklimą etiketėmis, suderinimo (OL 196, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 1 t., p. 27).

⁽³⁾ 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimas, nustatantis Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką (OL L 184, p. 23; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 124).

2008 m. gruodžio 12 d. pareikštas ieškinys byloje *Esso ir kt. prieš Komisiją*

(Byla T-540/08)

(2009/C 44/98)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: *Esso Société Anonyme Française* (Kurbėvua, Prancūzija), *Esso Deutschland GmbH* (Hamburgas, Vokietija), *ExxonMobil Petroleum and Chemical BVBA* (Antverpenas, Belgija), *Exxon Mobil Corp.* (Ervingas, Jungtinės Valstijos), atstovaujama advokatų R. Snelders, R. Subiotto, L.-P. Rudolf, M. Piergiovanni

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Iš dalies panaikinti 2008 m. spalio 1 d. Komisijos sprendimą, susijusį su EB 81 straipsnio taikymo procedūra (Byla COMP/39.181 — Žvakių vaškas);
- Sumažinti šiuo sprendimu ieškovėms paskirtą baudą; ir
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovės siekia iš dalies panaikinti 2008 m. spalio 1 d. galutinį Komisijos sprendimą C(2008) 5476 byloje COMP/39/181 — Žvakių vaškas (toliau — ginčijamas sprendimas) ir sumažinti ieškovėms paskirtas baudas.

Savo reikalavimus ieškovės grindžia dviem pagrindiniais ieškinio pagrindais:

Pirmuoju ieškinio pagrindu ieškovės tvirtina, kad sprendime padaryta teisės klaidų *Esso Société Anonyme Français* (toliau — *Esso*) paskirtą baudą apskaičiuojant pagal metodą, kuriame neatšizvelgiama į neginčijamą aplinkybę, kad iki *Exxon* ir *Mobil* susijungimo *Exxon* parafino vaško verslas nebuvo įtrauktas į pažeidimą. Ieškovės teigia, kad pagal ginčijamą sprendimą *Esso* bauda buvo paskirta taip lyg *Exxon* būtų dalyvavusi pažeidime septynerius metus iki susijungimo, nors ginčijamame sprendime pripažįstama, kad taip nebuvo. Todėl ginčijamu sprendimu pervertinama santykinė *Esso* reikšmė pažeidime, pažeidžiami lygybės ir proporcingumo principai bei Reglamento (EB) Nr. 1/2003 ⁽¹⁾ 23 straipsnio 3 dalis ir 2006 m. Baudų skyrimo gairės ⁽²⁾.

Antruoju ieškinio pagrindu ieškovės tvirtina, kad ginčijamame sprendime buvo padaryta teisės klaidų konstatuojant, kad ieškovės nustojo dalyvauti pažeidime, kiek jis susijęs su parafino vašku, tik 2003 m. lapkričio mėnesį. Konkrečiai kalbant ieškovės teigia, kad ginčijamame sprendime Komisija neįvykdė įrodinėjimo pareigos nustatydamą ieškovių dalyvavimo pažeidime, kiek jis susijęs su parafino vašku, trukmę. Be to, ieškovės nurodo, kad ginčijamame sprendime nebuvo padarytos tinkamos išvados, atsižvelgiant į neginčijamą aplinkybę, kad ieškovės po 2003 m. vasario 27-28 d. nedalyvavo jokiuose „techniniuose susirinkimuose“ ir nebuvo informuotos apie jų rezultatus.

⁽¹⁾ 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003, p. 1, 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 205 — 229)

⁽²⁾ Pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalies a punktą skirtų baudų apskaičiavimo gairės (OL C 210, 2006, p. 2).

2008 m. gruodžio 15 d. pareikštas ieškinys byloje *Sasol* ir kt. prieš Komisiją

(Byla T-541/08)

(2009/C 44/99)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: *Sasol Ltd* (Johanesburgas, Pietų Afrika), *Sasol Holding in Germany GmbH* (Hamburgas, Vokietija), *Sasol Wax International AG* (Hamburgas, Vokietija), *Sasol Wax GmbH* (Hamburgas,

Vokietija), atstovaujamos advokatų W. Bosch, U. Denzel ir C. von Köckritz

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovių reikalavimai

- Panaikinti arba iš esmės sumažinti pagal 2 sprendimo straipsnį *Sasol Holding in Germany GmbH*, *Sasol Wax International AG*, *Sasol Wax GmbH* skirtą baudą.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo pagal EB 230 straipsnį ieškovių vardu pateiktu ieškiniu siekiama iš dalies panaikinti 2008 m. sausio 1 d. Komisijos sprendimą C(2008) 5476 galutinis dėl procedūros pagal EB 81 straipsnį ir EEE 53 straipsnį byloje COMP/39.181 — Žvakių vaškas.

Sprendime Komisija padarė išvadą, kad keli parafino vaško ir neapdirbto parafino gamintojai 1992–2005 m. buvo sudarę kartelį, nuolat rengdavo posėdžius kainoms aptarti, rinkoms ir (arba) klientams pasidalyti bei keistis slapta komercine informacija, susijusia su parafino vašku ir neapdirbtu parafinu, parduodamu galutiniams Vokietijos vartotojams.

Ieškovių ieškinys grindžiamas tokiais teisiniais pagrindais ir pagrindiniais argumentais:

Pasak ieškovių, Komisija klaidingai nustatė *Sasol Limited* (pagrindinė *Sasol* grupės įmonė), *Sasol Holding in Germany GmbH* ir *Sasol Wax International AG* atsakingomis už „bendros įmonės laikotarpį“ (nuo 1995 m. gegužės 1 d. iki 2002 m. birželio 30 d.). Ieškovės teigia, kad Komisijos prielaida, jog *Sasol Limited* (per savo filialą *Sasol Holding in Germany*) darė lemiamą įtaką *Schümann Sasol International AG*, yra akivaizdi Komisijai pateiktų įrodymų vertinimo klaida.

Ieškovės, be to, teigia, kad Komisija taip pat padarė klaidą pripažindama *Sasol Limited*, *Sasol Holding in Germany* ir *Sasol Wax International AG* atsakomybę už „*Sasol* laikotarpį“ nuo 2002 m. liepos 1 d. iki 2005 m. balandžio 28 dienos. Taip pat jos teigia, kad Komisija pritaikė klaidingą teisės taisyklę ir neatšizvelgė į *Sasol* pateiktus duomenis ⁽¹⁾, kurie įrodo, kad *Sasol Wax* rinkoje veikė kaip nepriklausoma įmonė ir taip paneigė bet kokią pagrindinės bendrovės atsakomybę.

Be to, ieškovės teigia, kad Komisija padarė klaidą nepripažindama VARA solidariai atsakinga už „*Schümann* laikotarpį“ (nuo 1992 m. rugsėjo 3 d. iki 1995 m. balandžio 30 dienos). Užtuot atsakinga pripažinusi VARA ⁽²⁾, kuri kontroliavo pažeidimus dariusią bendrovę, Komisija visą atsakomybę priskyrė tik *Sasol* ir taip iš *Sasol* atėmė galimas ieškinio pateikimo prieš VARA galimybes.

Ieškovės teigia, kad, be to, Komisija padarė akivaizdžių klaidų nustatydamas *Sasol* paskirtos baudos bazinę sumą neteisingai padidindama apyvartą, į kurią reikia atsižvelgti, ir įskaičiuodama apyvartą, susijusią su produktais, su kuriais pažeidimas nėra tiesiogiai ar netiesiogiai susijęs pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 ⁽¹⁾ 23 straipsnio 2 dalies 1 punktą.

Taip pat ieškovės teigia, jog Komisija suklydo darydama prielaidą, kad *Sasol* atliko vadovo vaidmenį parafino vaško srityje, ir klaidingai padidino *Sasol* paskirtą baudą pertekline ir neproporcinga 50 % dydžio suma.

Be to ieškovės teigia, kad Komisija klaidingai nepritaikė Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalyje nustatytos 10 % didžiausios ribos ir pažeidė asmeninės teisinės atsakomybės principą neapribodama *Schümann* skirtinos baudos už šį laikotarpį 10 % nuo apyvartos, nes, pasak ieškovių, jis faktiškai kontroliavo bendrovę, kuri buvo tiesiogiai susijusi su pažeidimu.

Galiausiai ieškovės teigia, kad Komisija suklydo *Sasol* nesuteikdama visiško imuniteto dėl tam tikrų baudos dalių, susijusių su *Sasol* savanoriškai bendradarbiausiant su Komisija pateiktais įrodymais, kuriais pastaroji pirmiausia rėmėsi.

⁽¹⁾ Jei nenurodyta kitaip, jie susiję su *Sasol* grupe, galbūt dalyvavusia kartelyje.

⁽²⁾ Bendros įmonės *Schümann Sasol International AG* su *Sasol Ltd* partnerė, kuri netiesiogiai įsigijo du trečdalius *Hans-Otto Schümann GmbH & Co KG*.

⁽³⁾ 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 205).

2008 m. gruodžio 3 d. pareikštas ieškinys byloje *Evropaiki Dynamiki prieš ECHA*

(Byla T-542/08)

(2009/C 44/100)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Evropaiki Dynamiki* — *Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE* (Atėnai, Graikija), atstovaujama advokatų N. Korogiannakis, P. Katsimani ir M. Dermitzakis

Atsakovė: Europos cheminių medžiagų agentūra

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti Europos cheminių medžiagų agentūros sprendimą atmesti ieškovės pasiūlymą, pateiktą paskelbus viešųjų pirkimų ECHA/2008/24 „Cheminio saugumo įvertinimo priemonių vystymas“ (OL 2008/S 115-152918) konkursą, apie kurį ieškovei buvo pranešta laišku, ant kurio nebuvo nurodyta data ir kurį ieškovė gavo 2008 m. rugsėjo 25 d., bei visus kitus ECHA sprendimus įskaitant ir tą, kuriuo nusprendžiama pasirašyti sutartį su konkurso laimėtoju.
- Įpareigoti ECHA atlyginti ieškovės patirtus 1 500 000 EUR nuostolius dalyvaujant minėtoje viešųjų pirkimų procedūroje.
- Įpareigoti ECHA atlyginti ieškovės patirtas bylinėjimosi išlaidas, susijusias su šio ieškinio pateikimu, net jei jis bus atmetamas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Savo ieškiniu ieškovė prašo panaikinti Europos cheminių medžiagų agentūros (toliau — ECHA) sprendimą, apie kurį jai buvo pranešta 2008 m. rugsėjo 25 d. laišku ir kuriuo ieškovės informuojama, kad jos pasiūlymas, pateiktas dėl sutarties ECHA/2008/24 „Cheminio saugumo įvertinimo priemonių vystymas“ (OL 2008/S 115-152918) pasirašymo, atmetamas ir kad sutartis bus pasirašoma su *TRASYS SA*.

Ieškovė tvirtina, kad Vertinimo komitetas padarė keletą vertinimo klaidų, susijusių su konkurso nugalėtojo paskelbimo kriterijais, kai susitariančioji institucija tariamai pažeidė pagrindines viešųjų pirkimų taisykles ir principus. Be to, ji tvirtina, kad ECHA piktnaudžiavo įgaliojimais vertinant pasiūlymus, pažeidė Finansinį reglamentą ir skaidrumo bei vienodo požiūrio principus ir kad ECHA vartojo netikslias sąvokas arba nepakankamai motyvavo savo sprendimą. Galiausiai ieškovė tvirtina, kad atsakovė pažeidė pagrindinį procedūros reikalavimą, išplaukiantį iš Komisijos reglamento (EB, *Eratom*) Nr. 478/2007 ⁽¹⁾ 158a straipsnio, numatančio atidėjimo laikotarpį iki sutarties pasirašymo su konkurso laimėtoju. Ieškovė tvirtina, kad atsakovė tyčia delsė susisiekti su ieškove, kad galėtų užbaigti sutarties pasirašymą su konkurso laimėtoju prieš jai gaunant ieškovės atsakymą, o tai yra priešinga atidėjimo laikotarpio esmei ir tikslui.

Be to, ieškovė prašo atlyginti 1 500 000 EUR nuostolius, atitinkančius planuotą pelną iš minėtos viešo pirkimo procedūros, jei su ja būtų pasirašyta sutartis. Ieškovė tvirtina, kad jos reikalavimas atlyginti nuostolius grindžiamas argumentais, kad buvo

pakankamai sunkus viršesnės teisės nuostatos dėl asmenų apsaugos pažeidimas ir kad susijusios institucijos akivaizdžiai ir nepateisinamai nepaisė jų įgaliojimų ribų.

(¹) 2007 m. balandžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 478/2007, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles (OL L 111, 2007, p. 13).

2008 m. gruodžio 2 d. pareikštas ieškinys byloje *Villa Almè prieš VRDT — Bodegas Marqués de Murrieta (i GAI)*

(Byla T-546/08)

(2009/C 44/101)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: italų

Šalys

Ieškovė: *Villa Almè Azienda vitivinicola di Vizzotto Giuseppe* (Mansuè, Italija), atstovaujama advokatų G. Massa, P. Massa

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: *Bodegas Marqués de Murrieta, SA* (Logronjas, Ispanija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2008 m. rugsėjo 24 d. Pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą (R 1695/2007-1) ir priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas „i GAY“ (paraiška įregistruoti Nr. 4 458 295) 33 klasės prekėms (vynai).

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi protesto procedūroje, savininkas: *Bodegas Marqués de Murrieta S.A.*

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: ispaniškas žodinis prekių ženklas (Nr. 2 315 558) YGAI ir vaizdinis Bendrijos prekių ženklas (Nr. 1 707 729) bei žodinis Bendrijos prekių ženklas (Nr. 1 699 412) ARQUES DE MURRIETA YGAY 33 klasės prekėms (vynai).

Protestų skyriaus sprendimas: patenkinti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: klaidingas Reglamento (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo 8 straipsnio 1 dalies b punkto taikymas.

2008 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje *Total prieš Komisiją*

(Byla T-548/08)

(2009/C 44/102)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: *Total SA* (Kurbevua, Prancūzija), atstovaujama advokatų E. Morgan de Rivery ir A. Noël-Baron

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Pirmą, remiantis EB 230 straipsniu, panaikinti 2008 m. spalio 1 d. galutinį Europos Bendrijų Komisijos sprendimą Nr. C(2008) 5476 tiek, kiek jis susijęs su TOTAL SA;

— Nepatenkinus pirmojo reikalavimo, remiantis EB 230 straipsniu, panaikinti 2008 m. spalio 1 d. galutinio Europos Bendrijų Komisijos sprendimo Nr. C(2008) 5476 2 straipsniu TOTAL FRANCE ir TOTAL SA solidarai paskirtą 128 163 000 eurų baudą;

— Nepatenkinus pirmųjų reikalavimų, remiantis EB 229 straipsniu, sumažinti 2008 m. spalio 1 d. galutinio Europos Bendrijų Komisijos sprendimo Nr. C(2008) 5476 2 straipsniu TOTAL FRANCE ir TOTAL SA solidarai paskirtą 128 163 000 eurų baudą;

— Bet kuriuo atveju, priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė prašo iš dalies panaikinti 2008 m. spalio 1 d. galutinį Komisijos sprendimą C(2008) 5476 byloje COMP/39/181 — Žvakių vaškas, kuriuo Komisija konstatavo, jog tam tikros įmonės, įskaitant ieškovę, pažeidė EB 81 straipsnio 1 dalį ir Europos ekonominės erdvės susitarimo 53 straipsnio 1 dalį, kai nustatė kainas ir pasidalino Europos ekonominės erdvės (EEE) parafino vaško ir Vokietijos parafino šlamo rinkas.

Ieškovė nurodo šiuos devynis ieškinio pagrindus ir reikalavimus, susijusius su:

— ieškovės teisės į gynybą ir nekaltumo prezumpcijos pažeidimu tiek, kiek ginčijamu sprendimu pažeista jos teisių taikymo sritis asmenų atžvilgiu ir dėl atliekant tyrimą padarytų procedūrinių pažeidimų bei pačiame sprendime pateiktų ciklinių argumentų;

— prieštaringsais motyvais dėl i) būtinybės patikrinti, ar patiriant bendrovė iš tiesų darė lemiamą įtaką dukterinei bendrovei ir ii) kontrolės, kurią patiriant bendrovė turi vykdyti dukterinės bendrovės atžvilgiu, kad būtų galima apkaltinti patiriant bendrovę pažeidimu;

- teisės normų, reglamentuojančių EB 81 straipsnio pažeidimų priskyrimą bendrovių grupėms, pažeidimu tiek, kiek i) ginčijamame sprendime klaidingai tvirtinama, kad Komisija nepriėjo nurodyti prezumpciją patvirtinančių aplinkybių ir ii) ginčijamame sprendime pažeidžiamas visų dukterinių bendrovių teisinio ir ekonominio nepriklausomumo principas, kuriuo grindžiamos nacionalinės bendrovių teisės;
- akivaizdžia vertinimo klaida tiek, kiek i) tai, kad TOTAL SA paskyrė TOTAL FRANCE valdybos narius nepatvirtino lemiamos įtakos prezumpcijos ir ii) TOTAL SA nurodytų aplinkybių visuma leido neginčijamai paneigti lemiamos įtakos prezumpciją;
- asmeninės atsakomybės ir nuobaudų individualizavimo principų bei lygybės principo pažeidimu, Komisijai laikant, kad TOTAL SA ir TOTAL FRANCE sudaro vieną ekonominį subjektą;
- teisinio saugumo ir gero administravimo principų pažeidimu i) dukterinės bendrovės TOTAL FRANCE padarytą pažeidimą priskyrus TOTAL SA remiantis nauju kriterijumi ir ii) Komisijai neįvertinus kiekvieno atvejo aplinkybių atskirai, nors ji teigė tai daranti;
- piktnaudžiavimu įgaliojimais, nes Reglamentu Nr. 1/2003 siekiama nubausti įmonę už konkurencijos taisyklių pažeidimą, o ne maksimizuoti šiai įmonei skiriamą baudą įtraukiant patronuojančią bendrovę;
- proporcingumo principo pažeidimu tiek, kiek paskiriamą galutinę baudą ieškovei ir jos dukterinei bendrovei visiškai neatsižvelgta į pajamas gaunamas iš su sprendime nagrinėjamu tariamu pažeidimu susijusio prekių pardavimo; ir
- baudos sumažinimu, nes veiksmai, kuriais ji kaltinama, neturėjo tokios reikšmės ir netruko taip ilgai, kaip nurodė Komisija, o ieškovės teisė į gynybą buvo akivaizdžiai pažeista.

**2008 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje
Liuksemburgas prieš Komisiją**

(Byla T-549/08)

(2009/C 44/103)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, atstovaujama M. Fisch ir advokato P. Kinsch

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti skundžiamus sprendimus.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė prašo panaikinti 2008 m. rugsėjo 24 d. Komisijos sprendimą C(2008) 5383 dėl Europos socialinio fondo (ESF) tarpinių išmokų mokėjimo sustabdymo pagal su 3 tikslu susijusį Bendrijos struktūrinės paramos Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės bendrojo programavimo dokumentą bei 2008 m. spalio 6 d. Komisijos sprendimą C(2008) 5730 dėl tarpinių išmokų mokėjimo sustabdymo pagal Bendrijos veiksmų programą dėl kovos su diskriminacija ir nelygybe (EQUAL) Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės darbo rinkoje.

Grįsdama savo ieškinį, ieškovė nurodo tris ieškinio pagrindus, susijusius su:

- teisėtų lūkesčių apsaugos principo pažeidimu, nes per du Liuksemburgo valdymo ir kontrolės sistemos prevencinius patikrinimus, atliktus iki atitinkamo programavimo laikotarpio, Komisija nusprendė, kad ši sistema pakankamai užtikrina galiojančių teisės aktų ir visuotinai pripažintų gero administravimo kriterijų laikymąsi; tik per vieną patikrinimą, atliktą jau pasibaigus atitinkamo programavimo laikotarpiui, Komisija padarė nepalankias išvadas dėl valdymo ir kontrolės sistemos,
- neteisingu teisės aktų nuostatų, kuriomis grindžiami skundžiami sprendimai⁽¹⁾, aiškinimu, nes, priešingai nei teigia Komisija, šios nuostatos nedraudžia, kad a) vadovaujančioji ir mokėjimo institucijos priklausytų tai pačiai įstaigai ir b) nacionalinė valdymo institucija praneštų Komisijai apie išlaidas, dėl kurių gali būti pagrįstų abejonių, tačiau kurių teisinis kvalifikavimas kaip netinkamų nebuvo įrodytas pranešant,
- kai kurių faktinių aplinkybių, kuriomis grindžiamas skundžiamų sprendimų išvados dėl vadovaujančiosios institucijos bylų tvarkymo, netikslumu.

⁽¹⁾ 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1260/1999, nustatantis bendrąsias nuostatas dėl struktūrinių fondų (OL L 161, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 14 sk., 1 t., p. 31) ir 2001 m. kovo 2 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 438/2001, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1260/1999 įgyvendinimo taisykles dėl struktūrinių fondų paramos valdymo ir kontrolės sistemų (OL L 63, p. 21; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 14 sk., 1 t., p. 132).

2008 m. gruodžio 17 d. pareikštas ieškinys byloje *Eni prieš Komisiją*

(Byla T-558/08)

(2009/C 44/104)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: *Eni SpA* (Roma, Italija), atstovaujama advokatų M. Siragusa, D. Durante, G. C. Rizza, S. Valentino, L. Bellia

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti visą sprendimą arba jo dalį ir atitinkamai pakeisti baudos dydį.
- Nepatenkinus pirmojo prašymo, panaikinti arba sumažinti baudą.
- Bet kuriuo atveju, priteisti iš Komisijos visas bylinėjimosi ir susijusias išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šioje byloje ginčijamas tas pats sprendimas kaip ir byloje T-540/08 *Esso ir kt. prieš Komisiją*.

Pagrįsdama savo reikalavimus ieškovė nurodo:

- EB 81 straipsnio pažeidimą ir klaidingą taikymą, nes ginčijamo sprendimo 1 straipsnyje pripažinta, kad *Eni* dalyvavo tęstiniame susitarime ir (arba) tęstiniuose suderintuose veiksmuose, remiantis tuo, kad Di Serio dalyvavo spalio 30–31 d. techniniame susitikime Hamburge. Konkrečiai kalbant, *Eni* tvirtina, kad padarytos fakto klaidos, kurios lėmė teises pasekmes, Komisijai: i) teigiant, kad per administracinę procedūrą *Eni* pati savo gynybos argumentuose nepatvirtino, jog Di Serio „atvirai atsiribojo“ nuo susirinkimų turinio ir ii) klaidingai pranešus apie *Eni* pareiškimus dėl dokumentuose, gautuose iš *Sasol* ir *MOL*, nurodytų kainų padidėjimo nesutapimo. Be šių klaidų, ieškovė mano, kad Komisija padarė teisės klaidą, pripažindama, jog *Eni* dalyvavo tęstiniame susitarime ir (arba) tęstiniuose suderintuose veiksmuose, nors *Eni* nedalyvauja „bendrame plane“ ir nepateikiama dviejų pažeidimų, kuriais ji kaltinama, įrodymų.
- EB 81 straipsnio pažeidimą ir klaidingą taikymą, nes ginčijamo sprendimo 1 straipsnyje nurodyta, kad *Eni* dalyvavo susitarime ir (arba) suderintuose veiksmuose nuo 2002 m. vasario 21 d. iki 2005 m. balandžio 28 dienos. *Eni* ginčija, kad jos dalyvavimas riboja konkurenciją, nes nėra jokių įrodymų, kurie patvirtintų susitarimą arba suderintus veiksmus, kuriais siekiama nustatyti kainas ir keistis svarbia informacija.

— EB 81 straipsnio, Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio ir Baudų nustatymo metodo gairių pažeidimą ir klaidingą taikymą. Šiuo aspektu nurodoma, kad Komisija:

- baudos pagrindinę ir papildomą sumas nustatė nepagrįstai ir pažeisdama vienodo požiūrio ir proporcingumo principus. Komisija iš tiesų taikė 17 % pardavimo vertės dalį baudos pagrindinei sumai (ir papildomai sumai) nustatyti, motyvuodama tuo, kad *Eni* buvo atsakinga už kainų nustatymą ir keitimąsi informacija, nors praktiškai tokį patį koeficientą (18 %) ji taikė ir kitoms kartelyje dalyvavusioms įmonėms, kurios, be to, dalijosi rinkas ir (arba) klientus.
- nepaisė teisinio saugumo principo, nes taikė atsakomybę sunkinančią pakartotinum aplinkybę, nors *Eni* negalima priskirti aštuntame dešimtmetyje jos kontroliuojamų bendrovių padarytų pažeidimų, kuriais ji nebuvo apkaltinta atitinkamų sprendimų priėmimo metu. Be to, nuo senų pažeidimų iki ginčijamame sprendime konstatuojamų pažeidimų praėjo tiek laiko, kad nepagrįsta taikyti atsakomybę sunkinančią pakartotinum aplinkybę.
- netaikė atsakomybę švelninančių aplinkybių, t. y. kad ieškovė susitarime dalyvavo ribotai ir neįgyvendino techninių susitikimų sprendimų. Be to, ieškovė tvirtina pateikusi įrodymų, kad Monti buvo įsitikinęs, jog dalyvauja visiškai teisėtuose EWF organizuojuose susitikimuose ir, bet kuriuo atveju, kad *Eni* visiškai neketino daryti pažeidimo; iš savo atstovo pateiktų duomenų ji negalėjo nustatyti, kad minėti susitikimai riboja konkurenciją.

2008 m. gruodžio 17 d. pareikštas ieškinys byloje *STIM d'Orbigny prieš Komisiją*

(Byla T-559/08)

(2009/C 44/105)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: *Société de travaux industriels et maritimes d'Orbigny (STIM d'Orbigny SA)* (Paryžius, Prancūzija), atstovaujama advokato F. Froment-Meurice

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- pripažinti ginčijamą Komisijos sprendimą niekiniu;

- panaikinti ginčijamo sprendimo 1 straipsnį, kuriame pripažįstamas, kad 1) Prancūzijos valstybės pervesta 53,48 mln. EUR kompensacija SNCM yra neteisėta valstybės pagalba, tačiau suderinama su bendrąja rinka, 2) 158 mln. EUR neigiama SNCM pardavimo kaina nėra valstybės pagalba ir 3) 15,81 mln. EUR pagalba restruktūrizavimui yra neteisėta valstybės pagalba, tačiau suderinama su bendrąja rinka;
- priteisti iš Komisijos visas *STIM d'Orbigny* po ginčijamo sprendimo patirtas išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė prašo panaikinti 2008 m. liepos 8 d. Komisijos sprendimą C(2008) 3182 galutinis, kuriuo Komisija patvirtino, kad:

- Prancūzijos Respublikos pervesta 53,48 mln. EUR kompensacija *Société Nationale Maritime Corse-Méditerranée* (toliau — SNCM) už viešąsias paslaugas yra neteisėta valstybės pagalba, tačiau suderinama su bendrąja rinka;
- 158 mln. EUR neigiama SNCM pardavimo kaina, *Compagnie Générale Maritime et Financière* (toliau — CGMF) prisiminti 38,5 mln. EUR socialiniai išpareigojimai darbuotojams ir bendrai bei vienu metu CGMF atliktas SNCM kapitalo padidinimas 8,75 mln. EUR nėra valstybės pagalba; ir
- Prancūzijos Respublikos suteikta 15,81 mln. EUR pagalba SNCM restruktūrizavimui yra neteisėta valstybės pagalba, tačiau suderinama su bendrąja rinka.

Grįsdama savo ieškinį ieškovė nurodo tris pagrindus, pagrįstus:

- nemotyvavimu, nes Komisija:
 - neapibrėžė atitinkamos rinkos arba nepatiksino konkuruojančių įmonių padėties;
 - neatsakė į tam tikrus atitinkamoje rinkoje veikiančios *Compagnie Méridionale de Navigation* argumentus ir
 - nekonstatavo, kad kapitalo padidinimas, viršijantis 15,81 mln. EUR, pripažintas suderinamu su bendrąja rinka, yra nesuderinamas;
- akivaizdžiomis vertinimo klaidomis dėl:
 - EB 86 straipsnio 2 dalies taikymo 53,48 mln. EUR kapitalo padidinimui kaip kompensacijai už viešąsias paslaugas, nes ši suma kompensavo du kartus tuos pačius viešųjų paslaugų teikimo išpareigojimus, todėl susidarė kompensacijos perviršis, iš kurio buvo kompensuojamas valdymo deficitas, ir SNCM nesugebėjimas efektyviai pagerinti savo produktyvumo;
 - 158 mln. EUR neigiamos SNCM pardavimo kainos, kuri negali nebūti valstybės pagalbos elementu; Komisija neteisingai išaiškino privataus investuotojo veiksmus rinkos ekonomijai ir padarė klaidą nusprendžiant, kad finansinių išpareigojimų valstybei įvykdymo rizika

galimo likvidavimo atveju leido SNCM pardavimą neigiama kaina laikyti mažiausiai kainuojančiu sprendimu;

- CGMF atlikto kapitalo padidinimo 8,75 mln. EUR, nes Komisija neatsižvelgė į visus ekonominius, finansinius ir teisinius elementus ir nepateikė įrodymų, kad CGMF atliktas kapitalo padidinimas nėra valstybės pagalba;
- CGMF atlikto apyvartinių lėšų padidinimo 38,5 mln. EUR kaip socialinių priemonių darbuotojams, taip sudarant palankesnę SNCM situacija, nei būtų susiklosčiusi rinkoje;
- 22,52 mln. EUR valstybės pagalbos, nes šiuo atveju nebuvo patikrintas joks motyvas, kuris leistų pripažinti šią pagalbą suderinama su Bendrijos gairėmis;
- proporcingumo ir pagalbos vienumo principų pažeidimu, nes pagalbos gavėjos SNCM įnašas restruktūrizacijai iš savo pačios lėšų ar iš išorinio rinkos sąlygomis gauto finansavimo nebuvo didelis, o 2006 m. priemonės buvo neteisėta Prancūzijos Respublikos pagalba įmonei.

2008 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje *Repsol YPF Lubricantes y especialidades ir kt. prieš Komisiją*

(Byla T-562/08)

(2009/C 44/106)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovės: *Repsol YPF Lubricantes y especialidades, SA* (Madridas, Ispanija), *Repsol Petróleo, SA* (Madridas, Ispanija), *Repsol YPF, SA* (Madridas, Ispanija), atstovaujamos advokatų J. Jiménez-Laiglesia Oñate, J. Jiménez-Laiglesia Oñate ir S. Rivero Mena

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovių reikalavimai

- panaikinti sprendimo 1 ir 2 straipsnius; ir
- priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šioje byloje skundžiamas sprendimas yra tas pats kaip ir byloje T-540/08 *Esso ir kt. prieš Komisiją*.

Grįsdamos savo reikalavimus ieškovės teigia, kad, pirma, nebuvo įrodyta, kad *Repsol YPF Lubricantes y especialidades, SA (Rylesa)* dalyvavo tam tikruose veiksmuose, kurie buvo nagrinėjami atskirai siekiant paskirti baudą. Visų pirma sprendime nepateikta įrodymų, kad *Rylesa* dalyvavo susitarime dėl vartotojų ir rinkų pasidalijimo.

Sprendime taip pat neatsižvelgiama į faktą, kad techninių posėdžių tikslas nebuvo pasidalyti vartotojus ir rinkas. Tokia praktika, jei ir galėjo egzistuoti, vyko, kaip pripažino kelios bendrovės, kurioms skirtas sprendimas, dvišalių ir daugiašalių kontaktų pagrindu, tačiau ne per techninius posėdžius. Tačiau skundžiamame sprendime nustatyta, kad nereikia nagrinėti tokių dvišalių ar daugiašalių kontaktų, todėl ieškovės negali būti laikomos sprendime nustatyto pažeidimo šalimis. Bet kuriuo atveju sprendime nepaaiškinta, kodėl *Rylesa* laikoma atsakinga už tokių elgesį, jei tuo pat metu kitos bendrovės, dalyvavusios techniniuose posėdžiuose, kurie laikomi tokio elgesio įrodymu, išteisinamos.

Visos ieškovės taip pat ginčija kriterijus, kuriais Komisija vadovosi atitinkamų produktų apyvartai ir taikytinai baudai nustatyti. Pirma, sprendime nėra aiškiai nurodyti produktai, susiję su pažeidimu. Antra, pagal 2006 m. gaires dėl baudų nustatymo metodo, kurios taikomos šioje byloje, baudos turi būti nustatomos atsižvelgiant į bendrovės parduotų produktų kiekį per paskutinius prekybos metus, kuriais ji dalyvavo darant pažeidimą. Tačiau šioje byloje Komisija rėmėsi bendra taisykle ir baudos dydį apskaičiavo remdamasi vidutine *Rylesa* pardavimų 2001–2003 m. suma. Komisija nepateikė jokių motyvų, kodėl *Rylesa* atveju ji nesilaikė gairėse pačios nustatytų taisyklių ir pritaikė kriterijų (vidutinė pardavimų vertė 2001–2003 m.), kuris, be kita ko, kelia didelę žalą *Rylesa*. Kaip nurodyta sprendime, turėtų būti atsižvelgta tik į 2003 m. pardavimų sumas, nes Komisija pati teigia, kad tai buvo paskutiniai pilni metai, kuriais *Rylesa* dalyvavo darant pažeidimą.

Sprendime Komisija teigia, kad *Rylesa* baigė daryti pažeidimą 2004 m. rugpjūčio 4 dieną. Tačiau nėra nė menkiausio įrodymo, kad iki tos datos *Rylesa* padarė kokį nors pažeidimą. Visų pirma *Rylesa* nebuvo 2004 m. pirmoje pusėje vykusiuose techniniuose posėdžiuose priimtų susitarimų ar nustatytos praktikos šalimi. Todėl pažeidimas turi būti laikomas nutrauktu nuo 2004 m. sausio mėn. arba vėliausiai nuo 2004 m. gegužės mėnesio.

Galiausiai skundžiamame sprendime neatsižvelgiama svarius įrodymus, kurie buvo pateikti per administracinę procedūrą, kurioje buvo įrodyta, kad *Rylesa* yra visiškai savarankiška ir nuo pagrindinės įmonės *Repsol Petróleo, SA* nepriklausanti bendrovė. Bet kuriuo atveju, remiantis teismų praktika, Komisijai neleidžiama išplėsti atsakomybę už bendrovės padarytą pažeidimą visai įmonių grupei, kurios dalis ji yra, todėl bendrovės *Repsol YPF, SA* atsakomybė yra nepagrįsta.

2008 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje *CM Capital Markets prieš VRDT — Carbon Capital Markets (CM Capital Markets)*

(Byla T-563/08)

(2009/C 44/107)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: ispanų

Šalys

Ieškovė: *CM Capital Markets Holding, SA* (Madridas, Ispanija), atstovaujama advokatų T. Villate Consonni ir J. Calderón Chavero

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: *Carbon Capital Markets Ltd* (Londonas, Jungtinė Karalystė)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2008 m. rugsėjo 26 d. VDRT Pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R-015/2008-1, kuris prilygsta visos paraiškos įregistruoti aptariamą prekių ženklą atmetimui.
- Patvirtinti ieškovės teiginius.
- Priteisti iš VRDT bylinėjimosi šiame procese išlaidas, jeigu ji jas ginčytų, ir atmesti jos reikalavimus.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: *CARBON CAPITAL MARKETS LIMITED*

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „*CARBON CAPITAL MARKETS*“ 36 klasės paslaugoms

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: ieškovė

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: vaizdinis nacionalinis ir Bendrijų prekių ženklas „*CAPITAL MARKETS*“ 36 klasės paslaugoms

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas.

**2008 m. gruodžio 17 d. pareikštas ieškinys byloje
Monoscoop prieš VRDT (SUDOKU SAMURAI BINGO)**

(Byla T-564/08)

(2009/C 44/108)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Monoscoop BV (Alkmaras, Nyderlandai), atstovaujama advokato A. Canela Giménez

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2008 m. rugsėjo 30 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (VRDT) antrosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 816/2008-2.
- Priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas SUDOKU SAMURAI BINGO 9, 28 ir 41 klasės prekėms ir paslaugoms — paraiškos Nr. 5 769 013.

Eksperto sprendimas: atmesti paraišką.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo 7 straipsnio 1 dalies b bei c punktų ir 7 straipsnio 2 dalies netinkamas taikymas.

2008 m. gruodžio 19 d. Europos Bendrijų Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2008 m. lapkričio 13 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-90/07, Traore prieš Komisiją

(Byla T-572/08 P)

(2009/C 44/109)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall, G. Berscheid ir B. Eggers

Kita proceso šalis: Amadou Traore (Rhode-Saint-Genèse, Belgija)

Apeliantės reikalavimai

- Panaikinti 2008 m. lapkričio 13 d. Tarnautojų teismo sprendimą byloje F-90/07, kiek juo patvirtinamas pirmasis pagrindas, susijęs su įdarbinimo procedūrų pažeidimu, Pareigūnų nuostatų 7 straipsnio 1 dalies ir 29 straipsnio 1 dalies pažeidimu bei vienodo požiūrio principo ir pranešimo apie laisvą darbo vietą principo pažeidimu, nes pareigos buvo priskirtos AD 9-AD 14 lygiams tiek, kiek jos susijusios su už užduočių vykdymą atsakingo vadovo pareigomis delegacijoje Tanzanijoje ir panaikina A. Traore kandidatūros atmetimą bei S. paskyrimą į šias pareigas.
- Atmesti A. Traore ieškinį, pareikštą Tarnautojų teismui byloje F-90/07, tiek, kiek šis teismas jį patenkino.
- Priteisti iš ieškovo pirmojoje instancijoje bylinėjimosi išlaidas apeliacinėje instancijoje ir priteisti bylinėjimosi išlaidas procese Tarnautojų teisme.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo apeliaciniu skundu Komisija prašo panaikinti 2008 m. lapkričio 13 d. Tarnautojų teismo sprendimą byloje *Traore prieš Komisiją*, F-90/07, kuriuo šis teismas panaikino 2006 m. gruodžio 12 d. Komisijos sprendimą, kuriuo atmetama A. Traore kandidatūra į už užduočių vykdymą atsakingo vadovo pareigas delegacijoje Tanzanijoje, ir sprendimą paskirti kitą kandidatą į šias pareigas, nes aptariamoms pareigoms buvo priskirtos AD 9-AD 14 lygiams (o ne apribotos dviejų AD 9/AD 10, AD 11/AD 12 ar AD 13/AD 14 lygių grupe).

Pagrįsdama apeliacinį skundą, Komisija remiasi pagrindais, atitinkamai susijusiais su:

- Tarnautojų teismo padaryta teisės klaida, neapsižvelgiant į 2008 m. liepos 8 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimą *Komisija prieš Economidis* (T-56/07 P, dar nepaskelbtas Rinkinyje), nes Tarnautojų teismas klaidingai apribojo šio sprendimo taikymo sritį tik skyriaus vadovo pareigų atveju, tuo tarpu kai tos pačios sąlygos taikytinos ne sistemoje esančioms pareigoms, kaip antai nagrinėjamos šiuo atveju;
- bendrojo tarnybos intereso ir gero administravimo principų nepaisymu.

2008 m. gruodžio 23 d. pareikštas ieškinys byloje Proges prieš Komisiją

(Byla T-577/08)

(2009/C 44/110)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Proges srl (Roma, Italija), atstovaujama advokato M. Falcetta

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti skundžiamą sprendimą ir visas su juo susijusias teises pasekmes, įskaitant pareigą atlyginti patirtus nuostolius.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis ieškinys pateiktas dėl Komisijos sprendimo (toliau — sprendimas) kuriuo atmetamas ieškovės pasiūlymas, pateiktas pagal skelbimą apie darbų pirkimą ENV.G.1/SER/2008/0050 dėl žemėnaudos modeliavimo, ypatingą dėmesį skiriant poveikio aplinkai įvertinimui.

Savo reikalavimams pagrįsti ieškovė pateikia šiuos argumentus:

- sprendime pateikiamas neteisingas tvirtinimas, kad ieškovės projektas susijęs tik su DPSIR modeliu; bet kuriuo atveju skelbime apie darbų pirkimą aiškiai reikalaujama integruotai naudoti „žemėnaudos dinamikos institucinius, socialinius, ekonominius ir ekologinius indikatorius“, o DPSIR modelis yra tarptautiniu lygmeniu labiausiai pripažintas instrumentas šių indikatorių valdymui ir integravimui. Be to, DPSIR modelį parengė ir teisėtai naudojo pati Europos aplinkos agentūra. Iš tikrųjų ieškovė siūlo naudoti DPSIR modelį, atnaujintą pagal naujausią metodologiją ir sėkmingai taikomą keliuose Jungtinių tautų ir Tarptautinės gamtos apsaugos sąjungos vykdomuose projektuose;
- priešingai nei nurodyta ginčijamame sprendime, ieškovės projekte aiškiai nurodyta, kad bus rengiamas žemėnaudos modelis, apimantis skirtingus modelius, išplaukiančius iš VI tyrimų pagrindų programos;
- nėra jokių priežasčių, leidžiančių abejoti ieškovės direkto-riaus įtraukimo į projekto vykdymą leistinumą;

- geografinis atstovavimas nėra teisėtai numatytas skelbime apie darbų pirkimą, nes tai nėra vystymo, integravimo ir (arba) solidarumo projektas Europos lygiu. Nesuprantama dėl kokių priežasčių vertinant bendrovę europinės rekomendacijos vertinamos labiau už ieškovės nurodytas Jungtinių Tautų ir Tarptautinės gamtos apsaugos sąjungos rekomendacijas.

2008 m. gruodžio 23 d. pareikštas ieškinys byloje Eridania Sadam prieš Komisiją

(Byla T-579/08)

(2009/C 44/111)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Eridania Sadam Spa (Bolonija, Italija), atstovaujama advokatų G. M. Roberti, I. Perego, B. Amabile, M. Serpone

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti ginčijamą sprendimą.
- Tyrimo tikslais remiantis Procedūros reglamento 65 ir 66 straipsniais pateikti teismui dokumentus, esančius Komisijos atlikto tyrimo byloje.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu Eridania Sadam Spa remdamasi EB 230 straipsnio ketvirtąja pastraipa ginčija 2008 m. liepos 16 d. Europos Komisijos sprendimą dėl valstybės pagalbos Nr. C 29/2004 (ex N 328/2003).

Ieškovė savo ieškiniui pagrįsti nurodo keturis ieškinio pagrindus, kuriais siekia įrodyti, kad atsakovė:

- konkrečiu atveju klaidingai taikė EB 87 straipsnio 1 dalį ir bet kuriuo atveju klaidingai vertino faktus ir nepakankamai motyvavo sprendimą, nes tvirtino, kad Italijos valdžios institucijų pateiktas subsidijų projektas, jeigu jis būtų patvirtintas, gali pažeisti prekybą Bendrijoje ir iškraipyti konkurenciją;

- pažeidė EB 87 straipsnio 2 dalies b punktą ir valstybės pagalbai taikomas gaires žemės ūkio sektoriuje, taip pat savo praktiką ir bet kuriuo atveju klaidingai vertino faktus ir nepakankamai motyvavo sprendimą, nes tvirtino, kad Italijos valdžios institucijų pateiktam subsidijų projektui negalima taikyti minėtame EB 87 straipsnio 2 dalies b punkte numatytos išimties;
- pažeidė EB 87 straipsnio 3 dalies c punktą ir bet kuriuo atveju klaidingai vertino faktus ir nepakankamai motyvavo sprendimą, nes tvirtino, kad Italijos valdžios institucijų pateiktam subsidijų projektui negalima taikyti minėtame EB 87 straipsnio 3 dalies c punkte numatytos išimties;
- dėl per ilgai trukusios administracinės procedūros pažeidė gero administravimo, kruopštumo ir rūpestingumo principus.

2008 m. gruodžio 24 d. pareikštas ieškinys byloje PJ Hungary prieš VRDT — Pepekillo (PEPEQUILLO)

(Byla T-580/08)

(2009/C 44/112)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: ispanų

Šalys

Ieškovė: PJ Hungary Szolgálató kft (PJ Hungary kft) (Budapeštas, Vengrijos Respublika), atstovaujama advokačių M. Granado Carpenter ir C. Gutiérrez Martínez

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Pepekillo SL (Alchesirasas, Ispanija)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2008 m. balandžio 30 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (VRDT) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą (bylos Nr. R-722/2007), kuriuo buvo patenkintas PEPEKILLO SL prašymas atkurti ankstesnę padėtį.
- Panaikinti 2008 m. rugsėjo 24 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (VRDT) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą (bylos Nr. R-722/2007), kuriuo buvo panaikintas 2007 m. kovo 9 d. Protestų skyriaus sprendimas ir leista įregistruoti Bendrijos prekių ženklą Nr. 3 546 471 „PEPEQUILLO“; taip pat imtis kitų su tuo susijusių veiksmų pagal Bendrijos teisę.

- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi šioje instancijoje ir per VRDT vykusią administracinę procedūrą patirtas išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: Marta Sancho Lora, vėliau perdavusi teisę į šią paraišką bendrovei PEPEKILLO SL.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas PEPEQUILLO 18 bei 25 klasės prekėms ir 35 klasės paslaugoms (paraiškos Nr. 3 546 471).

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: ieškovė, kuriai bendrovė PEPE JEANS N.V. perdavė savo teises.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: žodiniai Ispanijos prekių ženklai PEPE ir PEPE JEANS, vaizdiniai Ispanijos prekių ženklai PEPE JEANS LONDON, žodiniai Ispanijos prekių ženklai PEPE 2XL, PEPE F4, PEPE M99, PEPE F4, PEPE M3,, PEPE M5“ ir PEPE F6, vaizdiniai Ispanijos prekių ženklai PEPE JEANS LONDON, PEPE JEANS 73, PEPE JEANS PORTOBELLO, PEPE ir žodiniai Ispanijos prekių ženklai PEPE JEANS M2, PEPE BETTY, PEPE CLOTHING ir PEPECO 3, 9, 14, 18 ir 25 klasių prekėms ir žodinis bei vaizdinis Bendrijos prekių ženklas PEPE JEANS 3, 9, 14 ir 18 klasių prekėms.

Protestų skyriaus sprendimas: patenkinti protestą ir atmesti paraišką įregistruoti.

Apeliacinės tarybos sprendimas: pripažinti priimtinais apeliacijos pagrindus ir patenkinti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo 78 straipsnio ir 8 straipsnio 1 dalies b punkto bei 5 dalies netinkamas taikymas.

2008 m. gruodžio 31 d. pareikštas ieškinys byloje Fresh Del Monte Produce prieš Komisiją

(Byla T-587/08)

(2009/C 44/113)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Fresh Del Monte Produce Inc. (Džordž Taunas, Kaimanų salos), atstovaujama advokato B. Meyring ir solisitoriaus E. Verghese

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2008 m. spalio 15 d. Komisijos sprendimą C(2008) 5955, galutinis, byloje COMP/39.188 — Bananai tiek, kiek jis susijęs su ieškove.
- Nepatenkinus šio reikalavimo, gerokai sumažinti pagal šio sprendimo 2 straipsnio c punktą ieškovei paskirtą baudą.
- Nepatenkinus šių reikalavimų, panaikinti šio sprendimo 1 ir 3 straipsnius tiek, kiek jie susiję su ieškove.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė pagal EB 230 straipsnį prašo panaikinti 2008 m. spalio 15 d. Komisijos sprendimą C(2008) 5955, galutinis (byla COMP/39.188 — Bananai), kuris susijęs su procedūra pagal EB 81 straipsnio 1 dalį ir kuriuo ieškovė pripažinta solidariai atsakinga už *Internationale Fruchtimport Gesellschaft Weichert & Co* veiksmus. Komisija nusprendė, kad, derindama į aštuonias Bendrijos Šiaurės Europos regiono valstybes nares importuojamų bananų referencines kainas, *Weichert* pažeidė EB 81 straipsnį. Nepatenkinus šio reikalavimo, ji prašo iš dalies pakeisti sprendimo 2 straipsnio c punktą tiek, kiek jis nustato baudą ieškovei.

Grįsdama savo reikalavimus, ieškovė nurodo aštuonis pagrindus, pateiktus keturiuose dalyse.

Pirmoje dalyje ieškovė nurodo savo reikalavimo panaikinti sprendimą pripažinti ją solidariai atsakinga už *Weichert* veiksmus pagrindus.

Pirma, ji teigia, kad Komisija neteisingai pritaikė EB 81 straipsnio 1 dalį ir Reglamento Nr. 1/2003⁽¹⁾ 23 straipsnio 2 dalies a punktą, pripažinusi ieškovę solidariai atsakinga už *Weichert* veiksmus platinimo sutarties ir jos netiesioginio suinteresuotumo *Weichert*, kaip komanditoriumi (*Kommanditist*), pagrindais, iš kurių nei vienas (atskirai ar kartu) nesuteikė ieškovei lemiamos įtakos *Weichert* atžvilgiu.

Antra, ieškovė tvirtina, kad, nenurodžiusi atsakomybės priskyrimo atsakovei — jokių tiesioginių santykių su *Weichert* neturėjusiai bendrovei — motyvų, Komisija pažeidė EB 253 straipsnį.

Trečia, ji teigia, kad, atsisakiusi atskleisti susijusius įrodymus, Komisija pažeidė ieškovės teisę į gynybą.

Savo ieškinį panaikinti ginčijamą sprendimą tiek, kiek jis susijęs su ieškove ir *Weichert*, ieškovė toliau grindžia antraeilės svarbos ir alternatyviais pagrindais. Šioje ieškinio dalyje ieškovė nurodo ketvirtą ir penktą pagrindus.

Ketvirtas pagrindas susijęs su EB 81 straipsnio neteisingu pritaikymu Komisijai nusprendus, jog *Weichert* derino veiksmus, turėdama tikslą riboti konkurenciją.

Penktas pagrindas susijęs su ieškovės teisės į gynybą pažeidimu, nes jai nebuvo suteikta teisė būti išklaustyta dėl esminių pasikeitimų Komisijos byloje nuo prieštaravimų išdėstymo iki sprendimo priėmimo.

Trečioje (taip pat alternatyvioje) ieškinio dalyje ieškovė nurodo savo ieškinio, kuriuo prašo sumažinti ieškovei ir *Weichert* solidariai paskirtą baudą, prevencinius pagrindus. Šią dalį sudaro šeštasis ir septintasis pagrindai.

Šeštuoju pagrindu ieškovė tvirtina, kad Komisija padarė akivaizdžią vertinimo klaidą, nustatydama baudos dydį tinkamai neįvertinusi pažeidimo sunkumo.

Septintasis pagrindas yra susijęs Reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio ir teisėtų lūkesčių pažeidimu, nes Komisija neatsižvelgė į *Weichert* bendradarbiavimą vykdant tyrimą.

Ieškinio ketvirtoje dalyje prašoma ieškovės atžvilgiu panaikinti sprendimo 1 ir 3 straipsnį remiantis aštuoniais pagrindais, kuriais teigiama, kad šiuose straipsniuose buvo neteisingai pritaikytas EB 81 straipsnis ir pažeisti Reglamento Nr. 1/2003 7 straipsnis ir EB 253 straipsnis.

⁽¹⁾ 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 205).

2008 m. gruodžio 24 d. pareikštas ieškinys byloje Dole Food ir Dole Germany prieš Komisiją

(Byla T-588/08)

(2009/C 44/114)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: *Dole Food Company, Inc.* (Vilmingtonas, Jungtinės Valstijos) ir *Dole Germany OHG* (Hamburgas, Vokietija) atstovaujamos advokato J.-F. Bellis

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ieškovių reikalavimai

- Panaikinti ginčijamą sprendimą.
- Panaikinti arba sumažinti paskirtą baudą.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškiniu ieškovės prašo pagal EB 230 straipsnį panaikinti 2008 m. spalio 15 d. Komisijos sprendimą C(2008) 5955 galutinis (byla COMP/39.188 — Bananai) dėl procedūros pagal EB 81 straipsnio 1 dalį, kuriuo jos pripažintos kaltomis dėl suderintais veiksmais koordinuotų į aštuonias Bendrijos Šiaurės regiono valstybes nares importuotų bananų kainų. Jos taip pat siekia, kad būtų panaikinta arba sumažinta joms paskirta bauda.

Pagrįsdamos savo reikalavimą ieškovės nurodo du pagrindus.

Pirma, ieškovės teigia, kad Komisija klaidingai nustatė, kad nagrinėjama veiksmas buvo siekiama apriboti konkurenciją EB 81 straipsnio prasme. Ieškovės teigia, kad iš tikro nagrinėjami veiksmai buvo tik atsitiktinis dvišalis bendravimas tarp bananų importuotojų, susijęs su bendrais rinkos gaudais, ir nesudarė platesnio kainų nustatymo arba rinkos pasidalinimo kartelio, taigi jo tikslas nebuvo riboti konkurenciją. Šis bendravimas vyko iki nustatant siūlomas kainas, tai yra iki derybų dėl realių kainų su vartotojais per daug nutolusioje stadijoje. Be to, ieškovės teigia, kad šis bendravimas neribojo ir negalėjo riboti konkurencijos bananų rinkoje, nes siūlomos kainos nėra realios kainos ir nėra pagrindas derantis dėl žalių bananų realių kainų.

Antra, ieškovės teigia, kad bauda joms paskirta nepagrįstai, nes pagrindinis baudos dydis grindžiamas su nurodomu pažeidimu nesusijusių prekių pardavimo kaina. Be to, ieškovės teigia, kad bauda taip pat yra neproporcinga, nes pagrindinis baudos dydis buvo neteisingai grindžiamas prielaida, kad elgesys buvo susijęs su kainų nustatymu.

2008 m. gruodžio 17 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje *Plant ir kt. prieš Komisiją***(Byla T-324/07) ⁽¹⁾**

(2009/C 44/115)

Proceso kalba: anglų

Šeštosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 247, 2007 10 20.

2008 m. gruodžio 18 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje *Insight Direct USA prieš VRDT — Net Insight (Insight)***(Byla T-489/07) ⁽¹⁾**

(2009/C 44/116)

Proceso kalba: anglų

Septintosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 64, 2008 3 8.

2008 m. gruodžio 19 d. Pirmosios instancijos teismo nutartis byloje *iTouch International prieš VRDT — Touchnet Information Systems (iTouch)***(Byla T-347/08) ⁽¹⁾**

(2009/C 44/117)

Proceso kalba: anglų

Šeštosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 272, 2008 10 25.

EUROPOS SAJUNGOS TARNAUTOJŲ TEISMAS

2008 m. lapkričio 5 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje *Avanzata ir kt. prieš Komisiją*

(Byla F-48/06) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Sutartininkai — Priskyrimas lygiui ir atlyginimas — Buvę darbuotojai pagal Liuksemburgo teisę)

(2009/C 44/118)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovai: Eric Avanzata, gyvenantis Hussigny (Prancūzija) ir 20 kitų sutartininkų, atstovaujami advokatų S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ir É. Marchal

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir G. Berscheid

Dalykas

Komisijos sprendimų, nustatančių ieškovų įdarbinimo sąlygas, o būtent jų pareigų grupę, lygį, pakopą ir jų atlyginimus, tokias, kokios yra nustatytos jų darbo sutartyse, panaikinimas.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Ieškinį atmesti.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 154, 2006 7 1, p. 26.

2008 m. gruodžio 11 d. Tarnautojų teismo sprendimas byloje *Collée prieš Parlamentą*

(Byla F-148/06) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Pareigų paaukštinimas — Nuopelnų balų skyrimo procedūra Europos Parlamente — Nuopelnų palyginimas)

(2009/C 44/119)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Laurent Collée (Liuksemburgas, Liuksemburgas), atstovaujamas advokatų S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ir É. Marchal,

Atsakovas: Europos Parlamentas, atstovaujamas C. Burgos ir A. Lukošītės

Dalykas

2006 m. sausio 9 d. Paskyrimų tarnybos sprendimo skirti ieškovui 2 nuopelnų balus pagal 2004 m. pareigų paaukštinimo procedūrą panaikinimas ir 2002 m. birželio 13 d. Europos Parlamento „Taisyklių dėl paaukštinimo balų suteikimo“ I.3 punkto paskelbimas neteisėtu.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2006 m. sausio 9 d. Paskyrimų tarnybos sprendimą skirti ieškovui 2 nuopelnų balus pagal 2004 m. pareigų paaukštinimo procedūrą;
2. Atmesti likusią ieškinio dalį.
3. Europos Parlamentas atlygina bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 42, 2007 2 24, p. 48.

2008 m. lapkričio 25 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Hristova prieš Komisiją

(Byla F-50/07) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Įdarbinimas — Atviras konkursas — Leidimo dalyvauti testuose sąlygos — Kandidatūros atmetimas — Motyvacija — Diplomai)

(2009/C 44/120)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Valentina Hristova (Pavlikeniai, Bulgarija), atstovaujama advokato G. Kerelov

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir B. Eggers

Dalykas

EPSO/AST/14/06 konkurso atrankos komisijos sprendimo neleisti ieškovei dalyvauti šio konkurso testuose tuo pagrindu, kad ji neturėjo trejų metų sekretorės darbo patirties, įgytos po diplomo gavimo, panaikinimas — Prašymas atlyginti nuostolius

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti EPSO/AST/14/06 atviro konkurso atrankos komisijos sprendimą neleisti V. Hristova dalyvauti šio konkurso testuose.
2. Atmesti likusią ieškinio dalį.
3. Priteisti iš Europos Komisijos visas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 79, 2008 3 29, p. 36.

2008 m. lapkričio 25 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Iordanova prieš Komisiją

(Byla F-53/07) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Įdarbinimas — Atviras konkursas — Leidimo dalyvauti testuose sąlygos — Kandidatūros atmetimas — Diplomai)

(2009/C 44/121)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Ivanka Iordanova (Varna, Bulgarija), atstovaujama advokato G. Kerelov

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir B. Eggers

Dalykas

EPSO/AST/14/06 konkurso atrankos komisijos sprendimo neleisti ieškovei dalyvauti šio konkurso testuose tuo pagrindu, kad jos aukštesniojo mokslo diplomai neatitiko sekretorės pareigoms nustatytų reikalavimų ir kad ji neturėjo šioje srityje įgytos trejų metų darbo patirties — Prašymas atlyginti nuostolius

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 107, 2008 4 26, p. 44.

2008 m. gruodžio 11 d. Tarnautojų teismo sprendimas byloje Collotte prieš Komisiją

(Byla F-58/07) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Pareigų paaukštinimas — 2006 m. paaukštinimo procedūra — Gebėjimas dirbti trečia kalba)

(2009/C 44/122)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Pascal Collotte (Abstraat, Belgija), atstovaujamas advokatų É. Boigelot, po to — É. Boigelot ir L. Defalque,

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. Berardis-Kayser ir G. Berscheid, vėliau — C. Berardis-Kayser ir L. Lozano Palacios

Istojusti į bylą šalis: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama I. Sulce ir M. Simm

Dalykas

Sprendimo nepaaukštinti ieškovo į A*12 lygį vykdant 2006 m. paaukštinimo procedūrą dėl jo negalėjimo dirbti trečiaja kalba panaikinimas — Prašymas atlyginti nuostolius

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti Europos Bendrijų Komisijos sprendimą neįtraukti P. Collotte į paaukštintų į A*12 lygį pareigūnų sąrašą vykdant 2006 m. paaukštinimo procedūrą.
2. Atmesti likusią ieškinio dalį.
3. Europos Bendrijų Komisija padengia savo ir ieškovo bylinėjimosi išlaidas.
4. Europos Sąjungos Taryba padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 199, 2007 8 25, p. 50.

2008 m. gruodžio 11 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Dubus ir Leveque prieš Komisiją

(Byla F-66/07) (¹)

(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Pareigų paaukštinimas — 2006 m. vykdyta paaukštinimo procedūra — Gebėjimas dirbti trečiąja kalba)

(2009/C 44/123)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovai: Charles Dubus (Kraainem, Belgija) ir Jean Leveque (Vatinji la Viktuaras, Belgija), iš pradžių atstovaujami advokato É. Boigelot, vėliau — advokatų É. Boigelot ir L. Defalque

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. Bevardis-Kayser ir G. Berscheid

Į bylą įstojusi šalis: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama I. Sulce ir M. Simm

Dalykas

Sprendimo nepaaukštinti ieškovų vykdant 2006 m. paaukštinimą jiems neįrodžius gebėjimo dirbti trečiąja kalba panaikinimas — Prašymas atlyginti žalą

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti Europos Bendrijų Komisijos sprendimą neįrašyti C. Dubus į 2006 m. vykdytos paaukštinimo procedūros metu į C*3 lygį paaukštintų pareigūnų sąrašą ir Europos Bendrijų Komisijos sprendimą neįrašyti J. Leveque tos pačios paaukštinimo procedūros metu į B*8 lygį paaukštintų pareigūnų sąrašą.
2. Atmesti likusius ieškinyje nurodytus reikalavimus.

3. Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos padengti savo ir ieškovų išlaidas.

4. Europos Sąjungos Taryba padengia savo pačios išlaidas.

(¹) OL C 199, 2007 8 25, p. 54.

2008 m. lapkričio 13 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Traore prieš Komisiją

(Byla F-90/07) (¹)

(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Pranešimas apie laisvą darbo vietą — Ieškovo kandidatūros atmetimas — Paskyrimas į kitas pareigas — Tarnybos interesai)

(2009/C 44/124)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Amadou Traore (Rhode-Saint-Genese, Belgija), atstovaujamas advokato É. Boigelot

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir B. Eggers

Dalykas

Komisijos sprendimų, kuriais atmetama ieškovo kandidatūra į laikinojo reikalų patikėtinio pareigas delegacijoje Toge ir į už užduočių vykdymą atsakingo vadovo pareigas delegacijoje Tanzanijoje, panaikinimas — Sprendimų paskirti kitus kandidatus į šias pareigas panaikinimas — Prašymas atlyginti nuostolius

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Bendrijų Komisijos EuropeAid vystomojo bendradarbiavimo biuro Žmogiškųjų išteklių direktoriaus sprendimą atmesti A. Traore kandidatūrą į užduočių vykdymą atsakingo vadovo pareigas Komisijos delegacijoje Tanzanijoje ir sprendimą paskirti į šias pareigas S.
2. Likusią ieškinio dalį atmesti.
3. A. Traore padengia pusę savo bylinėjimosi išlaidų.

4. Europos Bendrijų Komisija padengia savo ir pusę A. Traore bylinėjimosi išlaidų.

(¹) OL C 269, 2007 11 10, p. 72.

2008 m. gruodžio 11 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje *Evraets prieš Komisiją*

(Byla F-92/07) (¹)

(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Pareigų paaukštinimas — 2006 m. pareigų paaukštinimo procedūra — Gebėjimas dirbti trečiąja kalba)

(2009/C 44/125)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Pascal Evraets (Lambusart, Belgija), atstovaujamas advokato N. Lhoëst, vėliau — advokatų N. Lhoëst ir S. Fernández Menéndez

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. Berardis-Kayser ir G. Berscheid

I bylą įstojusi šalis: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama I. Šulce ir M. Simm

Dalykas

Sprendimo nepaaukštinti ieškovo iki AST 4 lygio pagal 2006 m. pareigų paaukštinimo procedūrą, nes nėra gebėjimo dirbti trečiąja kalba įrodymo, panaikinimas

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti sprendimą nepaaukštinti P. Evraets pagal 2006 m. pareigų paaukštinimo procedūrą.
2. Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos padengti savo ir ieškovo bylinėjimosi išlaidas.
3. Europos Sąjungos Taryba padengia savo išlaidas.

(¹) OL C 283, 2007 11 24, p. 44.

2008 m. gruodžio 11 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje *Beatriz Acosta Iborra ir kt. prieš Komisiją*

(Byla F-93/07) (¹)

(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Paaukštinimas — 2006 m. paaukštinimo procedūra — Gebėjimas dirbti trečia kalba)

(2009/C 44/126)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovai: Beatriz Acosta Iborra (Alkmaras, Belgija) ir devyni kiti Komisijos pareigūnai, atstovaujami advokato N. Lhoëst, vėliau — advokatų N. Lhoëst ir S. Fernández Menéndez

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. Bevardis-Kayser ir G. Berscheid

Dalykas

Sprendimo nepaaukštinti ieškovų vykdant 2006 m. paaukštinimo procedūrą, nes nėra gebėjimo dirbti trečia kalba įrodymo, panaikinimas.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti sprendimus nepaaukštinti B. Acosta Iborra ir devynių kitų Europos Bendrijų Komisijos pareigūnų, kurių vardai ir pavardės nurodyti šio sprendimo priede, vykdant 2006 m. paaukštinimo procedūrą.
2. Europos Bendrijų Komisija padengia savo ir ieškovų bylinėjimosi išlaidas.
3. Europos Sąjungos Taryba padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 283, 2007 11 24, p. 44.

2008 m. lapkričio 4 d. Tarnautojų teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Van Beers prieš Komisiją

(Byla F-126/07) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Pareigų paaukštinimas — Atestacijos procedūra — 2006 m. pareigų paaukštinimo procedūra — Neįrašymas į iš anksto atrinktų pareigūnų sąrašą — Pareigūnų tarnybos nuostatų 45a straipsnis)

(2009/C 44/127)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Isabelle Van Beers (Woluwé-St-Étienne, Belgija), atstovaujama advokatų S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ir E. Marchal,

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. Bevardis-Kayser ir G. Berscheid

Dalykas

2007 m. vasario 22 d. Komisijos sprendimo atmesti ieškovės kandidatūrą vykdant 2006 m. atestacijos procedūrą panaikinimas.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 22, 2008 1 26, p. 57.

2008 m. gruodžio 9 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje Efstathopoulos prieš Europos Parlamentą

(Byla F-144/07) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Buvę laikinieji darbuotojai — Reglamentas (EB, Euratomas, EAPB) Nr. 2689/95 — Išėtinė išmoka — Produktyvumo išmokos įskaitymas apskaičiuojant pajamų sumą prieš mokesčius, gautą už naujas pareigas)

(2009/C 44/128)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Ieškovas: S. Efstathopoulos (Chalandris, Graikija), atstovaujamas advokatų N. Korogiannakis ir M. Michi

Atsakovas: Europos Parlamentas, atstovaujamas A. Lukošūtės ir A. Troupiotis

Dalykas

2007 m. balandžio 18 d. Parlamento sprendimo dėl ieškovo senatvės pensijos sumažinimo ir permokos grąžinimo panaikinimas.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Ieškinį atmesti.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 92, 2008 4 12, p. 50.

2008 m. spalio 30 d. Tarnautojų teismo trečiosios kolegijos pirmininko nutartis byloje Ortega Serrano prieš Komisiją

(Byla F-48/08) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Akivaizdus nepriimtumas — Negalėjimas, kad ieškovą atstovautų advokatas, kuris nėra trečioji šalis — Teisinė pagalba — Prašymas leisti įstoti į bylą)

(2009/C 44/129)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovas: Antonio Ortega Serrano (Kadisas, Ispanija), atstovaujamas advokato A. Ortega Serrano

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama K. Herrmann ir L. Lozano Palacios

Dalykas

Konkurso EPSO/AD/26/05 atrankos komisijos sprendimo neįrašyti ieškovo pavardės į rezervo sąrašą ir nustatyti naują egzaminą žodžiu datą panaikinimas.

Nutarties rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį kaip akivaizdžiai nepriimtą.
2. Atmesti papildomą A. Ortega Serrano prašymą leisti pašalinti ieškinio trūkumus.
3. Priteisti iš A. Ortega Serrano padengti bylinėjimosi išlaidas.
4. Nereikia priimti sprendimo dėl prašymo leisti įstoti į bylą.

5. Europos duomenų apsaugos kontrolierius padengia su prašymu leisti įstoti į bylą susijusias bylinėjimosi išlaidas.

6. Atmesti byloje F-48/08 AJ, Ortega Serrano prieš Komisiją pateiktą prašymą suteikti teisinę pagalbą.

(¹) OL C 171, 2008 7 5, p. 52.

2008 m. gruodžio 18 d. Tarnautojų teismo antrosios kolegijos nutartis byloje Nijs prieš Europos Bendrijų Audito Rūmus

(Byla F-64/08) (¹)

(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Procedūros reglamento 35 straipsnio 1 dalies e punktas — Pagrindų santrauka ieškinyje — Vertinimo procedūra — Vertintojo ir kontrolinio vertintojo paskyrimas — Akto, dėl kurio galima pareikšti apeliacinį skundą, nebuvimas — Akivaizdus nepriimtumas)

(2009/C 44/130)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Bart Nijs (Bereldanžas, Liuksemburgas), atstovaujamas advokatų F. Rollinger ir A. Hertzog

Atsakovas: Europos Audito Rūmai, atstovaujami T. Kennedy, J.-M. Stenier ir G. Corstens

Dalykas

Audito Rūmų sprendimo, kuriuo paskirtas ieškovo vertintojas ir kontrolinis vertintojas, panaikinimas bei prašymas atlyginti dėl tokio sprendimo priėmimo patirtą žalą

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį kaip akivaizdžiai nepriimtina.
2. B. Nijs padengia visas bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 247, 2008 9 27, p. 25.

2008 m. gruodžio 17 d. Tarnautojų teismo pirmininko nutartis byloje Wenig prieš Komisiją

(Byla F-80/08 R)

(Viešoji tarnyba — Laikinių apsaugos priemonių taikymo procedūra — Prašymas atidėti sprendimo sustabdyti suinteresuotojo pareigas vykdymą — Skuba — Nebuvimas)

(2009/C 44/131)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Fritz Harald Wenig (Woluwé-Saint-Pierre, Belgija), atstovaujamas advokatų G.-A. Dal, D. Voillemot, D. Bosquet,

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Currall ir D. Martin,

Dalykas

Prašymas atidėti 2008 m. rugsėjo 18 d. Sprendimo, kuriuo Komisija sustabdė jo pareigas neribotam laikotarpiui ir nurodė atskaityti iš jo atlyginimo 1 000 eurų per mėnesį maksimaliu šešių mėnesių laikotarpiu, vykdymą.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti prašymą dėl laikinųjų apsaugos priemonių.
2. Atidėti klausimą dėl bylinėjimosi išlaidų

2008 m. lapkričio 3 d. pareikštas ieškinyse byloje P prieš Parlamentą

(Byla F-89/08)

(2009/C 44/132)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: P (Bruselis, Belgija), atstovaujama advokato E. Boigelot

Atsakovas: Europos Parlamentas

Ginčo dalykas bei aprašymas

Pirma, Parlamento sprendimo atleisti ieškovę iš darbo išpėjus prieš tris mėnesius panaikinimas ir, antra, prašymas atlyginti žalą.

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2008 m. balandžio 15 d. Parlamento sprendimą atleisti ieškovę iš darbo išpėjus prieš tris mėnesius ir nedelsiant neleisti patekti į Parlamentą, nurodant per trumpiausią laiką grąžinti kabineto raktus.
- Atitinkamai, pirma, įpareigoti nedelsiant atgaline tvarka grąžinti ieškovę į darbą, suteikti jai darbo vietą ir priskirti ją lygiui, kurį ji turėjo priimant 2008 m. balandžio 15 d. Sprendimą ir, antra, priteisti jai darbo užmokestį nuo 2008 m. liepos 15 d. iki tol, kol ji faktiškai bus grąžinta į darbą, su 7 % metinėmis palūkanomis.
- Priteisti iš atsakovo 10 000 EUR sumą moralinei žalai ir ieškovės karjerai padarytai žalai atlyginti; ši suma vykstant teismo procesui gali būti sumažinta arba padidinta.
- Priteisti iš Europos Parlamento bylinėjimosi išlaidas.

- Esant būtinybei, panaikinti minėtus sprendimus, dėl kurių buvo pateikti ieškovų skundai.
- Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

2008 m. lapkričio 4 d. pareikštas ieškinys byloje Bertolete ir kt. prieš Komisiją**(Byla F-92/08)**

(2009/C 44/133)

*Proceso kalba: prancūzų***Šalys**

Ieškovai: Marli Bertolete (Woluwé-Saint-Lambert, Belgija) ir kiti, atstovaujami advokato L. Vogel

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Sprendimo, įtvirtinančio naują ieškovų darbo užmokesčio apskaičiavimo tvarką, priimto vykdant 2007 m. liepos 5 d. Tarnautojų teismo sprendimus bylose F-24/06, F-25/06 ir F-26/06, panaikinimas.

Ieškovų reikalavimai

- Panaikinti 2008 m. liepos 18 d. institucijos, turinčios teisę sudaryti darbo sutartis, sprendimą atmesti ieškovų skundus dėl 2008 m. sausio 23 d. Sprendimo įtvirtinti naują ieškovų darbo užmokesčio apskaičiavimo tvarką, kuris buvo priimtas vykdant tris 2007 m. liepos 5 d. Tarnautojų teismo sprendimus dėl pastarųjų ieškinio, taip pat dėl vėliau daug kartų darytų pataisymų bei darbo užmokesčio lapelių, kurie ieškovams pagal minėtą 2008 m. sausio 23 d. Sprendimą buvo išduoti už 2008 m. vasario, kovo ir balandžio mėnesius.

2008 m. lapkričio 12 d. pareikštas ieškinys byloje N prieš Parlamentą**(Byla F-93/08)**

(2009/C 44/134)

*Proceso kalba: prancūzų***Šalys**

Ieškovė: N (Briuselis, Belgija), atstovaujama advokato E. Boigelot

Atsakovas: Europos Parlamentas

Ginčo dalykas bei aprašymas

Ieškovės vertinimo ataskaitos už laikotarpį nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2007 m. balandžio 30 d. panaikinimas.

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2008 m. kovo 4 d. ieškovės nenaudai priimtą sprendimą tiek, kiek juo galutinai patvirtinama vertinimo ataskaita už laikotarpį nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2007 m. balandžio 30 dienos;
- panaikinti ginčijamą vertinimo ataskaitą;
- panaikinti 2008 m. rugsėjo 25 d. Europos Parlamento Pirminio sprendimą atmesti dėl ginčijamo sprendimo ieškovės pateiktą skundą;
- priteisti iš Europos Parlamento bylinėjimosi išlaidas.

2008 m. lapkričio 17 d. pareikštas ieškinys byloje Cerafogli prieš ECB**(Byla F-96/08)**

(2009/C 44/135)

*Proceso kalba: prancūzų***Šalys**

Ieškovė: Maria Concetta Cerafogli (Frankfurtas, Vokietija), atstovaujama advokatų L. Levi ir M. Vandenbussche

Atsakovas: Europos centrinis bankas

Ginčo dalykas bei aprašymas

ECB sprendimo nepaaukštinti ieškovės *ad personam* panaikinimas ir prašymas priteisti iš atsakovo kompensaciją ieškovės patirtai moralinei žalai atlyginti.

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti sprendimą nepaaukštinti ieškovės *ad personam*, apie kurį pranešta 2008 m. kovo 11 d.;
- dėl to i) panaikinti visus sprendimus, kurie priimti sprendimo nepaaukštinti ieškovės, apie kurį pranešta 2008 m. kovo 11 d., pagrindu, įskaitant ir ieškovės atsiskaitymo lapelius nuo 2008 m. kovo mėnesio ir ii) priteisti iš atsakovo *ex aequo et bono* nustatytą 10 000 EUR kompensaciją ieškovės patirtai moralinei žalai atlyginti;
- jei vykdant panaikinantį sprendimą kiltų rimtų sunkumų, priteisti iš atsakovo 78 000 EUR ar bent jau pusę šios sumos ieškovės patirtai žalai atlyginti;
- priteisti iš Europos centrinio banko bylinėjimosi išlaidas.

2008 m. lapkričio 27 d. pareikštas ieškinys byloje Füller-Tomlinson prieš Parlamentą

(Byla F-97/08)

(2009/C 44/136)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Paulette Füller-Tomlinson (Briuselis, Belgija), atstovaujama advokato L. Levi

Atsakovas: Europos Parlamentas

Ginčo dalykas bei aprašymas

2008 m. balandžio 9 d. Pensijų ir socialinio draudimo skyriaus viršininko sprendimo, kurio 3 straipsnyje nustatoma profesinei kilmei priskiriama dalinio nuolatinio invalidumo 20 proc. dalis, panaikinimas ir, subsidiariai, 12 000 EUR sumos priteisimas iš atsakovės moralinei žalai atlyginti

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2008 m. balandžio 9 d. Pensijų ir socialinio draudimo skyriaus viršininko sprendimą, kurio 3 straipsnyje nustatoma profesinei kilmei priskiriama dalinio nuolatinio invalidumo 20 proc. dalis;

- Prireikus, panaikinti sprendimą, kuriuo atmetamas skundas;
- subsidiariai, priteisti iš atsakovės 12 000 EUR sumą moralinei žalai atlyginti.
- priteisti iš atsakovo bylinėjimosi išlaidas.

2008 m. gruodžio 11 d. pareikštas ieškinys byloje Nijs prieš Audito Rūmus

(Byla F-98/08)

(2009/C 44/137)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Bart Nijs (Alstas, Belgija), atstovaujamas advokato F. Rollinger

Atsakovas: Europos Audito Rūmai

Ginčo dalykas bei aprašymas

Pirma, sprendimo nepaaukštinti ieškovo per 2008 m. paaukštinimo procedūrą panaikinimas ir, antra, prašymas nurodyti atsakovui atlyginti ieškovo patirtą turtinę ir moralinę žalą

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti sprendimą nepaaukštinti ieškovo per 2008 m. paaukštinimo procedūrą, kuris buvo paskelbtas 2008 m. gegužės 5 d. pranešimu personalui 32/2008, taip pat šio sprendimo parengiamuosius dokumentus, būtent 2008 m. vasario 19 ir 29 d. Sprendimus, apie kuriuos personalui pranešta pranešimais 10-2008 ir 17-2008, kuriuose pateikiamas nuo 2008 m. sausio 1 d. paaukštinamų asmenų sąrašas, kiek tai susiję su ieškovu,
- aiškiai konstatuoti, kad vėlesni sprendimai ir minėti parengiamieji dokumentai yra negaliojantys,
- priteisti iš atsakovo atlyginti turtinę žalą, atitinkančią prarastą ieškovo darbo užmokestį palyginti su didžiausiu darbo užmokesčiu, kurį jis būtų gavęs, jei minėtas darbas laikinose pareigose nebūtų sukliudęs jo karjerai, bei 10 000 eurų moralinės žalos atlyginimą, papildomai prie panašių prašymų atlyginti žalą kitose bylose;
- priteisti iš Europos Audito Rūmų bylinėjimosi išlaidas.

2008 m. gruodžio 8 d. pareikštas ieškinys byloje Pappas prieš Komisiją

(Byla F-101/08)

(2009/C 44/138)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Spyros A. Pappas (Briuselis, Belgija), atstovaujamas advokato L. Barattini

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Individualių išmokų administravimo ir mokėjimo biuro sprendimo, kuriuo nustatomos ieškovo teisės į senatvės pensiją, ir apskaičiuoto pensijų draudimo stažo, į kurį reikia atsižvelgti nustatant šias teises, panaikinimas.

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti 2008 m. vasario 6 d. Individualių išmokų administravimo ir mokėjimo biuro sprendimą, kuriuo nustatomos ieškovo teisės į senatvės pensiją, bei 2003 m. vasario 22 d. ir vasario 27 d. Sprendimus, kuriais nustatytas pensijų draudimo stažas, į kurį reikia atsižvelgti nustatant teises į pensiją.
- Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

2008 m. gruodžio 23 d. pareikštas ieškinys byloje Katrakasas prieš Komisiją

(Byla F-103/08)

(2009/C 44/139)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Nicolas Katrakasas (Briuselis, Belgija), atstovaujamas advokatų L. Levi, M. Vandenbussche

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Konkurso EPSO/AD/116/08 atrankos komisijos sprendimo neįtraukti ieškovo į kandidatų, kuriems leista laikyti konkurso testą raštu, sąrašą bei kitų po to priimtų sprendimų, įskaitant

sprendimą dėl rezervo sąrašo ir visus sprendimus dėl paskyrimo, panaikinimas.

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti konkurso EPSO/AD/116/08 atrankos komisijos 2008 m. rugsėjo 23 d. sprendimą neįtraukti ieškovo į kandidatų, kuriems leista laikyti testą raštu, sąrašą;
- Panaikinti visus po 2008 m. rugsėjo 23 d. sprendimo priimtus sprendimus, įskaitant sprendimą dėl rezervo sąrašo ir visus sprendimus dėl paskyrimo;
- Priteisti iš Europos Bendrijų Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

2008 m. gruodžio 30 d. pareikštas ieškinys byloje Angelidis prieš Parlamentą

(Byla F-104/08)

(2009/C 44/140)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Angel Angelidis (Liuksemburgas, Liuksemburgas), atstovaujamas advokato E. Boigelot

Atsakovas: Europos Parlamentas

Ginčo dalykas bei aprašymas

Pirma, 2008 m. vasario 26 d. Europos Parlamento pirmininko priimto pranešimo Nr. 12564 apie laisvas Europos Sąjungos vidaus politikos generalinio direktorato — Direktorato D: biudžeto reikalų direktoriaus pareigas bei šiuo pranešimu pradėtos įdarbinimo procedūros panaikinimas. Antra, sprendimo atmesti ieškovo kandidatūrą į Vidaus politikos generalinio direktorato biudžeto reikalų direktoriaus pareigas ir į šį postą paskirti kitą kandidatą, panaikinimas. Galiausiai prašymas atlyginti ieškovo patirtą moralinę ir turtinę žalą bei paskirti jį į direktoriaus lygio postą „*ad personam*“.

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti 2008 m. rugsėjo 23 d. Paskyrimų tarnybos sprendimą ir, todėl, taip pat panaikinti 2008 m. vasario 26 d. Europos Parlamento pirmininko priimtą pranešimą Nr. 12564 apie laisvas Europos Sąjungos vidaus politikos generalinio direktorato — Direktorato D: biudžeto reikalų direktoriaus pareigas.
- Kartu panaikinti šiuo pranešimu pradėtą įdarbinimo perkėlimo ar paskyrimo būdu procedūrą.

- Panaikinti 2008 m. lapkričio 21 d. Paskyrimų tarnybos sprendimą dėl Vidaus politikos generalinio direktorato biudžeto reikalų direktoriaus paskyrimo bei sprendimą atmesti ieškovo kandidatūrą į šį postą.
- Priteisti iš atsakovo atlyginti ieškovo patirtas moralinę ir turtinę žalą bei neigiamas pasekmes jo karjerai, o tai bendrai sudaro, nebent vykstant procedūrai ši suma būtų padidinta ar sumažinta, 25 000 eurų, ypač atsižvelgus į netinkamą 2007 m. rugsėjo 13 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimo vykdymą, sunkaus piktnaudžiavimo įgaliojimai konstatavimą ir sąlygas, kuriomis buvo įvykdytas ginčijamas naujas paskyrimas.
- Bet kuriuo atveju, bent jau paskirti ieškovą į direktoriaus lygio postą „*ad personam*“, nes buvo padaryta didelė žala jo karjerai Parlamentui neteisingai jo nepriskyrus aukštesniam lygiui.
- Priteisti iš Europos Parlamento bylinėjimosi išlaidas.

**2008 m. gruodžio 18 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje
X prieš Parlamentą**

(Byla F-14/08) ⁽¹⁾

(2009/C 44/141)

Proceso kalba: graikų

Pirmosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro draugiškai išsprendus ginčą.

⁽¹⁾ OL C 142, 2008 6 7, p. 39.

**2008 m. lapkričio 27 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje
Miguelz Herreras prieš Komisiją**

(Byla F-22/08) ⁽¹⁾

(2009/C 44/142)

Proceso kalba: prancūzų

Antrosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 116, 2008 5 9, p. 33.

**2008 m. lapkričio 27 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje
Di Buccì prieš Komisiją**

(Byla F-23/08) ⁽¹⁾

(2009/C 44/143)

Proceso kalba: prancūzų

Antrosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 116, 2008 5 9, p. 33.

**2008 m. lapkričio 27 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje
Wilms prieš Komisiją**

(Byla F-24/08) ⁽¹⁾

(2009/C 44/144)

Proceso kalba: prancūzų

Antrosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 116, 2008 5 9, p. 34.

PASTABA SKAITYTOJUI

Institucijos nusprendė nedaryti tekstuose nuorodų į juose minimų teisės aktų paskutinius pakeitimus.
Jeigu nenurodyta kitaip, čia skelbiamuose tekstuose nurodyti šiuo metu galiojantys teisės aktai.